

معجم مصطلحات

العمارة والآثار الإسلامية
تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر

معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية

تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر

الطبعة الأولى

١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م

عنوان الكتاب : معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية
تأليف : عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر
الطبعة الأولى : ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧ م
طباعة : مطبعة الجنادى بأسبوط
تصميم الغلاف والصف الكمبيوترى : الدرة بأسبوط

جميع الحقوق محفوظة للمؤلفين

تقديم

صدر هذا المعجم بهدف تجميع وتبسيط المصطلحات الخاصة بالعمارة والآثار الإسلامية والتيسير على الدارسين والباحثين والمهتمين بشئونهما والمشتغلين في مجالتهما من العرب وغيرهم.

إن العديد من هذه المصطلحات لا يتوفر في أى من جميع ما يتواجد من قواميس ومعاجم ومراجع صادرة للآن في مصنف واحد ، بالإضافة إلى أن بعضها يحتاج إلى توضيح أو شرح .

وكان لزاماً علينا متابعة مفردات المصطلحات فيما صدر من قواميس ومعاجم حتى تاريخه سواء منها العام الشامل والمتخصص ، وكذلك ما نشر في مؤلفات العمارة والآثار الإسلامية من المصطلحات المتخصصة والمتداولة .

ونذكر هنا من تلك القواميس الآتي :

- A Comprehensive English Arabic Dictionary, Librairie du Leban , Lebanon , 1983.
- Thorndike- Barnhart Handy Pocket Dictionary , Britain , 1952.
- A New Dictionary of Scientific and Technical Terms , A. Sh. Al-Khatib , Librairie du Leban , Lebanon , 1985.
- Oxford Dictionary , Oxford University Press , 1964.

ومن المعاجم :

- معجم المصطلحات الأثرية ، محمد كمال صدقي ، مطابع جامعة الملك سعود ، المملكة العربية السعودية ، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م .
- معجم مصطلحات العمارة ، ملحق بكتاب العمارة عبر التاريخ، الدكتور عفيف البيهسي ، دمشق ، سوريا ، ١٩٨٧ .

- المصطلحات المعمارية فى الوثائق المملوكية ، الدكتور محمد أمين ولبلى
على إبراهيم ، الجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ١٩٩٠ .

ومن المراجع فى الآثار الإسلامية وعمارتها وتاريخها مؤلفات كل من :

Richerd B. Parker & Robin Sabin و K. A. C. Creswell
R.W. Hamilton, Doris Behrens- Abouseif و J. D. Hoag
M . van Berchem,

وقد نلاحظ تواجد كلمات فنية وتعبيرية تم التعامل بها تبعاً لنطقها فى
اللغات التركية والفارسية واليونانية والفرنسية والإيطالية والعربية ، وصارت
مصطلحات شاع استخدامها بترجمتها الحرفية (transliterated) فى عديد من
مراجع العمارة والآثار الإسلامية الأجنبية وتطلب هذا إدراجها فى هذا المعجم مع
توضيح مصدرها .

ونرجو أن يكون هذا العمل باكورة لأعمال أكثر توسعاً لخدمة هذا القطاع
الحيوى علمياً وفنياً وأثرياً وسياحياً ، ولتشجيع حركة الترجمة للمؤلفات الأجنبية
الكثيرة فى مجال العمارة والآثار الإسلامية.

والله ولى التوفيق ...

عزة حامد عثمان

حامد عثمان خضر

أول محرم ١٤٢٨هـ

٢٠ يناير ٢٠٠٧م

Abacus



Abbasid Dynasty

Ablaq

Ablution place

Abode

Abode of Peace

Abandoned

Aboriginal style

Absciss

Abstract art

Abut

Abutment

Abutment point

Abyssinian

Acacia (wood)

Acacia , Arabic Gum

A

قرمة تاج العمود/ طنف زخرفى يعلو تاج
العمود/ وسادة نحتية أعلى تاج العمود/ قاعدة
الاستناد العلوية لتاج العمود/ ويعرف أيضا باسم
كشفة فوق تاج العمود

الدولة (الأسرة) العباسية

أبلق : مخطط او مقلد ريتصد به الحائط المبني
بصف (مدماك) طوب بلون و الصف التالي
بلون آخر علي التوالي ، و الكلمة مترجمة
حرفيا عن العربية

مكان الوضوء/ مياضة / وأيضا Ablution
fountain وتعنى مغتسل أو مطهرة

مهد/ موطن المعيشة

دار السلام (وتكنى بها بغداد)

مهجور/ متوقف / لم يستكمل

طراز محلى وطنى أصلى

إحداثي أفقي (هندسة / مساحة)

فن تجريدى

يلتصق / يجاور / يتحمل / يتكى

كتف العقد (للبنائى) / مسند / دعامة

نقطة الارتكاز

حبشي / أثيوبي

خشب السنط أو شجر السنط

للصمغ العربي

Academic style

أسلوب أصيل في فن الأدب / طراز نموذج
قديم / أسلوب أكاديمي / مضاهاة / تقليد محكم
نبات الاكانثوس : من نباتات منطقة البحر
المتوسط ومن أسمائه العامية كنكر أو رجل
الدب وأوراقه عريضة لشكلها الجمالي استعملت
بكثرة في الزخرفة الكلاسيكية واستخدمها
الإغريق في زخرفة تاج العمود الكورنثي من
أواخر القرن الخامس قبل الميلاد

Acanthus



Accadian (or Akkadian) art

الفن الأكادي (من الفنون الرافدية)

**Accadian = Akkadian
civilisation**

الحضارة الأكادية (حضارة رافديه) تنسب الى
أقوام سامية في شمال بابل.

Accentuate

يشكل / يثد / يرك / ينبر (نبرة على الحرف)

Access

دخول / مدخل / اقتراب / نوبة

Accord

توافق

Accoutrement

لوازم و أدوات عسكرية

Accretion

تزايد / زيادة / تراكم / نمو

Achaemenid (Persian Style)

طراز ينسب الى الحضارة الاخمينية في فارس
أي طراز فارسي قديم يرجع الى الألفية الرابعة
قبل الميلاد و امتدت أثارها امتداد الإمبراطورية
الفارسية (الإيرانية) في القرن السادس قبل
الميلاد من النيل غربا الى الهند شرقا .

Achromatic (colour)

أكروماتية / لا لونية

Acicular or aciculated

إبرى الشكل (في الزخرفة)

Acroliths

أكرولثس: تمثال مصنوع من مادتين مثل
الحجر للأجزاء السفلية أو المكشوفة والخشب أو

Acrotaria	الحديد للأجزاء المغطاة حليات معمارية (الاصطلاح يوناني الأصل) علي شكل سعف نخيل و اتخذت أشكالاً متعددة (مثل المتواجدة في زوايا الواجهات المثلثة في العمارة الرومانية وواجهات المعابد)
Adaptation	ملاءمة / مواعمة
Add or Ad	قبيلة عاد: من قبائل شمال الجزيرة العربية ويرجع تاريخها الى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد
Additional burden	مفرط الزخرفة
Adossed	متداير : ومثالها أشكال الحيوانات الذي تزين تيجان الأعمدة ظهراً لظهر
Adequate chronology	إطار زمني
Adhernce	تلاصق / التحام
Adhesive material	مادة لاصقة سريعة التماسك
Adjacent	مجاور أو ملاصق (في المبنى)
Adjunct	مضاف / موصول / ملحق / مساعد (في المبنى)
Admantine Luster	بريق ماسي مثل بريق معدن الألماس
Admonition	مرثية / موعظة / لفت نظر
Adobe	الطوب النيّ / الطوب اللبني أو اللبن / ويعرف أيضاً باسم sun-burnt bricks
Adoration	عبادة / توقير / افتتاح
Adorne or beautify	يزخرف / يحلى / يزين / يجميل
Adornment or ornament	زخرفة أو زينة
Adultration	تزيف الأعمال الفنية أو العملات

Adze	قَدُوم / مكشطة
Aecosolium	قبر جداري معقود
Aedicula	مزار (مبني) ذو عامودين بينهما مدخل / مقصورة.
Aegean style	طراز إيحي (أى منسوب لمنطقة بحر ايجة)
Aerial perspective	المنظور الهوائى (للمبنى أو الموقع)
Aesthetics also esthetics	جماليات العمل الفني/ التذوق الفني
Affronted	متواجه (تشكيلين بنائين أو تمثالين متواجهين مثل الموجود على البوابات
Agate	عقيق (حجر كريم) / جزع / حجر يمانى / ياقوت بازوي
Agate-colored ware or Agate ware	خزف عقيقى (خزف معرق ومقرق بحيث يشبه العقيق)
Agglomeration	تكدس / تجميع / تكوين / كومة / تكتيل
Agglutinative	أجلوتينية (اصطلاح معمارى لنظام تضاف فيه غرف المباني كلما دعت الحاجة إلى ذلك دون الاعتماد على أن تكون فى التصميم المسبق للمبنى) وتعرف باسم العمارة الشبكية
Agore or Agora	ساحة المدينة في المدن الإغريقية / أو ساحة السوق العمومية بها / أو ساحة بها منشآت عامة خاصة بسلطة الإدارة بها قاعات مجلس وحفلات وصالات و صالات دائرية و أروقة كانت تعلن بها القرارات على جموع الناس .
Aisle	ممر بين صفوف المقاعد فى مسرح أو مدرج أو معبد / ممر أو معبر طويل أو ضيق / ومن

Ajustment	الاستعمالات غير الشائعة: جناح / رواق جانبي
Akroterion	زينه قاعدة تمثال / حلية معمارية (على طرف واجهه بناء أو أعلاه
al – Adha (= Feast of Sacrifice)	عيد الأضحى : موعده العاشر من شهر ذى الحجة (آخر شهر فى السنة الهجرية) و فيه يتم الحج إلى بيت الله الحرام.
al – Fitr (= Little Bairam)	عيد الفطر : موعده أول شهر شوال
al – Qarafa, al – chorafeh or Qarafa (= cemetery)	القرافة: وهى جبانة الموتى والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية.
al- Askar	العسكر : مقر حكم ولاء العباسيين فى مصر
Al- Azhar Mosque	الجامع الأزهر: أنشئ فى أول عهد دخول الفاطميين مصر وأصبح من معالم القاهرة ومنازة العلم فى العالم العربى. . .
Al –Haram Mosque	المسجد الحرام بمكة وتقع الكعبة المشرفة بوسطه
al- Qata'i	القطائع: مقر الحكم فى مصر فى عهد الدولة الطولونية
al- Qulla (= citadel)	القلعة: الحصن المنيع (أنشأها صلاح الدين الأيوبي فى القاهرة) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربى
Alabaster	المرمر / الألبستر / حجر شفاف أبيض كالرخام فى الشكل
Alarifs	مدرسة العريف (طراز معمارى أندلسى)
Alcove	قبوة أو قبّة / مظلة فى حديقة / مضجع / خلوة

Aleppo	مدينة حلب بسوريا
al-Fustat	الفسطاط: مقر أول عاصمة إسلامية في مصر
Algeria	الجزائر
Alidad	المعطرة أو العضادة / المركبة على ظهر الإسطرلاب لمعرفة ارتفاع الكواكب (التسمية الإنجليزية أصلها عربي) والجهاز مستعمل في المرصد الفلكية
Alignment	خط التنظيم / خط التشكيل
Alignment	مجموعة صفوف متوازية (فى الزخرفة)
Alkaline glaze	ترجيح قلوى وينتج عنة تزجيج معتم على الأوانى الفخارية
Alley	زقاق نافذ / ويعرف الزقاق المسدود بأسم Blind alley or Impasse
Alliance	وثيقة / تحالف / معاهدة
Allotropy	تعدد الأشكال المتأصلة
Alloy	سبيكة / خليط معادن / سبيكة معدنية
Alluvial deposits	رواسب غرينيه
Almondshape	الشكل اللوزى
Alphabetic signes	حروف هجائية
al-Qahira (= Cairo)	القاهرة: عاصمة الفاطميين في مصر
Alternance of colonnades	تناوب الأعمدة (أى تواجد عمود من طراز يليه عمود من طراز آخر بالتوالى)
Altimeter	مقياس الارتفاع
Amber (ambre or ambra)	كهرمان: راتنج أحفوري أصفر ضارب إلى

	الحمرة، ويُطلق على اللون الكهرماني أو اللون العنبري أو اللون الحسلي
Ambulatory	رواق جانبي / ممشى مسقوف يحيط ببناء أو بساحة
Amethyst	جمشت (حجر كريم أزرق أو بنفسجي أو أرجواني اللون)
Ammonite	خطوط زخرفة تتلوى فتشبه شكل القواقع
Amorphous	غير منتظم الشكل (في الأحجار مثلاً)
Amphiprostyle	منشأه أو معبد ذو صفيين من الأعمدة أحدهما في المقدمة و الثاني في المؤخرة
Amphora (= Amphoriskos)	قدر فخار يعرف بالاسم العامي برنية / قدر كبير بيدين / قارورة خزفية ضيقة العمق لها حلقتين شاع استعمالها لدى الإغريق و الرومان لوضع المشروبات والسوائل بها .
Ample	متسع / فسيح / وافر
Amulet	تميمة / تعويذه
Anachronism	خلط في التاريخ
Anaglyph	نقش بارز
Analogous	تتناظر / تماثل
Anchor	مشكاة حديدية في البناء / مرساه / هلب مركب
Andalusian influences	التأثيرات المعمارية الأندلسية في مصر في القرن الثالث عشر الميلادي
Andiron	حاجز مضلع لحفظ الوقود / منصب
Angle	زاوية أو ركن ، وتعرف للزاوية الحادة Sharp angle (or acute)، والزاوية المنفرجة

Right angle ، والزوايا القائمة
- angle

Angular مزوى (فى المبني أو الزخرفة)

Angular pediment الجبهة الزاوية (فى مبني)

Animate ينشط / ينعش / يحيي

Annales سجلات تاريخية حولية / حوليات

Annamese ware فخار أناميس: ازدهر هذا الفن فى فترة صحوة تاريخية للعصر الإسلامى الأوسط من القرن الخامس إلى القرن العاشر هجرى (من منتصف القرن ١١ إلى القرن ١٦ ميلادى)



Annex ملحق (مبنى) ، ضم

Anno Domini بعد الميلاد/ فى سنة معينة للميلاد (تكتب اختصاراً A.D.)

Anno Hegirae بعد الهجرة / فى سنة معينة للهجرة (تكتب اختصاراً A.H.)

Annular شكل حلقي / حلقي الشكل / طوقى

Annulet حلقة صغيرة / دبلة

Anonymous إغفال الاسم / مجهول / مغفل الاسم / بلا أسم / غير معروف

Ansate بدون أو بعدم اكتفاء زائد / غير متشبع / مفرغ

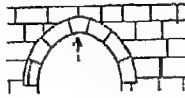
Anta طبرة / دعامة (تنتج من امتداد الجدار الجانبي عن مستوى الجدار الأمامي)

Antedate أقدم تاريخيا

Antefix سائرة قرميد (تغطي حافات السطح الجبالوني)

Anterior أمامي

Anthemion	نبات الأنتيمون [ويطلق على حلية معمارية نباتية (في العمود الأيونى)]
Antichamber	غرفة داخلية / دهليز / غرفة داخلية تؤدي إلى أخرى أكبر منها
Antimony	انتيمون / حجر الكحل / أشمد
Antiquarian	جامع أو دارس للآثار و العاديات
Antique	أثر قديم / قديم العهد / أثري
Antitype	المرموز له / المدلول عليه بواسطة رمز
Apadana	ابادانا: بهو فارسي ضخم معمد / قاعة عرش
Apartment	حجرة / شقة / جناح
Aperture	فتحه / كوة / منفذ
Apex	ذروة قوس / رأس / رأس / موضع للقلبة الأولى للسلم أى (تغيير الاتجاه) يتفرغ السالم إلى فرعين / وكذلك apex stone حجر القمة في جبالون أو العقد
Aphrodito papyri	بردية افروديت (بردية مصرية) تتضمن إرسال صناع مصريين للمشاركة في بناء مسجد القدس في عهد الخليفة الأموي وليد عبد الملك و للعمل في قصر الامارة أيضا .
Aplaq	أبلق: و الكلمة الإنجليزية ترجمة حرفية للمصطلح العربي ويعنى استخدام أحجار ذات لونين بالتبادل ويكون كل صف (مدماك) بلون منهما.
Append	يضع ختم
Applied column (or engaged column)	عمود مدمج / عمود جدارى



Applique

أبلدك / حلية جدارية أو زخرفة نسيج بأخر
مختلف اللون

Apron

دعامة (تربية بارزة أسفل طنف النافذة وفي
المعتاد تكون مزينة بزخارف)

Apse

حنية أو دخلة نصف دائرية أو ذات جوانب
متعددة

Apse- mosaic

فسيفساء محرابي (أى مشاكل في الحراب)

Aqsa Mosque (in Jerusalem)

المسجد الأقصى بالقدس (عاصمة فلسطين)

Aquamarine

زبرجد (حجر كريم) شفاف له لون سماوى
هادئ

Aqueduct

قناة مياه أو جسر فوق قناطر / قناة تقوم على
قنطرة مقامة على عقود ضخمة

Arabesque



الرقش العربى / أرابسك / زخرفة التوريق
وهو نوع من الزخرفة الإسلامية وقوام هذه
الزخرفة مكونة من فروع نباتية والجنوع منتنية
ومتشابهة ومتتابعة ومتداخلة طبيعية الأصل
تبدو كرسوم هندسية حيث تصمم هذه الزخارف
على أرضية هندسية من خطوط مستقيمة
ومنحنية وملتقى وملتفة وتتفرغ منها أشكال
متحورة تماماً تجعلها بعيدة عن صورتها
الطبيعية / ويطلق عليها أيضا اصطلاحاً
التوشيح / زواق العرب / التوريق

Arabic inscriptions

نقوش عربية

Arabic paleography

علم الكتابات العربية الذى يهتم بالكتابات
العربية المنقوشة على الآثار ويرتبها زمنياً
ويعلق عليها ويفسرها ويوضح ما بها من سهو

Arabic Papyri

Arabic script

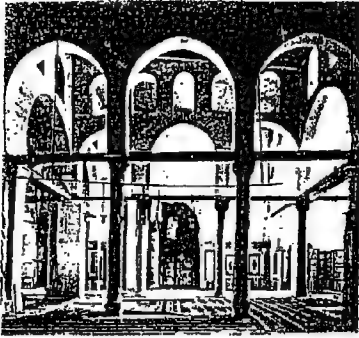
Arabor = Arabour

Aramaeans

Aramaic Language

Arc

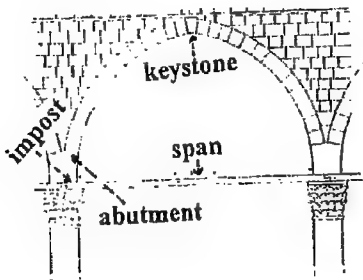
Arcade



Arcade mihrab

Arcaded buildings

Arch



أو أخطاء أو ما أغفل

برديات عربية

الخط العربي

مظلة / تعريشه / تكعيبه للعنب

آراميون: جماعات سامية أقاموا دولتهم في بلاد

الرافدين في القرن الحادي عشر قبل الميلاد

اللغة الآرامية

حنية / قوس / جزء من دائرة

بانكة (الجمع بواكى أو بانكات) وهي تعبر إما

عن: مكان مسقوف محمول من جهة على

بواكى أو عقود أو قناطر/ رواق مقنطر/ ممر

مظلل أو طريق مسقوف . ومن الاصطلاحات

blind arcade وهي عبارة عن عقود زخرفية

غير مفتوحة تزين الجدران ، dead arcade

أى طاق زخرفى.

واستخدمت كلمة بانكة هنا لتعبر بالتحديد عن

صف من العقود البنائية متدعم بأعمدة.

محراب مقنطر/ محراب معقود

المباني ذات البواكى

عقد بنائى: وهو المعنى المستخدم للمصطلح فى

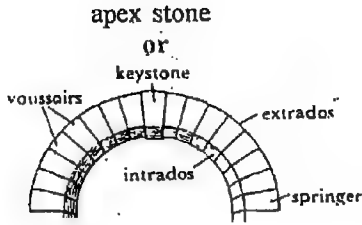
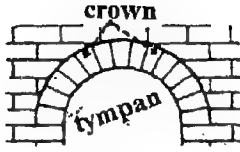
هذه الترجمة/ و arch تعنى لغوياً تحديب أو

نقوس أو تكوين منحن يحمل الأوزان أو المواد

فوقه وأيضاً بناء سقفه معطوف أو جعلت له

عقود / معقود / مدخل عقود / أى شكل ذو

نقوس أو مشكل بانحناء / قوس من البناء مؤلف



Cusping Arch

من قطع حجرية ملتصقة ومتداخلة فيما بينها بأشكال مختلفة واستخدم فيما بعد الطوب / عقد بناء / طاق / قوس / قنطرة/ ويعرف أيضا اصطلاحا عربيا باسم قوصرة وعموما كانت بداية استخدام العقود في البناء في العمارة الإسلامية .

وأجزاء العقد البنائي هي: صنجة للعقد **voussoir**: هي إحدى قطع العقد الحجرية (أو الطوب) وتكون ذات شكل مستدق لتشكل انحناء العقد (وجمعها صنج) وتعرف كذلك باسم **arch brick** (طوبة تقوس)، أو قفزة العقد **archstone**.

مفتاح العقد **keystone**: ويطلق عليه كذلك قمة العقد **apex stone** وهو حجر منتصف القوس العلوي .

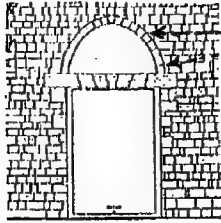
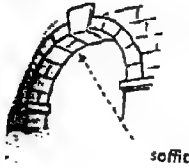
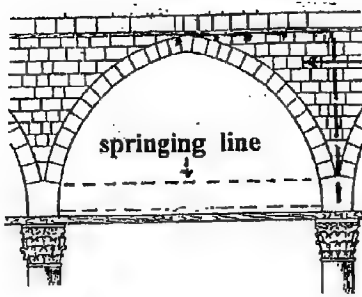
تاج العقد / تويج العقد **crown**: القطع العلوي (القمة) من قوس العقد .

متكأ العقد **impost**: هو كتلة الرسو للعقد عند قمة العمود / رجل العقد .

كتف العقد **abutment**: هو المسطح الذي يتحمل عليه متكأ العقد .

منطلق العقد **springer**: هو نقطة بداية تقوس العقد / ويطلق عليه في بعض المراجع والسي العقد

خط بدء التخصر **springing line**: هو الخط



المستقيم بين نقطتي بداية منطقتي العقد
كوشة العقد (التوشية) spandrel: المساحة
المثلثة المحصورة بين قوس العقد الخارجي
وقائم المستطيل للبناء المحتوى عليه من نقطة
تلامسه مع القوس في كل من الجانبين.

باطن العقد soffit: ويمثل سمك العقد وقد
يكون مزخرفاً أو غير مزخرف، واستخدام
الاصطلاح في هذه الترجمة ليعبر عن الواجهة
الداخلية للعقد / واستخدام الاصطلاح في بعض
المراجع ليعبر عن حافة العقد التحتية .

وتر العقد span: أى اتساع العقد الطولى بين
نقطتي انطلاق تقوس العقد أو بداية مأخذه .

خاصرة العقد البنائى haunch : المنحنى
الجانبى للجزء السفلى لتقوس طرفى العقد
ويعرف أيضاً باسم عجز / فخذ / ردف / شاكلة
ظهر العقد extrados : الوجه الخارجى لقوس
العقد

باطن العقد (المكاني) intrados : إشارة
للوحة الداخلى (الأسفل) لقوس العقد

طبلة العقد tympanum or tympan :
لوحة الجبهة المثلثة على اتساع الانحناء الداخلى
للعقد/ وتطلق أيضاً على اتساع مسطح العقد
الداخلى.

Arch of octagon
archaeobotany

سقف مقبب لمبنى ثمانى الزوايا و الجوانب
دراسة البقايا النباتية في المواقع الأثرية

Archaeological expedition

بعثة أثرية

Archaeological remains (or khirbet)

خرائب / أطلال أثرية

Archaeology

وصف الآثار القديمة و تعريفها

Archaeozoology

دراسة للبقايا الحيوانية في المواقع الأثرية

خاصة العظام

Archaic period

عصر عتيق

Archaizing

قديم / مقلد للآثار

Arched loggia

قاعة جلوس أو رواق مسقوف معمد ذو عقود

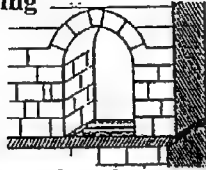
أو مقبلي يطل على فناء أو حديقة/

مقعد(مخصص لجلوس الرجال): مكان ذو عقود

أو مقبلي/ منظر ذات عقود أو مقياه تطل على

الخارج.

Arched opening



طاق (الجمع طاقات) الطوق هو الشيء الذي

له استدارة ويطلق على الكوة أو فتحة التهوية

المحدبة أو المعطوفة أو الطاقة المعقودة

بالحجارة أو الطوب

Archeology = Archaeology

علم الآثار

Archetype

نموذج أو مثال أصلي أو تقليدي / معيار لعمل

نماذج مشابهة

Architectonic

علم البناء

Architectural maquette

نموذج معماري

Architecture

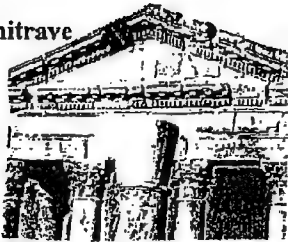
عمارة (تشكيل الأبنية والمنشآت) / هندسة

معمارية / فن المعمار وتشمل العديد من أنواع

العمارة ومنها : عمارة مدنية civil ، عمارة

جنزية funeral ، عمارة دينية religious ،

Architrave



Archive

Archivolt

Archway

Arcosolium

Arcuate shape

Argenture

Argil

Ark of Convention

Armature

Armenianbole (ware)

Armory

Arose

Arrachement

عمارة حضرية urban ، عمارة عسكرية
military

جائز / أسكفة (عارضة مرتكزة على عمودين
مسند للإفريز أو الطنف) / رابط الأعمدة ويقع
تحت الإفريز / العتب العلوى/ حلية خشبية
تثبت حول الفاصل بين حلق الباب والحائط
وتعرف باسم " البرور" لدى الصناع.

مصنف / سجل / بيانات محفوظة/ دفتر
سجلات

واجهة العقد المزخرفة / وتطلق أيضا على
قوس العقد

مدخل معقود / استخدم المصطلح في التعبير
عن الرواق المقنطر أحيانا
قبر جداري معقود

قوس على شكل قنطرة أو عقد / أى شكل
معماري يأخذ انحناء أو انعطاف والقوس

تفضيض / مموة بالفضة / طلاء بالفضة
أو/argenterie فضيات أو أواني فضية
صلصال (خاصة طين الخزف)

تابوت العهد (عند اليهود)

هيكل معدني (للتماثيل)

فخار أرمني (نسبة الى أرمينيا)

شعار / رنك

ترايد

مداميك ناتئة (مضرسة) أي ذات بروزات في

Arrow- slit	الصف لتربط بها الأحجار التالية
Arsenal	فتحة أو كوة مستطيلة رمحية القمة
Articulation	دار الصناعة
Artifact	مفصل / عقدة / مميز بالكامل / ذو مفصلات
Artificio	أي شئ ينتج من صنع الشر ومهارتهم
Artistic	صنعي / صناعي
Ascension	فنى
Ascetic	(الصعود للسماء) / الارتقاء
Ash	ناسك / متقشف / زاهد / تصوفي
Ashlar	رماد : المتخلف أو المتبقى من تراب الفحم أو الخشب أو الحطب بعد احتراقه بالنار ويعرف بالقصرميل أو اسروميل وكان يستعمل فى العمارة بخلطه بالجير ويستخدم كمونة فى البناء حجر منحوت أو نحيت أو حجر قياس : وعرف بالحجر المستور والشائع منه مقياسه الثابت ٢٥×٢٥×٥٠ سم
Asp	شجرة الحور / خشب الحور
Aspect	شكل / واجهة / هيئة / مركز
Assemblage	تجميع / تقطيع / تعشيق (فى أعمال النجارة)
Assigned	تخصص لـ / تعزي / تنسب
Association (with)	ارتباط / يرتبط بـ
Assortment	تصنيف / تنسيق / تناسق / تشكيلة / مجموعة متنوعة
Assyrian art	الفن الاشورى
Astronomical room	الحجرة الفلكية

Astragal	حذارَة (حلية معمارية محدبة صغيرة)
Astrolabe	الإسطرلاب: آلة لرصد الكواكب و النجوم وأول من صنعها العالم العربي إبراهيم الفزاري المتوفى عام ١٦٠ هجرية (٧٧٧ م) .
Astrology	التنجيم
Astronomy	علم الفلك
Asymmetry	لا متناظر / غير متناظر
Ateliers	الفنانون
Aterisk	علامة نجمية (تفصل بين العبارات أو تستعمل كرمز)
Athwart	بأنحراف / عرضاً / بالعرض
Atomspheric humidity	الرطوبة الجوية
Atras	الأتراس يقصد بها الأشكال المستديرة المسننة وتعرف أيضا بالطبق النجمي وغالبا ما تشكل من الرخام الملون في أرضيات المباني
Atrum or atrium (= vestibule = hall)	ردهة / قاع اجتماع / رواق/صحن الدار/باحة
Attested	أكد / قرر/ شهد بـ /صدق
Attic or Attica	أتيكى / أثيني / أتيكية أى لغة أثينا الفصحى
Auburn	اللون الكستنائي / الأحمر الباذنجاني
Auriferous	مصنوع من الذهب
Authentic	أصيل / أصلي / متأصل / موثق / حقيقي
Authenticity	رجوع للأصالة / صحة / وثوق
Autograph	مخطوطة أصلية (مكتوبة بخط المؤلف)
Autonomus governor	قائم بولاية (حكم مقاطعة)
Avant - corps	مقدمة بارزة للبناء

Awl	مخراز / مثقاب / و Awl shaped مخزى الشكل أو محزر الشكل.
Awning	رفرف / سقف خشبي مائل محمول على كباش أو كوابيل خشبية مثبتة في الحائط / مظلة / ظلة / تende
Awqaf	الأوقاف: كلمة عربية مترجمة للإنجليزية حرفيا وهو كل ما يوقف (أي يوهب) من مال أو عقار أو أرض (بالتنازل عن ملكيته) ليصرف منه أو بإرادته علي منشأة دينية أو تعليمية أو لأغراض الخير.
Axial Cross	تصالب (صليب) محوري
Axial plan	مخطط محوري
Axle	محور / مركز بناء
Axonimetry	رفع هندسي للبناء باستعمال جهاز إسقاط
Ayyubid period	فترة حكم الأيوبيين لمصر
Azulegos	الزليج (خزف أندلسي) ويطلق azulejd على القيشاني المغربي أو الزلاج وتستخدم للتكسية
Azure	لازوردي / أسما نجوني / فضي / أزرق سماوي
Azure blue/ cerulean	لون أزرق سماوي/ يشبه لون اللازورد/ لازوردي
Azurite	الأزرق الأزوري تركيبة الكيمياء $(\text{CuCO}_3)_2 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2$ مادة تلوين محضرة طبيعية من معدن الازوريت (كربونات نحاس قاعدية)

B

Babylonian (style)	طرارز بابلى (من الفنون الراقدية)
Backward art	الفن المتحف
Badge	شارة / شعار
Badly weathered	تأكل بعوامل التعرية الجوية / تأثر سيئ بعوامل التعرية / للتحات / النحت البطي بعوامل مختلفة
Baffle	مضطرب بشدة / محبط
Bahri mamluks	المماليك البحرية (حكموا مصر فى الفترة ١٢٥٠ إلى ١٣٨٣ م)
Baily	فناء الحصن أو القلعة
Bairam (great)	عيد الأضحى (تقام فيه شعائر فريضة الحج)
Baked bricks = Burnt bricks	الطوب الأحمر / الأجر [من قرالب الطين المحروقة]
Baking	تجفيف / تقسية الفخار / حرق الطوب النى
Baladachin or baldachin = (canopy)	واقية العرش / مظلة العرش / (مظلة)
Balanced double cantilever	كابولى مزدوج متزن
Balcony	شرفة/خارجة/شرفة للأذان/مدار المؤذن
Baldachin	مظلة بارزة أمام المبنى / مظلة محمولة على أعمدة / سرادق / منصة مظلة أو مصطبة مبنية فى آخر القاعة
Balk	كمرة خشب
Balk or (Baulk)	ردم بين حفرتين / دعامة / جائزة خشبية بين عمودين أو كتفين
Ballast	حصى للرصف / فرش بالحصى / رصف

Balneum	الحمام الروماني
Baluster	عمود درابزين يمتد بين المدادة العليا والمدادة السفلى لدرابزين السلم ويطلق عليه أيضاً برمق (والجمع برامق)
Balustrade	درابزين : حاجز يحيط بالسلاسل وغيرها / حاجز مفرغ
Bambo	خيرزان/غاب هندي
Banality	خروج عن القواعد
Band	شريط ضيق / حزام / طوق / خط ذو لون مخالف ويقصد بها مستطيلات منقوشة على الحجارة بها كتابات أو للدلالة على أشرطة نحاسية تغطي بها القمريات الزجاج لحمايتها أو تغطي بها الفتحات أعلى الدور
Banderole	راية صغيرة (منبثة في رمح أو صاري)
Bank = (embankment)	رصيف / ضفة / مصرف (جسر / سد / حافة)
Banner	راية / علم / بيرق / رنك / سنجق
Banquette	رصيف ضيق أو مجاز (أعلى من الطريق)
Baptistery	معمدانة / بيت العماد
Barbican	حزام براني: يعني جدار خارجي أمام المنشأة لحماية المدخل / جدار أمام سور القلعة أقل ارتفاعاً لحماية مدخلها
Barbotine	زخرفة بالقمع أو القرطاس / زخرفة بالإضافة
Barge	سفينة ذات قاع سطح / سفينة شحن / صندل نهري
Bark	لحاء الشجر / بدنج / سفينة حربية في العصور

Baroque	الوسطى وأصل الكلمة هنا يونانية (باركوس) باروكي: طراز من الزخرفة شاع في القرنين ١٧، ١٨ يتميز بالإفراط في الزخرفة وبالتشكيلات المعقدة
Barqu	مركب شراعي
Barracks , casernes	تكنات الجنود
Barred window	نافذة ذات قضبان / تدعيم بمزلاج أو أكثر
Barrel	عنق القبة / رقبة القبة
Barrel bolt , tower bolt	مزلاج ذو ماسورة
Barrel Drain	مصرف (مجرور) أسطوانى
Barrel vault	قبو برميلي أو عقد بنائى برميلي الشكل / قبو أسطوانى
Barricade	حاجز / متراس
Barrier	حاجز / مانع
Bartizan	برج معلق فى زاوية حصن أو مبنى
Bas- relief	نحت بارز
Basal pinacoid	مسطح قاعدى
Base = socle	قاعدة العمود السفلى / قاعدة الأساس للعمود
Base failure	انهيار قاعدى للمبنى
Base of column	قاعدة العمود
Base ornaments	زخارف ظفرية أسفل العمود
Baseboard	لوح للقاعدة / أزرار الحائط
Basement = platform = ground floor	أساس (البناء) / قاعدة البناء / التبايطة / بدروم / أرضية
Basilica	بازيليك كنيسة ذات مبنى كلاسيكي مميز على

	مسمي مبنى للمجمع في العصر الروماني الذي كان يستخدم كمحكمة وللإجتماعات العامة
Basin	حوض صغير (كان يستعمل لغسل الأرجل بالحمام قديما) / مغطس
Basket – handle vault	عقد بنائي أو قبو مرتفع
Basket arch	عقد (بنائي) السلة (ثلاثي المركز)
Basket capital	تاج السلة لعمود (طراز بيزنطي)
Bastard ashlar	أحجار مربعة منحوتة
Bastard stucco	الضهارة المصقولة : آخر طبقات بياض الجدران
Bastion	برج جداري (فوق الجدار أو زاوية المنشأة أو الحصن)
Bathtub	مغطس/حوض الاستحمام
Batic	فن الباتيك (للطباعة على النسيج باستخدام الشمع والأصباغ)
Batten	لوح طويل يثبت عليه العوارض أو السدابات الخشبية
Batter	منحدر / ميل و Battered معطوب
Batter post	دعامة مائلة (خشبية غالبا)
Battlements	شرفات / جدر زخرفية ذات فتحات
Bay	مجال / جناح / حيز / مسافة بين عمودين أو دعائمين / طاقة / مساحة محصورة بين أربعة عقود / امتداد لغرفة خارج المبنى / خليج / رحبة
Bay window	خارجة شباك / مشربية
Bazalt	حجر البازلت (يستخدم في الرصف)
Bazalt ware	خزف بازلتي

Bead and reel	حلية المسبحة أو bead moulding (مستخدمة في الزخرفة)
Bead moulding	مسبحة / حلية المسبحة (في زخرفة العمارة) (ويطلق على حلية المسبحة beading)
Bead sleeker	تمليس خشونة الأسطح خاصة المقعرة أو المحدبة
Beak head	رأس معقوفة (عنصر زخرفي في العمارة الرومانية)
Beam	عارضة في البناء / كمرة / رافدة
Beam , broad flange	عتبة عريضة الشفة
Bearing bar	قضيب تحميل (من الحديد)
Bearing pile	ركيزة تحميل
Bearing wall	حائط حامل (طوب أو حجارة بدون دعائم خرسانية ويتحمل عليه المبنى أعلاه)
Beating	طرق للمعادن
Bed	فرشة الأساس / طبقة مرقد تحت الأرضية
Bed joint	العرنوس الأفقي (لحام المونة الأفقي)
Bedding	فرشة للأرضية أو تحتها
Bedding coat	فرشة من ملاط للجدار تعرف باسم البطانة (الوجه الثاني للدهان)
Beech (wood)	خشب الزان / الاسم العلمي لشجرة Fagus sylvatica
Behead	يضرّب العنق/يقطع الرأس
Beige	بيج (لون) : رمادي مائل للصفرة بلون الرمال
Belated	أسلوب متأخر
Belfry	برج/برج الجرس في الكنائس

Bell arch	قوس أو عقد بنائى على شكل الجرس (الناقوس)
Bell capital	ناح عمود ناقوس (طراز فرعونى)
Bell roof	سطح على شكل الناقوس (الجرس)
Bell tower = belfry	برج الناقوس
Belt of column	طوق العمود
Belvedere	مشرفية (المشهد الجميل) / منظرة / مشرف
Bench	فوقانى غرفة أعلى البناء
Bend (Flexure = Twist = Curve = Inflection)	دكة خشبية/مقعد/طاولة نجار أو طاولة عادية
Bending Down = (Bowing down , inclining , sloping)	التواء / انثناء
Bending Stresses	مائل
Benedictine	جهود الانحناء
Bent entrance	بنديكتين: طراز مميز ينسب إلى الفنانين المسيحيين
Berninesques	الأوائل
Beryl	نوع من المداخل بالمدارس أو المنشآت يتم من خلالها المرور إلى داخل المبنى / مدخل غير مباشر للمبنى
Beset	طراز تحت إيطالي خاص بالناحات الإيطالي
Bevel (beveled)	برنييني ويعرف بإسمه
Bevant	زمرد مصرى
Bezantine art	يحيط به / يضيق على
	شطف مائل / beveled rim حافه مشطوفة
	بيزة _ عملة ذهبية بيزنطية قديمة
	الفن البيزنطى (انتشر فى بيزنطة فى حوالى ٤٥٣م)

Bezel	حافة الأزميل / قص خاتم
Bibelots	تحف/مجسمات أو تماثيل صغيرة
Bible	الكتاب المقدس (العهد القديم والعهد الجديد)
Bicoloured	ثنائي اللون / ذو لونين
Biconcave	مقعر الوجهين
Biconvex	محدب الوجهين
Bicorn	ذو قرنين (هلالى الشكل)
Bier	نعش/محمل التابوت
Biform	ثنائي الشكل / ذو شكلين
Bifurcate	مقسم قسمين / شعب / فرع
Bifurcation	منقسم إلى قسمين / مشعب / متفرع
Bilateral	متبع فيه طريقة مزدوجة متعاقبة
Billet	حلية الشرائط المصبغة (فى زخرفة العمارة الرومانية)
Billet (wood)	كتلة خشبية ذات ثلاث جوانب مستقيمة والجانب الرابع مستدير
Binary	ثنائى العنصر / مزدوج / شئ ثنائى للتركيب
Binding	تجليد الكتب
Binding material	مادة تتصلب للربط
Biography	سيرة/تاريخ حياة/ترجمة ذاتية
Biological agents	العوامل البيولوجية (المؤثرة فى المباني)
Bipennis	بلطة ذات حدين (سلاح روماني)
Bird's eye view	المنظور المستقيم / المنظور من الأعلى
Biscuit (ware or pottery)	فخار غير مزجج / فخار غير مطلى / فخار رقيق جداً مثل الفخار للنبطي

Bit	شكيمة/فك/حكمة لحام الفرس
Bitumen	قار / زفت
Black stone of Kaaba	الحجر الأسود فى الكعبة
Blackfaced brown ware	فخار مطلى بالأسود
Blackness	سواد / عتامة
Blade	نصل/حد السيف
Blanc de chine	الصيني الأبيض (بورسلين أبيض مزجج) الاصطلاح فرنسي الأصل
blancier	آلة سك أو ضرب النقود
Blank	غير محشى / متقعر اللون / فارغ / خالى من الزخرفة
Blank door	باب ثابت (لا يفتح) / باب شكلى
Blank wall	جدار مصمت (لا فتحات فيه)
Blazon	رنك : ويعنى الشعار الذى يتخذ رمزاً أو علامة للمرتبة أو الوظيفة / إشارة عن شئ أو لشئ شائبة/عيب
Blemish	مشرب: أى أشرب من لون آخر
Blended=shaded	التحيط (المقصود به الضغط بقالب بدون استخدام ألوان)
Blind toding	مشبكات صماء (فى نوافذ المباني خاصة القوطية)
Blind tracery	شباك وهمى
Blind window	تنقيط / نقطة ناتئة أو دائرية فى الزخرفة
Blob	التشبيد أو البناء بالحجارة المنحوتة فى مداميك (فى صفوف)
Block – in – course	بكرا وحبل (ويستخدم فى رفع الماء من البئر)
Block and tackle	

Block capital	تاج وسادی (للعمود) [طراز روماني / بيزنطي]
Block plan	مخطط البناء (الحالي واللاحق)
Block print	الطباعة بالقالب (على الأقمشة مثلاً)
Blocking	سد / حصر / تربيط بإحكام
Blocking course	قاعدة بارزة للواجهة
Blood – red	الأحمر القاني / الأحمر النموى (فى الألوان)
Bloster	مخدة / وسادة
Blue	أزرق/صبغ أزرق ومن نوعياته: أزرق كوبالتى cobalt blue ، أزرق دالكن deep blue ، وأزرق بحري navy blue ، وأزرق بروسي prussian blue ، وأزرق سماوي sky blue
Blue green glazed ware	فخار أخضر ضارب للزرقة
Bluish	ماثل للزرقة (فى الألوان)
Blunt	غير حاد / ثالم/ فظ
Board	لوح / لوحة / حافة
Boarding	تغطية برفائق أو ألواح / تكمية
Boards of a door	صفائح: من معدن حديد أو نحاس منقوشة توضع على الأبواب أو ضلف الدواليب
Boasted ashlar	حجر منحوت
Bob	ذبذبة/ bob (plumb) شاقول (ميزان بناء)
Body = trunk	بدن أو جذع عمود أو جسم
Body sherds	كسرات من بدن إناء أو جسم معين
Bolster	مسند (اعلى الدعامة أو العامود)
Bolt = latch	مزلاج الباب / سقاطة
Bond = rope	رباط / وثاق / حبل / قيد

Bond timbers	الروابط الخشبية (فى للمبنى)
Bond(or bonded)	تنضيد الطوب أو الحجر/ ربط الطوب ببعضه فى البناء / أربطة فى المعمار / موثق
Bond=junction=link=joint	وصلة/ربط الطوب معاً/أما Bond timbers روابط خشبيه أو موثقات
Bonding stresses	جهود الرباط (فى المبنى)
Bonnet	قلنسوة / طاقية / لبد، والقلنسوة التي كان يرتديها العباسيون تعرف باسم high bonnet
Book case	خزانة الكتب / مكتبة
Book of genesis	سفر التكوين (فى التوراة)
Boot boiler	مرجل زاوى (موقد) لتسخين الماء قديماً فى المنازل
Border	محدد/ تخم / حد / حافة / طرف / كنار
Bore well	بئر ارتوازية
Boring rod	أداة النحت أو النقب / قضيب النقب
Boss	حدبة / برواز / نهود / رصع / صقل الخزف أو الزجاج
Botch	بقعة غير متقنة / مرمة ترقيع
Bottle form	قنينى الشكل (فى أعمال الزخرفة)
Bottom rail	العارضة السفلية لباب أو إطار
Bottom shore	دعامة سفلية مؤقتة (لجانب البناء)
Boucranion	حلية الجماجم : كانت على شكل رأس ثور عادة وتوجد فى ساتاف إفريز العمود الدورى
Bough	فرع نبات / غصن رئيسى (فى أعمال الزخرفة)
Boulder	جدار من الأحجار و الملاط

Boulevard	شارع رئيسى بالمدينة
Bountant	ركيزة (دعامة على نصف قوس تمتد بين بنائين لدعمهما)
Bouquet	باقة / عنقود / حزمة / سباطة / مجموعة (فى أعمال الزخرفة)
Bow- windows	نافذة بارزة ومقوسة
Bowl	رمانة القبة / سلطانية / طاس
Box in = (beset)	محصور داخل / محدود فى
Brace	ساند / دعامة / رباط / طوق
Bracelet	سوار / شكمة (من الحلى)
Bracket (=corbel)	مسند حامل / كابولى / قباب
Bradawl	مخرز / مثقب للخشب والجلود
Braid	شريط (فى أعمال الزخرفة)
Braid	ضفيرة / جديلة (حلية شائعة فى الزخرفة الإسلامية) / يتركش بشريط زينى ويجدل tress braid = ويعرف القصب الذهبى لزخرفة الكسوات باسم gold braids / و braided edgeجدولة
Branch = twig	فرع / غصن (من أشكال الزخرفة)
Branding	تمليط
Brass corrosion	صدأ النحاس
Brazen	نحاسى (اللون) أو المادة
Brazier	منقد (نار) / مجمرة / كانون
Breach	فتحة / فرجة (فى الجدار)
Breast summer = (bressummer)	عارضضة خشبية على طول النافذة وعلى مستوى

	سطحها / عارضة خشبية موازية لسطح النافذة
Breast wall	جدار بارترفاع صدر الإنسان / جدار داعم
Brick bat	كسرة طوب (ويطلق أيضاً على كسر الطوب
	(Bats
Brick foundation	أساس المبنى من الطوب
Brick layer	بناءء/القائم بالبناء
Brick work	صناعة الطوب الأحمر
Brick yard	مضرب الطوب
Brick-red	اللون الأحمر الطوبى
Bridge = (Arch , arc)	قنطرة : وهى تقام على عقد أو عقود بنائية
	مرتكزة على دعائم
Bridgeboard	إحدى ركيزتى درجات السلم
Brigantine	سفينة شراعية حربية عند العثمانيين فى القرن ١٨
	تسرف باسم الإبريق
Bright glaze	طلاء زجاجى لامع للخزف
Brise-soleil	كاسرة للشمس / ساتر لحجب الشمس
Brocaded	طراز موشى بالحريز (الديباج) / بروكار أو
	مخلل بخيوط الذهب
Broken arch	عقد (بنائى) مكسور / عقد ناقص / عقد مقطوع
Bronze	البرونز (معدن: تصنع منه النقود والتحف ،
	ويدخل أيضا فى سبائك مع النحاس)
Bronze Age	العصر البرونزى بين العصرين للحجرى
	والحديدى
Bronze founder	سكاب
Brooch	مشبك للصدر للزينة

Brook	مجرى مائى صغير / جدول مائى
Brown manganese	البنى الفاتح (اللون)
Brownish	ضارب إلى السمرة
Bruised	مسحوق
Brush Painting	رسم بالفرشاة
Buccheronero	طين أسود / غضار أسود (باللهجة الشامية)
Bucharías	بخاريات : وحدات زخرفية منقذة بالنحت على الجص مستديرة أو بيضا وبه الشكل متخللة بزخارف أغلبها نباتية وقد يكون بوسطها شريط كتابى أفقى وقد يكون لها زائدتان علوية وسفلية ، وتتواجد فى جدار القبلة أو فى داخل الأضرحة
Bucket	دلو لإخراج الماء من البئر / منطال
Buckler	الترس المستدير / الدرقعة المستديرة (فى أعمال الزخرفة المعمارية) / الدرع
Buckling	انبعاج (فى مكونات المبنى)
Buff	أصفر برتقالى (اللون)
Buffed=shined	مزين / مجلو / مشوف
Bugle	بوق / نفير
Building construction method	طريقة إنشاء المبانى
Building Line	خط البناء
Building materials	مواد إنشائية
Building mortar	مونه البناء: هى المادة اللاصقة اللازمة لربط قوالب الطوب أو الأحجار أو مواد البناء الأخرى لتكوين جسم واحد متماسك يعرف فى تكوينه المتكامل كوحدة واحدة باسم (monolithic) ،

ومن خامات المونة الجير بأنواعه والأسمنت الطبيعي والقصرمل (ناتج حرق المخلفات) ، والحمرة (مسحوق الطوب الأحمر) والطفلة والأسمنت الصناعي حاليا ، وأسمنت الخبث (أى المضاف له نسبة من خبث الحديد) .

بناء أو وحدة لم تكتمل أو تحت الإنشاء

Building under construction (or not complete)
Built platform

مصطبة (وجمعيا مصاطب): بناء أفقى مصمت مرتفع قليلا خارج المبنى للجلوس عليه كمرّة مركبة

Built up beam
Built-in

مبنى فى داخل الجدار / مبيت

Bulbous dome

قبة بصلية الشكل

Bulge

تقيب / انبعاث / ورم

Bulging

زجاجة برقية طويلة / قمقم

Bulk = massive

ضخم / مصمت

Bulkhead



حاجز / حاجز يفصل بين غرفة وأخرى أو بين خيزين

Bull's - eye arch

ناقذة أو طاقة مستديرة أو بيضاوية الشكل

Bullion = (ingot , nugget)

سبيكة ذهبية أو فضية / كتلة من معدن نفيس

Bunch

باقة من الزهور / مجموعة أشياء متجمعة (من أعمال الزخرفة).

Bunches of grapes

عناقيد عنب (وتستخدم فى الزخرفة).

Bungalow

منزل من طابق واحد

Burg (= tower)

البرج: ترجمة حرفية للكلمة العربية

Burgi Mamluks

المماليك البرجية (فترة حكمهم لمصر من ١٣٨٢

إلى ١٥١٧م وأنهى حكمهم الأتراك العثمانيون
Ottman Turks

Burial vault

قبوه مأتميه

Burnished pottery

فخار مصقول (عليه زخارف)

Burnous

برنس: ثوب فضفاض قد يكون له غطاء رأس

Bussos

منسوجات كتانية رفيعة

Bust

تمثال نصفى / تشكيل الرأس والكتفين والصدر
(فى تماثيل الإنسان)

Butt

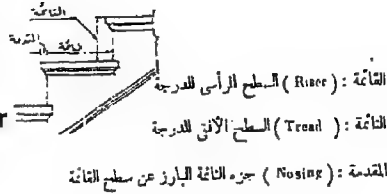
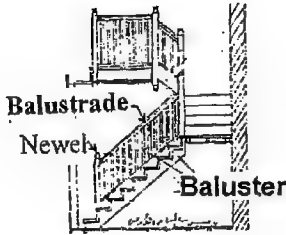
مؤخر / حد

Butt hinge

مفصلة ذات جناحين تراكبية على المصراعين

Buttress

دعامة سائدة / تسنيد حائط / وتعنى أيضاً كتف أو
جزء من البناء قائم على جانبى عقد المحراب /
تدعيم / ومنها flying buttress أى زافرة /
سنادة / دعامة طائفة ممتدة بين جدارين لدعتهما

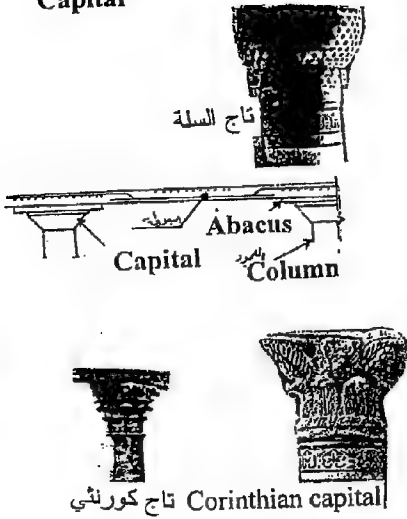


C

Cabin	كابينة : غرفة صغيرة في السفينة / قمره / مقصورة
Cabinet work	نجارة الأساس
Cable moulding	حلية الضفيرة في الزخرفة
Cadastral map	خريطة مساحية
Cairene architecture	عمارة قومية أو وطنية
Cairn	كومة / أنقاض / ركام
Cairo wall	سور القاهرة : بناء جوهر الصقلي القائد الفاطمي في عام ٩٦٩ م و جده الوزير بدر الجمالي ١٠٨٧ م ويعتبر من أجمل المنشآت الحربية في العمارة الإسلامية
Caisson	تجويف غائر (عنصر زخرفي في السقف) / معدات آبار لإختبار للتربة في أنشاء المباني / غرفة محكمة للعمل تحت الماء / صندوق
Calcareous, calcified, lime stone	حجر جيرى منكلس
Calender	تقويم (النظام للترتيب الزمنى/التسجيل التاريخي/ ويعنى أيضا فعل يصفل أو يمس)
Calif (Amir al Mumnin, Commander of the Faithful)	خليفة (أمير المؤمنين)
Caligraphy style	أسلوب من الكتابة المنقوشة بأحرف كبيرة علي الخشب أو الحجر
Caliphate	خلافة إسلامية / خليفة
Calotte	قبعة صغيرة/قبعة صغيرة
Calyx (sepal or scyphus)	كأس الزهرة [سبله: مفرد وريقة في محيط كأس الزهرة/كأسى الشكل/الزهرة الكأسية

	في الزخرفة نقش أو نحت أو رسم بشكل الكأس
Camber	دعامة أفقية (وسطها أكثر سمكا من طرفيها أو ذات تقوس في الوسط) / طريق منحدر الجانبين
Cameo	نقش بارز على حجر كريم / زخرفة بارزة على إناء خزفي أو نقش / نحت على حجر ذي طبقتين لونيتين / نوع من طرق الرسم غير الملون في القرن ١٨
Camouflage	تمويه / تعمية / خداع
Campaign	حملة
Campaniform (capita)	ناقوسي الشكل (بالنسبة لتاج العمود)
Cananites	كنعانيون : شعب سامي خليط من سوريا و فلسطين وفينيقياً ، ويطلق لفظ كنعان منذ قبل ٣٠٠٠ سنة قبل الميلاد علي المنطقة السورية - الفلسطينية .
Candleabrum	شمعدان جداري / شمعدان زيتي ذو شعب
Candlestick	شمعدان
Canopy	قبة المحراب / قبة على أعمدة أو قوائم / مظلة / ظللة / عرش / سرائق (يذكر خطأ في بعض المراجع أنه رواق)
Cant beam	عتبة خشبية أو حديدية ذات حافة مائلة للتحميل
Cantation	طلاسم / كلمات تستعمل في السحر
Cantilever	عتبة خشبية أو حديدية كبولية / كنفية معلقة
Cap – stone	حجر القمة في حائط

Capital



تاج العمود: هو الجزء العلوي الذي يعلو
(يتوج) قمة العمود، ويختلف في شكله
وزخرفته تبعاً لنوعه ونشأته كما يلي:

Basket capital (تاج السلة) (بيزنطي)
(corbeil / corbeille or corbelling)

Bell capital (تاج ناقوسي) (فرعوني)
(campani form)

Block capital (تاج وسادي) (روماني/بيزنطي)
capital

Composite capital (تاج مركب) (روماني متأخر)
capital

Corinthian capital (تاج كورنثي) (إغريقي)
capital

Doric capital (تاج دوري) (إغريقي)

Ionic capital (تاج أيوني) (إغريقي)

Lotiform capital (تاج لوتسي) (فرعوني)

Palmiform capital (تاج أخيلسي) (فرعوني)
capital

Protomai capital (تاج دوري يحمل وجوه حيوانية بارزة)
(إغريقي)

Cushion capital (تاج وسادي) (روماني)

Simple capital (تاج بسيط)

Double capital (تاج ثنائي التشكيل)

تغطية الجدران غير المسقوفة

سفينة شراعية لنقل الجنود من العهد العثماني

سلم حلزوني / سلم ملوي

قافلة / فوج حجاج / مسكن في عربة

طريق القوافل

نزل / فندق صغير / استراحة / مضييفة /

خان

Capping

Carabela

Caracol

Caravan

Caravan route or road

Caravansary

Caravansary	نزل/ فندق صغير/ استراحة طريق/ مضيقة
Carcass = (carcase)	خان هيكال إنشاءات
Carmathian state	دولة القرامطة (ظهرت في العصر الإسلامي الأول (القرن ١٠-٥ هـ) (١١-١٦ م)
Carmine	قرمزي اللون/لعي (صبغة حمراء)
Carnation	زهرة القرنفل(وتستعمل في الزخرفة)
Carnelian or cornelian	عقيق أحمر (كارنيليان)
Carnob (wood)	خشب الخروب (الخرنوب) وأسم شجرة للخرنوب العلمي هو ceratonia siliqua
carpets	سجاد
Carqueline	تشقق اللوحة أو الميناء (أى الطلاء)
Carrara marble	رخام كرارة نسبة إلى مقلع (محجر) مشهور في ايطاليا
Cartouche	خرطوشة/ جامة: الحيز الذي يتم زخرفته يكون على شكل مستطيل والطرفين على شكل نصف دائرة /في الحمامات واحدة من الفتحات الصغيرة مغطاة بالزجاج وذات أشكال هندسية و زخرفية
Carved	منحوت/منقوش
Carved sceptre , crook	صولجان معقوف
Carved wooden brackets	كوابيل خشبية ذات تشكيلات زخرفية محفورة
Carver	نحات (أما الميثال sculptor ومصانع التماثيل stonemason أو stone cutter)
Carving in the round	نحت (حفر) مجسم (يظهر جميع أبعاد الشكل)
Carving technique	أساليب ووسائل النقش و الحفر الفنية

Caryatid (column)	كارياتيد: أعمده بشكل نسوة من كاريه (إغريقية) أو علي نسوة عامة
Carzy	مصدع/مجزع/مريع التشقق
Carzy	مصدع / مجزع / مريع التشقق
Case = (coffer , cabinet)	خزانة / علبة / صندوق ، Cabinet تعني غرفة صغيرة ، railing cabinet مقصورات ذات سياج لصلاة الأمير في المسجد
Casement	شباك ذو مفصلات رأسية / إطار
Casement bolt	مزلاج باب
Cashew mahogany	أكاج {خشب قاس (صلب) محمر اللون}
Casing = panelling	كوة / تكسية / تغطية / غطاء/ إطار (نافذة أو باب)
Casque	خوذة
Cast = mould = form = model	قالب / شكل خارجي / مظهر
Cast iron	حديد زهر / حديد مصبوب
Cast/casting	قالب الصب/الصب فى قوالب/تشكيل جصى/قوالبه جصية
Castanets	صاجات : أدوات إيقاع معدنية صغيرة تمسك في الأصابع
Castellated	مبني على شكل قلعة / محصن/ ذو شرافات متعرضة
Catalogue	كتالوج / قائمة تفصيلية / جدول متسلسل بنوعية معينة
Catalogued (data)	بيانات مبوبة / فهرسة / مرتبة في قائمة
Catastrophe	كارثة / حادث مفاجئ هائل غير متوقع له آثار مدمرة/ نكبة / نازلة/ مصيبة
Catch drain	قناة تصريف

Cathedral	كاتدرائية
Caulicle	غصينات التاج الكورنثي (العمود)
Caulicoules	محاليق للتعلق كما فى أنواع الكروم (شجر العنب) أو الأفرع أو السيقان المتحورة لشكل خيطي] (مستعمل فى الزخرفة)
Cauliflower	زخرفة الملفوف (ترجع إلى ميلانو بإيطاليا)
Causeway	طريق صاعد
cavalcade	استعراض احتفالي للفرسان والعربات
Cave – in	انهيار جوانب الحفر
Cavet or cavetto (cavetto moulding)	حلية معمارية ربع دائرية مقعرة/قعيـرة غائرة/ نحرية فى قاعدة العمود
Cavity	تجويف / فجوة / نقرة
Cedar (wood)	خشب الأرز
Celadon ware	سلادون (نوع من الخزف مطلى بنوع من الطلاء الزجاجي الخزفي البورسليني يتركز فيه خاصية اللون الأخضر الزيتوني مع تواجد قليل من لون أزرق الكوبالت) واشتهرت به الصين ويطلق سيلادون على اللون الأخضر الزيتوني
Celebration	احتفال/ شهرة / ذبوع صيت
Celestial	سماوي
Cell	خلوة / صومعة / ضلع القبة / زنزانة
Cella	مصلي / هيكل معبد به جزء محجوب (إغريقي أو روماني)
Cellar	مخزن فى المعبد / قبو أو سرداب
Cellar window	كوة/طاقة /منور لإنارة سرداب/منفس للتهوية
Cement mortar	ملاط الأسمنت

Cemetery = necropolis, burying ground , graveyard Cenotaph (stela or stele)	جبانة / مدفن / قرافة نصب تذكري/ ضريح رمزي/ شاهد قبر/ وللمترادفات تعني شاهد قبر أو عمود حجر علامة
Censer	مبخرة
Center = (centre, centric)	مركز / مركزي / وسط
Centering	شدة خشبية أو معدنية لدعم أجزاء عقد بنائي أثناء التشييد
Central lantern	منطقة علوية مغطاة من سطح للمسجد أو الدار مصممة بفتحات للإضاءة و التهوية و ضد الرياح والأمطار/ منور مركزي
Ceramic	الخزف
Ceramic (ware)	خزف/سيراميك
Cerise (colour)	لون أحمر زاهي
Chain	سلسلة/ جنزير/ قطنية تعلق بها الحلي/ زاوية دعم في العمارة
Chaining	تشبيك أى تقوية الملاط بحديد مشبك (فى العمارة)
Chalcedony	عقيق أبيض (حجر نصف كريم) يستعمل في عمل الخزف وغيرها
Chalcography	الحفر على النحاس/النقش على المعادن
Chalukye	شالوكيا: طراز معماري هندي في القرنين ١٦، ١٧ متأثر بالفن العربي
Chamberlain	مزين الغرف
Chamfer	مشطوفة الحواف بانتظام
Champleve	زخارف محفورة/فن تطعيم المعادن/زخارف غائرة

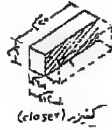
Chancellor	كاتم اسرار الملك/ الوزير الأول/ كبير القضاة / المفوض الأول
Chandelier	نجفة / ثريا / مشكاة
Channel	مجري / قناة / أخدود/ بواغاز
Chant	إنشاد أو ترنيل
Chapel	مكان صغير لغرض العبادة / مقصورة/ مزار/ ضريح
Chaplet	حلية معمارية صغيرة على شكل خرز / إكليل للرأس / سبحة
Characteristic (= distinguishable)	متميز بوضوح
Charcoal	فحم حيواني أو نباتي/ قلم فحم
Charcoal (painting)	رسم بالفحم
Charcoal grey	لون رمادي فضي
Charnel	سرداب / قبو مدفن أرضي
Chased	مرصع بالجواهر/مخرم/مزين بنقوش/ترصيع الجواهر
Chassis	إطار هيكلي
Chasubler	مزخرف الكنائس أو المعابد
Chateau	قصر/ حصن
Chatri = pavillion	قبة مجوسقة (الجوسق الجزء العلوى من منذنة أو قبة محمولة على أعمدة رفيعة رشيقة)
Chaussee	طريق مرصوف (الكلمة فرنسية الأصل)
Chequere or checkered	مختلف الألوان
Cherub	شكل زخرفي لطفل مجنح أو ملاك
Chestnut (colour)	كستائى اللون
Chevrons	زخرفة أسنان المنشار / زخرفة منكسرة

Chief nave	الجناح المركزي/الصحن الرئيسي
Chieftain	زعيم أو رئيس قبيلة أو طائفة
Chimney shaft	عمود المدخنة
China ware = (porcelain)	خزف صيني (بورسلين)
Chink	شق / فرجه / فتحة / يحشى الشقوق / صلصة
Chippendalian (style)	طراز شيبند ينسب لزم ملك فرنسا لويس السادس عشر
Chips	شطايا/رفائق
Chisel	أزميل (chiselled منحوت بأزميل)
Chroma	صفاء اللون أو كثافته
Chronicle	التسجيل الزمني للأحداث / تاريخ / صفر أخبار / و chronicler مؤرخ
Chrysanthemum	زهرة الأقحوان/كريزانثم (تستعمل فى الزخرفة)
Chrysoberyl	كريزوبيريل : حجر شبه كريم لونه أصفر أو أخضر فاتح
Chrysolite	زبرجد زيتونى(حجر نصف كريم شفاف أخضر فاتح اللون)
Chrysoprase	كريزوبريز : حجر نصف كريم يعتبر من العقيق الأبيض ولكنه ذو لون أخضر تقاحي
Chuffs	طوب أحمر متشق (أي معيوب)
Churrigueresque	طراز باروكي (أسباني) (تتداخل فيه التأثيرات المعمارية الأخرى)
Cinnamon (colour)	لون القرفة
Cinquefoil	زخرفة خماسية الأوراق / نقش خماسي الأوراق
Cipolin-marble	رخام مموج بتموجات بصلية (إيطالى

	المنشأ)
Cippus	نصب : عمود قصير بلا تاج أو قاعدة (من العمارة للجنزية الإغريقية)
Circassian Mamluks	المماليك الشركسية
Circlet	حلية دائرية صغيرة / خاتم / عقد / دائرة صغيرة (وحدة زخرفية)
Circular = ringshaped , coin shaped	دائري
Circular decorative motif	سرة (صورة) زخرفية : علي شكل مستدير مزخرفة بنقوش أو رسوم وتكون في وسط السقف
Circular dome	قبة مستديرة
Circumference	محيط دائرة / المحيط الخارجي لأي معلم
Circumscription	نقش دائري حول ختم أو قطعة معدنية
Circus = cirque	ميدان / ملعب للحيوانات / سرك
Cistern/basin	صهريج / حوض ماء / خزان
Citadel = (castle , fort)	للقلعة/حصن/مقل
Citron or ethrong	صلية الأترجة أو الترنجة وهي وحدة زخرفية في العمارة الإسلامية/على شكل ليمونة تصنع غالبا من النحاس أو غيره وتكون مستديرة الشكل ولها بروز أو استطالة من أعلى وتوضع في وسط الأبواب وغيرها.
City hall	قصر البلدية
City planning	تخطيط المدن
City survey , urban survey	تخطيط المدن مساحيا/ التخطيط المساحي للحضر
City walls	جدران المدينة

Cityscape painter	مصور مشاهد ومخطط المدن
Civilization	حضارة / مدنية/ تمدن
Clamp	كلاب/ قمطة في أعمال النجارة /مربط
Clamp burning	قمانن حرق الطوب
Clapboard	لوح خشب رقيق السمك إحدي حافتيه الطولية أرق من الأخرى لتكسية الأعمال الخشبية
Claret red (colour)	لون أحمر نبيذي
Clashing colours	ألوان متنافرة
Clasp , locket	قفل / يقفل
Claustra	مخرمات : حليات خطية وبارزة في الطين أو الجص وتستخدم في تزيين النوافذ وشراعات الأبواب
Claw bolt	مسمار مخلبي
Clay = pottery	طين / فخار/ غضار باللهجة الشامية
Clay jar	زلة فخار / جرة من الطين المحروق/ بلاص
Cleavage	تفليج/تجزؤ أقسام صغيرة/ انشقاق / تشرخ
Clerestory	الجزء العلوي من الحائط المحتوي علي شبابيك أعلي من سطح الممرات أو الرواقات/ تكوين بنائي علوي به شبابيك أعلي من سطح الرواقات/ منور: مصدر الضوء الطبيعي في منزل أو معبد
Cliff	جرف صخري / ساحل صخري وعر / هضبة صخرية
Clinker brick	طوب شديد الصلابة للرصف
Cloac	عباءة
Cloaca, sewer, gutter	بالزعة / مزراب / مجري صرف /

Cloisonné (كلمة فرنسية الأصل)	مرحاض محجز (محوط) [لفصل بين الألوان حتى لا تختلط أو تتداخل عند طلاء الخزف] / زخرفة شرائط معدنية ذهبية أو فضية أو غيرها بفواصل بين ألوان نقشها المتعددة
Cloister	إنشاء معمد ومسقوف (يشيد حول فناء)
Close gritly – red ware	فخار صلد محبب بلون بني محمر
Close gritly brownred ware	فخار صلد محبب بلون بني ضارب للحمرة
Close up = block up, cover, fill a gap	يسد / يغلق / يملأ فجوة / يغطي
Closer	كثيزر
Closer brick	قالب الطوب له نفس الطول أو السمك ولكن نصف العرض ويعرف أيضاً باسم كينزر
Club	عصا ثقيلة (شومة) هراوة
Clump	كتلة غير منتظمة / قرمة خشب
clumsy	ردئ الصنع/غير متقن الصنع/غير مصقول/ تعوزة الرقة
Clustry	ذو عناقيد (ويستعمل الاصطلاح في أعمال الزخرفة)
Clypeiform	ترسي الشكل (في أعمال الزخرفة)
Coarse , crude	خشن / غير مصقول
Coarse gray ware	فخار رمادي خشن
coating	دهان / طلاء / تغطية بالدهان أو الطلاء / تكسية
Cobalt blue glass	زجاج أزرق كوبالتي
Cobble	حصباء / حصي / زلط
Cobweb (ornament)	زخرفة على شكل نسيج العنكبوت
Cochleiform	حلزوني / قوقعي الشكل (في أعمال)

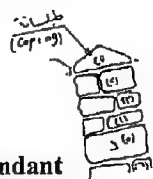


Codex or codices	الزخرفة) دفتر أو كتاب مخطوط مكون من مجموعة ألواح موصولة بما يشبه الكتاب الحديث / مخطوطة
Coffer	حلية قسعة في السقف مربعة أو مزوية/ صندوق/ علبة خزانة
Coffered ceiling of window (or door) recess	دخلة أو حلية لناقذة أو باب مسقوفة بالدبش
Coffin	تابوت النعش / صندوق الدفن
Coffin bird	طائر الهدد
Cog	نوع من القوارب القديمة/ مركب له أسنان
Coign	قرنه بارزة في المبني أو زاوية ناتئة فيه
Cold colours	ألوان هادئة / ألوان باردة أي من ألوان غير صارخة
Collage	لصق / ترميم / تصميغ / اللصق بين بنائين من عهدين مختلفين
Collapsing	انهيار / سقوط / تدهور
Collar	طوق
Collarbeam	جائز أفقي لربط خشبتي الجانبين للجمالون و collar beam roof سقف جمالوني في المباني
Colloidal clay	طين غروي
Collonade or colonnades	صف من الأعمدة ومن المعاني غير المعبرة يطلق عليه رواق أو بواكي
Collonnettes	أعمدة متوسطة القطر / أعمدة صغيرة / عميدات
Collumella	عمود بنائي أو رخامي صغير
Colonnaded	معد أي ذو صف أعمدة

Colossal = immense	ضخم / هائل
Colourful or unfadable	غني بالألوان نابض بالحياة / ثابت الألوان
Colourless = achromatic	عديم اللون / شاحب
Column (pronaos)	عمود/أسطون أو أسطوم أصلها كلمة فارسية شائعة/دعامة قائمة لحمل سقف غير محمل على حائط والعمود ذو مقطع دائري غالباً أو مقطع مربع أو مثمن أو مضلع ويختلف عن الدعامة pillar التي هي كتف من المباني يكون أكثر سمكاً من العمود.
columnar	عمودي الطراز / كالعمود / مؤلف من أعمدة/مشكل على هيئة أعمدة
Columniation	تعميد (بالأعمدة) / استخدام الأعمدة وترتيبها في مبني/ نظام الأعمدة
Comb decoration incised	زخارف مشطية / مشطية
Comb- pick	منكاش مشطي (لتنذيب الحجارة)
Commemorated	تذكاري / لتخليد ذكرى
Commotions = (fluctuations)	تموجات
Compacted	حجر جيرى جلد (متماسك بقوة)
Compacted limestone	حجر جيرى صلد
Compartmentalize	يقسم إلى أجزاء
Compartmentalize	يقسم إلى أجزاء أو حجرات
Compartments	حشوات في الزخرفة/ تربيعات
Compass	بوصلة/ استدارة/ فرجار (برجل)
Compass window	نافذة ناتئة ودائرية
Complementary colors	ألوان متكاملة :باعتبار أن الألوان الأساسية ثلاثة: احمر، اصفر ،ازرق فمثلا اللون المكمل للأحمر هو للنااتج من خلط الأصفر و. الأزرق/ لون مكم

Complex foundation	مجمع بنائي
Compluvium	فتحة السقف في رحبة المبنى للتهوية
Composite crown (capital)	تاج مركب للعمود
Composite order	النظام المعماري المركب
Compound enclosure	فناء مسور بسور يحيط بالمبنى / فناء متوسط تحيط به المباني
Compound pier	دعامة (من أعمدة متصلة أو منفصلة) // دعامة جدارية مركبة
Concave moulding	تجويف مقعر في النحت أو القولبة.
Concavo convex	تكوين مقعر من جهة ومحدب من الجهة الأخرى
Concentric	متحد المراكز
Concrete	صبغة قاعدة صلبة تتكون من الجير و الرمل وكسر الديش / خرسانة / أسمنت cement
Configuration	هيئة / شكل عام / تضاريس / صورة
Congelation	زخرفة مقرنصة
Congregational	طائفي / ملي (جماعة المصلين أو الرهبانيين أو الاجتماع أو الجماعية) والمجمع يطلق عليه congregation
Conic section	قطاع مخروطي
conoid	شكل مخروطي أو شبيه بالمخروط
Console	حامل إفريز (مسند ناتئ في بناء لحمل الأفريز أو الشرفة أو غيرها) / طاولة الجدار / Console table رف مثبت إلى الحائط تحت المرآة.
Construction joints	فواصل إنشائية (في المعمار) // أسلوب تشييد في الربط عند حدود أجزاء المبنى المختلفة التحميل

Contaph (stela or stele)	نصب تذكاري (شاهد قبر) أو عمود حجر
Contemporaneous = contemporary Contemporary	علامة / ضريح رمزي معاصر / ند / له نفس العمر معاصر لـ / متعاصر مع / نفس للعصر الزمني
Contiguous	مجاور متلامس / ملاصق
Contilever or starp beam footing	قاعدة ذات كابولي للتحميل (في أعمال المعمار)
Continuous footing	قاعدة أساس مستمرة لحمل حائط مثلاً أو أعمدة
Contorted	متقلص / ملتوي / أسلوب مشوه
Contour line	خط المناسيب (الخط المشترك للارتفاعات أو الانخفاضات)
Contreforts	دعائم تسند جدران البناء من الخارج
Convential	اصطلاحي / تقليدي / ملائم للعصر
Conventionalised flowers	زهور محورة من الطبيعة في أعمال الزخرفة
Convex	محدب
Coping	إفريز / طنف / طيان فوق الدراوى والأسوار من طوب أو ديش أو حجر منحوت غزير / وفير بكثرة
Copius = abundant	
Copper	نحاس أحمر / coppery نحاسي أو محتوي علي نحاس
Copper sulphate, blue stone	زاج أو حجر أزرق تركيبه كبريتات نحاس يستخدم كمثبت للألوان
Copric	نحاس (نسبة للنحاس أو محتوي عليه)
Copt	قبطي : أطلقت علي المصريين عموماً أثناء



	فترة الاحتلال الإغريقي لتمييزهم عن الأجانب، وعرف بهذا الاسم المسيحيين المصريين فيما بعد
Coptic Patriarchate	البطريكية القبطية بمصر ويتواجد بها العديد من المستندات والوثائق التاريخية للأوقاف المصرية القديمة المبوبة حسب المناطق الجغرافية .
Copy	نسخ المخطوطات وغيرها
Coquina	صديفي: حجر يتألف من كسارة المرجان والأصداف البحرية استخدم منذ القدم ولآن).
Coral	المرجان (حيوان بحري) وينسب إليه اللون أيضا
Corbeil , corbeille or corbelling	سلة التاج (للعמוד)/زخرف السلة
Corbel	كابول (جمعها كوابيل) من الحجر أو الخشب مثبتة في الحائط ليحمل عليها التكوينات البنائية البارزة أو ألواح الرخام ... ويطلق عليها في بعض المراجع اسم كبش أو كباش/وصلة ناتئة/وصلة حاملة/مسند ناتئ/لسان/رف/معلق/طنف: وهو الجزء الحجري أو الخشبي الناتئ الداعم أو لدعم شئ فوقه
Corbel – bracket	كتف تحميل أو تدعيم
Corbelling	الصف التركيبي لحجارة قبوة
Cord ornament	زخرفة الحبل على الفخار(بلسق الحبل مفتولا عليه قبل تجفيفه بالحرارة)
cordage	حبال غليظة /ضفائر

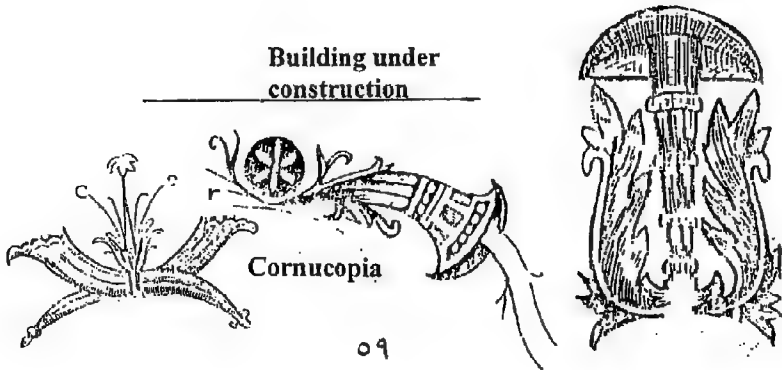
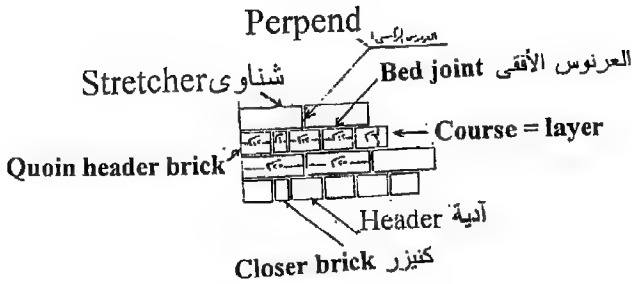
Cordon	شريط بارز لزخرفة واجهة البناء
coriform	قلبي الشكل / على الشكل قلب
Corlined	زخارف معقوفة
cornelian	العقيق اليماني الأحمر (من الأحجار الكريمة // بنح / العقيق الأحمر
corner	القرنة / حيز الزاوية حيز أساس
Corner buttress	دعامة قوية في المبنى تكون غالباً في زوايا المبنى
Cornerstone	حيز الزاوية / حجر الركن الأساسي في المبنى / القرنة
Cornice	كورنيش / إفريز / طنف / دائر المبنى من أعلى / قوصرة علوية / رف زخرفة بارزة أعلى الجدار أو أسفل السقف / صف من الزخارف المتكررة تدور حول الواجهة أسفل الشرفات / Cavetto cornice عنصر معماري زخرفي (أول من استعمله المصريون القدماء) ويتكون من إفريز مثثي مكون من سعف النخيل.
Cornucopia	حلية زخرفية على شكل قرن ماعز (يحمل زهور وثمار فاكهة)
Cornuted (= having horns)	قرني للشكل / أو ذو قرون.
Corona	جزء ناتئ من طنف / إفريز كلاسيكي / إكليل الزهور
Coronation	تتويج / حفل تتويج
Corps de logis	المبنى الرئيسي بدون الأجنحة الملحقة أو وحدات المباني المتجاورة المتكاملة المستقلة التابعة له كالجواسق
Corridore	دهليز
Cortile	فناء داخلي تحيط به البواكي
corundum	ياقوت معدن نفيس نوع من معدن الكورندم الأحمر ونزكبة أكسيد الألومنيوم

Corvette	حراقة : سفينة حربية قديمة ثلاثية المجاديف
Cosmic	كوني (متصل بالكون)
Cotyloid = cup shaped or cupuliform	كأسى الشكل/ له تجويف كأسى (في أعمال الزخرفة)
Counterfeit	مزيف/مزور/مقلد
Course = layer	محمك حجر أو طوب: صف أو رصة فى المبنى
Court = courtyard , fore court	فناء/ ساحة
Court of lions	قاعة الأسود بقصر الحمراء فى غرناطة Granada بالأندلس(أسبانيا حالياً)
Courtiers	رجال البلاط / حاشية الخليفة أو الملك
Courtyard	حوش / ساحة / صحن الدار/ فناء
Covered galleries	صالات مسقوفة فى بناء/ أروقة مسقوفة
Covered mosque	المسجد المغطى بالسقف بالكامل
Covered way	ممر مسقوف بين بنائين
Cowled	قلنسوى الشكل (فى زخرفة المعمار)/قلنسوة
Craftsman	صانع ماهر / حرفي / ذو حرفة
Crazy pavement	مرصوف ببلاط متفاوت الأشكال
Cream colored	ضارب إلى الصفرة / قشدى اللون/ أصفر شاحب
Credo , dogma	عقيدة / مبدأ
Crenellated	زخرفة الشرفات المتدرجة / ذو شرفات / (الشرفاة هي ما يوضع من تكوينات عند حافة أعلى المبنى أو المسجد وتشكل وحدات زخرفية) / شرفة ذات مسننات أو عقود صغيرة مدببة
Crescent	هلالى الشكل

Crest (ornament)	الزخرف العالى
Crest or (nament)	زخرفة عالي
Cresting or crenellation	شراريف/ شرافات في نهاية الشيء أو حافته وتكون من الحجر في أعلي العماائر أو من الخشب أو المعدن علي الأبواب أو توضع عند نهاية الشيء أو حافته وهي مسننة أو مدرجة علي هيئة زهرة الزنبق أو غيرها/ شرفة ذات عقود تسمى merlon أيضاً
Crimson	قرمزي اللون
Crockery	أنية فخارية
Crocket	حلية نائنة على شكل أوراق نباتية مقوسة
Cross – vault	تكوين بنائي من شكل متصلب من أربعة قباب ملتقية في المنتصفات ويوجد غالبا في مداخل الأبنية و الدهاليز / قبر مقاطع
Cross balk	معبر/ دعامة خشبية ممتدة بين ارتكازين
Cross beam	عارضة خشبية معترضة: مستعرضة متقاطعة مع أخري / أو عارضة ممتدة من جدار الى جدار/ عارضة زاوية
Cross pieces	قطع عرضية(في التكوينات الخشبية أو البنائية)
Cross section	قطاع عرضي
Cruciform	صليبي الشكل
Crusaders	الصليبيون
Crutch	منصبة علي شكل حرف T
Cryptoporticus	رواق مسقوف وتحيط به جدران ذات فتحات بدلا من الأعمدة
Cubby	حجرة صغيرة / حجرة
Cubic = cube shape, cubiform	مكعب الشكل

Cubicula	حجرة لحدية
Cubit	مقياس الذراع
Cucumiform	علي شكل قثاء أو خيار
Cul de lampe	دعامة مخروطية (على شكل مخروط مقلوب)
Cult	العقيدة أو العبادة
Cupby	غرفة صغيرة / حجيرة
Cupola	سقف مستدير / قبوة أو قبة / فرن صهر
Cupola, dome or Qubba	قبة: سطح محدب ذو شكل نصف كروي تقريبا يقام على مبنى مربع أو مثمن أو دائري وفكرتها مأخوذة من القبة السماوية/قبة صغيرة تعلو برجا اسطوانيا أو تعلو قبة أخرى أكبر.
Cupric	نحاسي أو يحتوي علي النحاس
Cupuliform	قمعي الشكل
Curb roof	سقف مزدوج الانحدار من كل جانب
Cursive	خط مختصر / الخط اللين / خط دارج / مخطوطة مكتوبة بأحرف منفصلة/ خط نسخ
Curtain	ستارة / برداية (ملاية أو عباءة لف)/ ينزل الستار أو الحجاب.
Curtain wall	الجدار الحاجب أو الساتر / الجدار العريض المتضمن علي وحدات بنائية صغيرة
Curvilinear pediment	جبهة منحنية (للمبنى)
Cushion voussoirs	صنج علي هيئة وسائد
Cusping	تشكيلات مستتقة زخرفية بنائية أو قونية جصية/ تشكيلات ذات أطراف علي شكل أنياب.

Cut down	شذب (حجارة أو غيرها)
Cut tilework	وحدة بناء لها تشكيل معين بقرميد مزخرف
Cyclopean concrete	خرسانة ديش
Cyclopean masonry	بناء بأحجار غير منتظمة الشكل
Cylinder lock	مزلاج قفل أسطواني الشكل لباب
Cylindroid	شبة أسطواني
Cyma	سيما: حلقة موجية في كورنيش الأعمدة والمباني ومنها سيما معدولة Cyma recta ومقلوبة أى مقعرة Cyma reversa
Cypress	خشب المرو/ شجرة المرو واسمها العلمي curressus sempervirens



D

Dado	السفل/وزره: تعنى الجزء السفلى المزخرف من الجدار/بدن كرسى العمود/قاعدة تمثال بشكل مكعب حجرى foot stall /كوة رخامية بدائر أسفل الأروقة أو الأضرحة أو المساجد أو القاعات/ الجزء الأدنى المزخرف من جدار الغرفة/ أحد أوجه قاعدة العمود/ نقش مستطيل مستعرض في قاعدة العمود/ dado joint وصلة خشبية مستعرضة لوصل لوحين .
Dais	منصة أو مصطبة مبنية في أخر القاعة / منصة كرسى العرش / سدة: وسائد يرتب عليها الجلوس حسب المكانة كما فى بلاط الخلفاء / وتطلق أيضا على الدكة الخشبية أو كرسى الشرف
Dam	سد / حاجز مياه ، Retention dam سد احتجاز
Damascene	نقش دمشقى الطراز على الحديد والفولاذ والنسيج
Damascening	تكفيت/تطعيم
Damascus	دمشق (عاصمة سوريا أو الشام)
Damask	ديباج به زخارف بارزه قليلا عن النسيج / دمسق (كلمة معربة عن اليونانية) / اللون الأحمر الوردي / حرير مشجر
Dangerous structure	بناء آيل للسقوط / حالة منشأة خطيرة
Dappled = diaped	مبرقش / معلم بالتقطيع
Dar al-Kutub	دار الكتب فى القاهرة : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
Dar al-wata'iq (= National Archives)	دار الوثائق القومية : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
Dark turquoise glazed buff ware	فخار مزجج بلون فيروزى داكن

Dated	مؤرخ / قديم / عتيق
Dateless	مؤغل في القدم/غير محدد زمنيا
Datum (plural :data)	بيان (جمعها بيانات) / حقيقة / مرجع إسناد / معلومة
Datum line	خط أفقى على منسوب معين فى مبنى أو موقع تقاس إليه الارتفاعات والانخفاضات/منسوب قاعدى أساسى لتعيين مواقع المعلومات والبيانات/واستخدم فى هذه الترجمة بمعنى: خط أساس القياس/ ويطلق عليه أيضاً خط الصفر أو خط الإسناد.
Daub	بقعة طلاء/رسم مهوش/تلطبخ/تلوين مسطح امتلاء بلون واحد
Daubing= (dabbing)	نقش على سطح الحجر / رش الجدران بملاط خشن
De - watering	نزع المياه من الموقع
Dead – arcade	طاق زخرفى
Dead plate	سطح القرن
Dead shore	دعامة تدعيم عمودية وقتية لدعم أي جزء من المبنى
Debris = scattered fragments	مواد متكسرة/حطام/أنقاض/رديم/أطلال
Decade	فترة زمنية عشرة سنوات (عقد زمنى)
Decadence	منحط/متدهور/متفسخ
Decalogue	الوصايا العشر (التي تضمنتها لوحات شريعة موسى)
Decimeter = decameter	عشرة أمتار (وحدة قياس)
Decipher	حل طلاسم/حل شفرة/فسر
Declination = deviation	انحراف/ميل/انحناء/انحدار
Decolorize	مزال اللون
Decor	زخرفة/زينة/ديكور ومنها decorative أى مزخرف أو مزين
Decorative frieze	إفريز مزخرف: شريط خشبي رقيق مزخرف تحت السقف

	مباشرة أو أعلى الجدار مثبت على قوالب خشبية رأسية على مسافات متساوية فى الجدار
Decorative motives	وحدات فنية زخرفية
Deep engraving	نقش غائر
Deeply carved	عميق الحفر أو النحت
Defacement	طمس نقوش/تشويه صورة
Degenerate	أسلوب هجين فى التنفيذ أو الزخرفة
Delineation , planning or/designation	تخطيط/رسم/تصوير
Delta	دلتا نهر: الأرض المترسبة على شكل مروحي عند مصبات الأنهار وسميت بدلتا لأنها على شكل الحرف الرابع فى اللغة اليونانية (دلتا)
Demarcation	تخطيط الحدود
Demarcation or Demarkation (= delineament	تخطيط / إقامة حد أو خط فاصل / رسم تحديد
Demi – column	عمود مدمج (أى نصفه الطولى مختفى بالجدار)
Demolition	هدم/تهديم/تقويض
Dense stones	حجارة قليلة المسام
Denti form	زخرفة سنية الشكل
Denticules	حلية الأسنان (فى الكورنيش الأيونى والكورنثى والمركب)
Dentritical	متفرع الشكل / شجيرى التفرع
Departure	منفذ للرحيل أو المغادرة
Depiction	رسم/تصوير/إظهار
Depressed arch	عقد(بنائى) منخفض
Descending vault	العقد البنائى الهابط
Description de L'Egypte	كتاب وصف مصر : موسوعة تمجيلية ووصفية وتحليلية ضخمة أعدها علماء الحملة الفرنسية على مصر (واسمها

	المبين باللغة الفرنسية)
Descriptive classification	تصنيف وصفي أو تصويري
Detached shaft	عمود مدعم/قائمة مدعمة
Detail drawing	رسم تفصيلي (للمباني المنشأة)
Detritus	فتات الصخور/حئات/حطام
Detritus tank	خزان للترسيب (لمياه المجاري)
Devastate	يخرب أو يدمر
Develed	مشطوف (في الزخرفة/وفي التشذيب)
Devilling	أحداث خدوش في طبقة الملاط لتلقي طبقة الملاط التالية
Devoid	خالي من/عار من/عديم
Dhu al-Hijja	ذو الحجة (الشهر الثاني عشر من العام الهجري)
Dhu al-Qa'da	ذو القعدة (الشهر الحادي عشر من العام الهجري)
Diagonal line	خط قطري
Diamond work	حائط مبني بحجارة علي شكل معينات هندسية
Diaphragm arch	عقد(بنائي)حامل
Digitate form	وريقات محورة بما يشبه أصابع اليد (في الزخرفة)
Dike = dyke	خندق/قناة
Dilapidated	متصدع
Dinging	أول وجه في تخشين حائط بالملاط أو الجص / تمليط أولى
Dipyle (or dipylon)	ذو يابيين في جهة واحدة/بوابة مزدوجة
Discharging arch	عقد(بنائي) عائق(عقد فوق عتب الباب العلوي لتخفيف الحمل)
Discordance	تناقض
Discrepancy	تعارض/تناقض/اختلاف
Disfiguring	تشويه/طمس المعالم
Distemper	طلاء مائي للجدران والسقوف / الدهان بأي طلاء غير ممترج بالزيت

Distortion	تشويه/إتلاف/اعوجاج/تحوير
Disused	متروك/يطل استعماله/مهمل
Ditch	حفرة / خندق/ أخدود / نقرة
Divine names	الأسماء الحسنى
Division wall	جدار فاصل
Dockyard	رصيف أو ساحة شحن وتفريغ للسفن
Dog-star	نجم الشعري / و Sirius نجم الشعري اليمانية
Domain	إقليم/ أملاك الأمراء أو الحكام (مقاطعة)
Dome	قبة: إنشاء على شكل نصف كروي من الحجر أو الطوب أو الخشب وهي إما أن تكون ملساء أو مضلعة أو بحزوز قليلة العمق وإما أن تكون مكسية بصفائح معدنية أو بدون قبة الصخرة بالقدس (عاصمة دولة فلسطين)
	
Dome of the Rock	منطقة الانتقال من البناء المضلع إلى شكل البناء الدائري للقبة
Dome's transition zone	
Domical	شكل مبقى / مبقى / سقف مقبب
Domiciliation	استيطان / إقامة / سكن
Door – knob	مقبض الباب
Door – sill	عتبة الباب العلوية
Door head	شراعة الباب
Door jamb	قائم الباب/خد الباب/ عضادة الباب.
Door lintel	عتب الباب (العلوى)
Door step	عتبة الباب/درجة أمام الباب
Doorway (or portal)	فتحة الباب في الجدار/ مدخل.
Doric column	عمود دوري: يعتبر أقدم طرز الأعمدة الإغريقية تخلص قاعدته وتاجه من الزخرفة ويزداد نحافة مع الارتفاع وجذعه به قنوات
	
Dormer (window)	نافذة قائمة تبرز من سقف مائل/نافذة رأسية في الجملون/ طاقة / كوة.

Dormitory	حجرة كبيرة يوضع بها كثير من الأسرة مثل الفنادق ذات الحجرات المشتركة / وكما فى غرف الاستراحات المشتركة فى المدارس الداخلية وما يماثلها / منامة : حجرة مخصصة للنوم لمجموعة من الأشخاص
Dotted print	نقش مخرم
Double arch	عقد (بنائى) مزدوج (يتألف من عقدين ملتصقين)
Double door	باب ذو مصراعين
Double junction	اتصال مزدوج فى مبني
Double roof	سقف مزدوج
Dove tail	تشبيق متداخل فى بعضه/تشبيق الخشب شبك (فى أعمال النجارة)
Dovetail brick	طوب تراكبي أى معشق فى بعضه (متداخل بانتظام)
Dowel	عصفورة لربط الخشب (فى أعمال النجارة)
Drab	سجاني اللون
Draft	رسم تخطيطي سريع
Dragoman	ترجمان / مترجم
Drainage system	نظام الصرف (للمياه والمخلفات السائلة)
Dressed stone	حجر منحوت
Drip	إفريز أو رفرف معدني (فى المباني)
Drip	ميزاب/مزاب فى كورنيش البناء
Drip mould = drip eave = dirpstone	إفريز بارز عن سطح الجدار ليقى المبني من ماء المطر / إفريز حجري فوق الباب أو النافذة لمنع تأثير المطر / و dripstone تطلق أيضا على حلية المدمعة
Drip sink	بالوعة الحوض
Drop siding	ألواح متداخلة جانبيا (فى المبني)
Drop tracery	دلايات فى العقد البنائي / حاشية زخارف دقيقة متشابكة متدلّية من باطن العقد البنائي (القوطي)

Dropped arch

عقد (بنائي) متدلى أو ساقط أو مشرع: يتدلى طرفاه عن مركز قوسه

Drum



رقبة اللقبة: جزء أسطوانى أسفل الشكل للنصف كروي الممثل للقبعة، وتكون أعلي منطقة الانتقال مباشرة وإما أن تكون مصممة أو متخللة بنوافذ / كتلة أسطوانية فى جذع العمود

Dry – stone

جدار أو مبنى مشيد بحجارة بدون ملاط (محارة)

Dry dock

حوض جاف لأصلاح السفن

Duck board

أرضية خشبية (من ألواح خشب) فى المباني

Ducts

مجارى / مواسير

Duke

دوق (لقب سيادة يلي لقب الأمير)

Dulled glass

زجاج أغيش

Dummy

مقلد/ زائف

Dump

مقلب قمامة/إغراق السوق/مغموم

Dun

أشهب اللون

Dungeon

زنزانة

Dusky , dark or opaque

معتم/قاتم/داكن/غير شفاف

Dust script

الخط الغباري (من الخطوط العثمانية الدقيقة)

Dwarf column

عمود قصير: يستخدم كنصب تذكاري أحيانا

Dwarf gallery

ممر أو رواق ذو بوائك صغيرة

Dye

صبغة/خضاب

Dyke = dike

خندق أو قناة تحفر حول حصن أو الموقع للحماية

Dynasty

أسرة ملكيه/أسرة حاكمة/سلالة حاكمة

E

Earth wave	موجة زلزالية
Earthen dam	سد ترابي
Earthen'ware	فخار/خزف
Earthquake	زلزال / هزة أرضية
Earthworks	هندسة الحفر والأعمال الترابية (في تجهيز الإنشاءات وإقامة السدود)/ متراس (خط دفاعي) من التراب/ دكة ترابية
Easel	حامل للوحة
Eau – de – Nil (colour)	لون أخضر مزرق باهت (الكلمة عن الفرنسية)
Eaves	طنف/ إفريز الحائط/ سقيفة محدودة ممتدة أعلى الباب/ الحافة السفلي للبروز
Ebony = Diospyros dendo	خشب الأبنوس ألوان الأبنوس/ معمول من الأبنوس
Eccentric	لا مركزي
Echinus	لكينوس: (وسادة) بروز مائل أسفل قرمة التاج في العمود الدوري/ حلبة مائلة تشكل تاج العمود الدوري
Edge joint	وصلة طرفية / مفصل طرفي (مركب علي حافة) حافة/ edge-lab joint وصلة تراكب طرفية للألواح
Edifice	صرح / مبني ضخم / مجمع بنائي
Efflorescene	ظاهرة تملح علي جدران الأبنية وظهور

	الملح على أسطح المبني تسبب تلف احجار المباني الأثرية وترجع إلي وجود ملوحة في المونة أصلاً أو لملوحة للمياه المستخدمة فيها بالنسبة لما فوق سطح الأرض أما قسم المباني تحت الأرض فيتأثر بملوحة التربة أو الأملاح المتسربة إليها بالإضافة لما سبق.
Effulgence	رونق
Egg and dart	حلية على شكل بيضة وسهم
Egg shaped (ovale, ovate, elliptical or oviform)	بيضي الشكل
Eggshell finish	طلاء غير لامع أو مطفاً
Elaborate	متقن/ كثير الزخرفة/ محكم الصنع/ مفصل الأجزاء
Electricism	الانتقائية في الفن : استغلال الأساليب والاتجاهات الفنية القديمة في عمل حديث / electric انتقائي أو اختياري للمميز
Electrum = earthenware	الكتروم: سبيكة مزيج من الذهب والفضة / تصنع منه الأواني والكؤوس
Element of decoration or motif	عنصر زخرفي أي الوحدة الزخرفية هندسية أو جمالية أو كتابية بشكل معين ثابت لكل تصميم
elevation	مسقط رأسي (لواجهة البناء مثلاً)/ منظور/ مستوي/رفع هندسي لبناء قائم
Elliptical arch	عقد اهليلجي أو بيضي أو بيضاوي (ثنائي المركز)



Elm(ulmus compestrus)	خشب أو شجر الخردار(تصنع منه العجلات)
Embalm	يحفظ من التعفن
Embathy	التقابل / التناظر
Embedded	مطمورة / راقدة
Embellishment	تزويق / تزيين / تجميل / تعبير حقيقي
Emblazon	زخرفة بألوان زاهية أو بشعارات / زخرفة بالاذخة
Emblem	شعار / رمز / رسم أوسط في أرضية من القسيساء
Embossements	نتوءات جداريه
Embossing decoration	زخارف ناتئة علي المباني/ نقش ناتئ علي النحاس أو الخزف/ زخارف جدارية ناتئة مشكلة في براويز / مبروز بزخرفة
Embrasure	فتحة الباب أو النافذة في الجدار
Embroidered	مطرز / مزخرف شغل إبرة / موشى بخيوط ملونة أو معدنية
Emerald	زمرّد / بلون الزمرّد الأخضر الشفاف بدرجاته/ و emerald green أخضر زمردي
Eminent(outstanding or salience)	بارز أو ناتئ
Emporium	سوق / مركز تجاري/ بندر/ (مدينة محدودة أو مركز اقليمي)
Enamel	ميناء / طلاء خارجي لامع / تزجيج و enameled مموه بالميناء

Enamel cloisonne	ميناء محجرة / ميناء ذات فصوص
Enamelled brick = (glazed brick)	طوب مزجج بالقيشاني / طوب مصقول السطح
Enamelled brick = glazed brick	طوب مزجج بقيشاني
Encase = (embrace)	يغطي بالكامل / يغلف
Encaustic	تلوين بالشمع
Enceinte	سور / تحويطة / ترريب حول حصن
Enceinte	فناء محاط بسور أو سياج أو خندق
Enchase	يرصع / ينقش / يزخرف
Enclosure	سياج / حظيرة
Encompass	يحيط به من جميع النواحي
Encrust	مغطي بقشرة ثمينة
Encrust	مغطي بقشرة ثمينة / ملبس بقشرة
Encutcheon	شعار: درع يحمل شعار / حلية تتخذ شكل درع
End post	عمود طرفي / end rib ضلع طرفي، و end stiffener دعامة (تدعيم) تقوية طرفي
Engaged column = applied column	عمود مدمج / عمود جداري
Engope	بطانة : مادة طينية يكسى بها الخزف تكسية لونا جذابا وتستعمل أحيانا تحت الطلاء الزجاجي
Engraved stone	حجر محفور أو حجر منقوش
Enigmatic	مبهم / ذو غموض / لغزي / صعب الإدراك

Enlacement	تشبيك/ تضيفير (في أعمال الزخرفة)
Enlargement	تكبير / توسيع (للبناء)
Ensign	شعار / رمز / بيرق
Entablature	خارجة/ تكأة/ خارجة طبان/ جزء المبنى الذي يعلو العمود: كل ما يعلو العمود من ساكن وفريز وطئف/ جانب السطح المحمول على أعمدة
Entasis	تحدب بسيط في اسطوانة جذع العمود
Entourage	المحيطات المكائبة / المحيطين / المرافقين/ الملازمين
Entrance	بوابة / مدخل/ و bent entrance مدخل منكسر التشكيل
Entrance arch	مدخل معقود أو مقبى
Entry	مدخل مدينة أو مبني
Epigram	عبارة تنقش على قاعدة تمثال أو لوحة قبر
Epigraph	كتابة منقوشة على تمثال أو شاهد / تصدير الكتاب
Epigraphy	دراسة للنقوش على الأحجار أو المعادن أو الأخشاب القديمة
Epistyle	عتب علوي/ إطار
Epitomize	يطابق / ينسخ بالمثل /يعيد نسخ / منسوخ
Epoch	عصر / زمن / دور تاريخي
Equilateral arch	عقد (بنائي) مخموس
Era	حقبة / عهد (زمني)
Era	تاريخ / حقبة / عصر/ عهد

Erection	تشبيد/ بناء/ إنشاء/ إقامة
Erratic soil profile	تغاير شكل ونوعية طبقات التربة
Escarp	منحدر (أمام التحصينات)
Esplanade	ساحة / فناء / رحبة (أمام الحصن)
esplanade	ميدان / ساحة / فناء / رحبة أمام الحصن / ممشي محيط
Etching	حفر على المعدن بحامض
Eternity	الحياة الأبدية
Ethic	منهج أخلاقي / ما يتصل بالمثل الدينية
Ethrog	وحدة زخرفية على شكل ليمونه (ثمرة موالح)
Eulogy	مدح كتابي أو خطابي / التقدير العالي / التقييم الكبير
Euphrates	نهر الفرات بالعراق
Excavation	حفر / تنقيب / حفيرة/ excavator المنقب عن الآثار
Excavation	حفر/ تنقيب
Excessive settlement	هبوط زائد للمبني القائم
Excursion	جولة/ سياحة للتنزه/ خروج عن
Exedra	حنية جانبية في رواق المبني بها مقعد حجري
Exodus	سفر الخروج (من التوراة)
Expedition	حملة عسكرية / بعثة/ استعجال
Exploration	اكتشاف استطلاع / بحث
Extrados	ظاهر العقد البنائي (الوجه الخارجي لقوس العقد)/ ظاهر القبو/ منحنى العقد الخارجي
Extremity	حد/ نهاية/ طرف/ بلوغ أقصاه أو غايته
Eye of a volute	فرجه / كرة

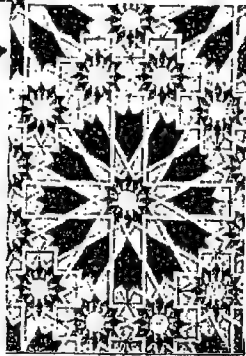
F

Fabric	تصنيع / تعمير / نسيج
Facade	واجهة البناء (والواجهة غير الرئيسية للبناء يطلق عليها facet)
Face – wall	جدار الواجهة
Facial angle	زاوية الجبهة
Facing	تكسية الجدران
Facing brick	طوب تزيين الواجهة
Facsimile	فاكسميل: مثله/ صورة طبق الأصل
Faience	قاشاني/ زليج/ خزف مزخرف مزجج يستخدم في تغطية وتزيين الجدران/ بلاط من الصيني/ وعاء من الصيني
Faience or fayence mosaic	بلاط موزايك خزفي أو صيني مزخرف
Fake	زائف / مزيف
Falcifom	منجلي الشكل
False arch	عقد بنائي أصم
False ceiling	الطوان : سقف كاذب
False relief	حز متعرج في إناء خزفي (حفر كاذب)
Fan vault	قبو مروحي
Fanlight	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / شراعة فوق باب / طاقه
Fanlight = fan window	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / طاقه شراعة فوق باب
Farinaceous = fawn (colour)	طحيني (اللون) / بني فاتح
Farm equipment	معدات زراعية
Fascia = fasciae	حلية شريطية / شريط أعلي كورنيش البناء/

Fascine	زئار شدة قطبان مترابطة (لدعم جدار أو حاجز ترابي)
Fatimid dynasty	الأسرة الحاكمة الفاطمية
Fatimid(art)	فن فاطمي إسلامي (القرنين ١٢،١١)
Faucet	حنفية / صنبور
Fayence mosaic	الفسيفساء الخزفية
Feature	خاصية/ طابع / صفة / ميزة
Fence	سور / سياج
Fenestra	نافذة / فتحه / كوة(شبكة بالخشب أو الحديد)/ نافذة صغيرة
Fenestration System	نسق أو توزيع الأبواب أو النوافذ في المبنى/ upper fenestration نوع من الفتحات العلوية مغطاة بجص مخرم أو طوب أو حجر أو خشب مشكل شبك أو مخرم وهي في المعتاد دائرية وتعرف بالقمرية ، وفيما بعد غطيت بزجاج ملون معشق بأشرطة أو شبكة من النحاس
Fenestrella	كوة في حائط مركب بها حوض صغير
Ferestone	يضاف لها : نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف بأسم كدان
Ferry	معدية / رصيف معدية
Festoon	زخرفة علي شكل زهور أو فاكهة معلقه في أقواس صغيرة متصلة / زخرفه بمسلسل من الاشرطة و الزهور/ و festonne (كلمة فرنسية الأصل) وتعني مزين بأقواس متصلة

	(كما في زخرفة شفاة الأواني) / تذكر في بعض المراجع علي أنها رفرف من الزخارف المعلقة.
Fielded panel	حشوه مقببة ومصمتة (في الأبواب) / بانوة مقببة
Filigree	زخارف مفرغة / مشبكات في الحلبي / متقنب / مخرم / ثياب شفتشي كثيرة المسام المفتوحة
Fillet	شريط زخرفي بارز بين قناتين في جذع عمود / زخرفه ناتئة ضيقة / مشبكات خوصية
Filter	شباك القلة (في زور الإناء الفخاري ذي الرقبة المستخدم في تبريد المياه في النوافذ .
Finial	حلية أو صاري فوق قمة ظله المنارة أو المؤذنة يحمل الشعار / قمة البرج
Finish coat	الدهارة: الوجه الثالث من البياض ويعمل من المصيص المعجون بماء الجير ويعرف باسم lime putt
Firearm	أسلحة نارية
Fireplace	موقد / فرن
First chapter of the holy Kor'An	فاتحة القرآن الكريم
First floor	الطابق الأول من المبني
Fitting	الإنشاءات / إقامة
Flabellum (style)	أسلوب مروحي في الزخرفة
Flag pavement	تبليط / flag بلاطة لرصف الطرق ، flag stone بلاطة حجرية للرصف
Flag stone	حجر تبليط

Flail	مضرب يدوي لدراس القمح (أي فصل حبوبه من سنبله والقش)
Flakes	رفائق / شرائح
Flank	جانبية / جنب / خاصرة
Flanking wing	جناح مبني / الناحية الجانبية
Flashy colour	لون صارخ
Flat arch	عقد بنائي مستقيم / عقد بنائي منبسط
Flat footing	قاعدة مسطحة
Flat moulding	زخرفة مسطحة
Flat slab	بلاطة مسطحة
Flax	نبات الكتان / ألياف الكتان
Flaxen (color)	أصفر شاحب
Fleurons	زخرفة زهرية مفتوحة (منحوتة)
Flexibility	مرونة
Flight	قلبه السلم / ويطلق flat على الدرجة الواسعة بين قلبي السلم وتعرف بأسم بمسطة أو بسط
Flint	حجر صوان / ظران (يصنع منه حجر القداحات)
Flood	فيضان / غمر
Floor mosaic	فسيفساء الرصف / فسيفساء زخرفة الأرضية
Floor tiles	تغطية الأرض بالبلاط أو الرخام / قرميد أو بلاطات مصقولة أو مزخرفة لتغطية الأرضية
Flooring	تبليط أو رصف / موالد أو ألواح لفرش الأرضية
Flora	مجموعة النباتات الطبيعية في منطقة معينة أو في حقبة زمنية معينة / الغطاء أو الكساء النباتي في الطبيعة لمنطقة



Floral kufic	الخط الكوفي المزخرف بأزهار
Floriated arabesque	رَقش عربي: زخرفة التوريق النباتي و الأزهار / أرابيسك: نقش على الطراز العربي مورق ومزهر
Floriated kufic	الخط الكوفي المزخرف بأوراق نباتية
Florid	وردي / متورد / زخرف بالورد / مزين بالزهور
Flourish	زخرفة منقوشة على كتاب / تزويق الخط / زخرف/ إزدهر
Flush	كسح / غسيل / منساب
Fluted shaft	جذع عمود ذو قنوات
Flutings	قنوات في العمود / قنوات (أخاديد) متوازية أفقية أو رأسية معتدلة أو مائلة في الأواني الخزفية أو المعدنية
Foil	رقيقة معدنية للتصفيح أو التبطين
Fold	طية/ ثنية/ حظيرة/ قطع غنم/ مصراع أو ضلفة (شباك أو باب)
Folding (door or window)	شباك أو باب ذو ضلقتين/ ضلف مشتركة بمفصلات تطوي على بعضها عند الفتح
Folding screen	ستر/ ستار/ حجاب/ حاجبة الهواء
Foliage decoration	زخرفة نباتية / مجموع نباتي خضري زخرفي
Foliate motif	عنصر أو وحدة زخرفة نباتية
Foliate scrolls	زخارف نباتية ملتفة أو ملفوفة
Foliate stars	نجوم محورة في الزخرفة بشكل أوراق نباتية
Folklore	فولكلور (الفن الشعبي التراثي)
Foot path	طريق موصل / ممر للمشاة / رصيف

Footings	ارتكازات
Footstall	قاعدة تمثال (مكعبة حجرية)
Forecourt	فناء أمامي
Forged iron	حديد مطروق
Forman	رئيس عمال
Fortification	تحصينات/ تقوية
Fortified castles	قلعة قوية التحصين / قصر محصن
Fortress	حصن/ قلعة/ معقل
Forum	فورم : ميدان (ساحة عامة) في تخطيط المدينة الرومانية
Fossile	جفريّة / أخفورة / متحجرات (بقايا نباتات أو حيوانات تحجرت في الصخور من عصور قديمة)
Foundation deposit	وديعة الأساس في قاعدة البناء وتتضمن وثيقة البناء أو عينات من الأدوات والأشياء المعاصرة أو العملات الذهبية أو الفضية أو ما يماثل ذلك، وإما أن توضع في حجر أساس الجدار
Foundation material	مادة التأسيس
Foundation pier	دعامة أساس pile / foundation ركيّزة أساس/ و foundation failure انهيار الأساس
Foundation stone	حجر الأساس
Foundry or foundry	مسبك المعادن / مصنع صب المعادن
Fountain	نافورة / فسقية : (حوض به فوارة) / ينبوع/ عين ماء
Fountain in the wall (transliterated: salsabil or sabil)	سبيل أو سلسبيل: مصدر مائي في تشكيل جدار المبني أو في مبني مستقل ينساب فيه

	الماء علي لوح رخامي أو حجري أسفل الشباك إلي تجميع لشرب الناس أو المواشي
Foxy (color)	أحمر ضارب للصفرة / ثعلبي اللون / ملطخ ببقع
Fragments	قطع مكسورة / شظايا/ حشوات
Frakincense	بخور / لبان البخور
Frame	إطار / بروز / حلق النافذة
Frame bridge	جسر خشبي
Free stone	حجر منحوت / حجر نحت/ نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف اصطلاحاً باسم كدان
Fresco	فريسك:تصوير أو نقش جصي على الحائط / تصوير جداري أو جداريات تسمى murals (و هو أشكال أو صور ترسم ملونة على الجص قبل جفافه وأول من استخدم هذا الأسلوب الفنان المصري القديم)
Frets	زخارف منكسرة (من خطوط رأسية وأفقية) / نقش خشبي مفرغ بمنشار زخرفة ومنحنيات (أركت) fret saw / يتأكل بالحك / نسيج شبكي/ شكل شبكي
Frieze	إفريز / طنف: بين العتب و الكورنيش في تتويجة العمود/ شريط زخرفي أعلي الجدار/ حلقة بارزة علي محيط الجدار تحت السقف وتكون من شريط خشبي عليه كتابات و حلقات
Frilly	تزيين طرفي لحافة ستارة (أو فستان) / ديدية / كشكشة / رفرف بزخارف كمالية
Frit	مزيج من مواد متكلسة ورمل ومواد مصهورة يصنع منها الزجاج

Fronds	سعف: وريقات نباتية شريطية رمحية/ و palm fronds سعف النخيل.
Frontispiece	صورة لمقدمة كتاب / واجهه المدخل الرئيسي أو المبني
Fronton	جبهة (نتيجة مثلثة لمدخل أو نافذة) / جبهة
Fuchsia (color)	لون أرجواني / لون أرجواني ضارب للحمرة / أرجواني خفيف
Fulcrum	نقطة ارتكاز
Full – centre arch	قوس يشكل نصف دائرة
Functionalism	الوظيفية (في العمارة) : الدور الوظيفي
Funeral art	الفن المأتمني أو الجنائزي
Funerary chapel	نعش أو تابوت / مكان مزار الموتى funerary bed or bier وشاهد القبر funerary stele or tomb stone
Fur	يغطي الجدار بشرائح خشبية
Furrow , ditch , trench , rut or groove	أخدود أو خندق
Fusayfisa or faience mosaic	فسيفساء: مكعبات أو حصوات هندسية الشكل من الصدف أو الزجاج أو الرخام صغيرة الحجم وذات ألوان مختلفة في تشكيلات ورسوم هندسية وزخرفية وتربط بالجنس أو الأسمنت، و الفسيفساء وهي الكلمة العربية المقابلة لكلمة موزايك الإغريقية.



Floriated kufic

G

Gabion	سد صغير مؤقت
Gable	واجهة الجمالون المثلثة/سقف هرمي أو سنامي/جمالون/ الجزء المشكل لجدار الجانب المثلثي الوضع للجمالون من كل ناحية الممتد بين قمة وقاعدة الجمالون/سقف مجملن (من جمالون أو أكثر)
Gablet	زخرفة الجبهية (فوق دعامة أو حنية حاملة)
Gadroons	زخرفة الدموع البارزة على الأواني الخزفية وغيرها / مفصصات / زخرفة بارزة في تشكيل سلاسل من أسفل إلى أعلى.
Galipot	شكل كروي/ شكل دائري/ صمغ للصنوبر
Gallery	بهو / بهو معمد / قاعة مستطيلة / صالة عرض / قاعة عرض / أحيانا يطلق عليه لفظ رواق أو شرفة في بعض المراجع
Gallows bracket	قائم بمداد أعلاه مدعم متعامد عليه/ علي شكل عمود المقصلة
Gambrel roof	سقف منكسر: أي كل جانب من جانبيه ثنائي الاتحدار
Gamut	نسق / تسلسل كامل لأي شيء
Gang boarding	مذاذه خشبية متينة مثبت عليها عرضيا عوارض خشبية تستعمل كسلم في أعمال الإنشاءات
Gangway	ممر بين صفوف مقاعد (في مدرجات أو

	قاعات)
Gantry or gauntry	تشكيل قنطري مؤقت
Gap = cavity	فجوة أو ثغرة
Gargoyle	ميزاب (مزراب) مشكلة له رأس حيوانية أو غيرها
Garish	كثير الزخارف/مبهج/بمركش
Garland	زخرف إكليل زهور وأوراق نباتية/ طوق زهور / حلقه معدنية
Garnet	حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون
Garret	حجرة تحت السقف الأعلى للمبنى مباشرة أو تحت الجمالون
Garrison	حصن / حامية
Gate	بوابة / حاجز متحرك
Gatefold	خريطة مطوية في كتاب
Geminated	مزدوج
Geometric stair	سلم لولبي في مبنى
Gesso	جبس تصويري (جبس ممزوج بالغراء يستخدم في الرسم أو النقش قليل البروز)
Geyser	مسخن الماء في الحمامات العامة و المباني الكبيرة قديما / مرجل / قزان
Gigantic corbels	كوابيل قوية للتحميلات الضخمة في المبنى
Gilded	مذهب/مطلي بالذهب/وتعرف الحشوة الخشبية الذهبية باسم gilded arabesque
Gilt	مذهب/ماء الذهب/مموه بالذهب
Gimlets	زخارف لولبية (علي هيئة محاليق نباتية)

Girder

الرافدة (سواء خشبية أو حديدية) / كمرة رئيسية. والتعريف الفني للرافدة أنها كمرة كبيرة في المبنى تمتد بين الأعمدة و الحوائط وتحمل الكمرات العادية التي تعرف باسم beam والكمرات الصغيرة والتي تعرف باسم joist ، وقطاع الكمرة العادية أقل من قطاع الرافدة والكمرة العادية تمتد بين رافدة والحائط أو بين الحوائط أو بين الأعمدة، أما الكمرات الصغيرة joist قطاعها أصغر من الكمرة العادية وترتكز علي الكمرات العادية علي مسافات متقاربة حوالي من ٥٠-٧٥سم.

Girder

رافدة/عارضة/كمرة حديدية

Girt

حزام للجدران

Glaring colours

ألوان زاهية / ألوان صارخة

Glass mosaic

الفسيفساء الزجاجية

Glass porch

كنة مزججه (مظلة زجاجية) / شراعة باب

Glazed tile (or glazed ceramic)

بلاط سيراميك لامع / (قيشاني)

Globular = (spherical , orbicular, ball shape)

حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون

Golden brown , russet , vinous , vinaceous (color)

خمري اللون

Gorge

إفريز ممتد على حافة البناء لمنع تأثير المطر على البناء

Gorget

طوق العمود (في العمارة) / واقية الرقبة (في النروع)

Gothic art	الفن القوطي
Graffiti	زخارف المخربشات (نقوش محفورة بالخدش أو الكحت)
Grainy	محبب/معرق
Granary	شونة / صومعة غلال
Grandeur	سمو/جلال/ فخامة/ عظمة/ أبهة
Grating	مشبك من حديد
Gravel (= small broken stones)	دقشوم/ نقشوم/ كسر الحجارة أو الطوب
Gravestone = cippus	شاهد قبر
Grillage	شبكة من العوارض المتقاطعة المتعامدة
Grille	شبكة/شراعة شبكية: حاجز مخرم من الجبس أو الخشب أو المعدن أو الحجر تملأ فراغ النافذة/ فراغات ذات قضبان معدنية رأسية
Grizzle bricks	طوب غير مكتمل الاحتراق
Groin	زاوية ملتقى قوس أو قيو في سقف القبة المتصالب/ حنية / ركيزة بناء
Groined vault	عقد متصالب(رومي أو قوطي الطراز)
Grooved	محزق/ ذو مجاري أو أخاديد
Grotto	كهف مزدان بالرسوم أو التصويرات/ كهف صناعي بهذه الزخرفة/ حجرة مزينة بالأصناف
Ground glass (or frosted glass)	زجاج مغبش
Ground plate	المسقط الأفقي للطابق الأرضي للمبنى/ المخطط الأساسي
Ground water	المياه الجوفية المتسربة في باطن الأرض

	والمياه الجوفية تشمل أيضاً مياه الآبار والعيون وارتفاع مستوي سطح المياه الجوفية العام في الأرض إلي مستوي أساسات أو مباني يؤثر علي الآثار ويؤدي إلي تدهورها أو سقوطها
Ground work	أول طبقة طلاء (تمهيدية)
Gudgeon	دسار: قضيب معدني لربط حجرين معا في جذع عمود/ جانب المفصلة الذي يثبت بعضادة الباب
Guilloche	جديل/ضفيرة: شرائط مجدولة تكون دوائر مستخدمة كحلية معمارية/ وحدة زخرفية على شكل جديلة من فرعين نباتيين أو أكثر
Gum (Arabic)	صمغ عربي
Guttae	القطرية: حليات معمارية أشبه بقطرات الماء
Gutter	ميزاب (مزاب) هاطل
Gypsum	الجبس (من مواد البناء)

H

Hack	حصان جر
Hackit = Hatchet	بلطة للقطع (وتستعمل فى قطع الأخشاب)
Hair cracks	شروخ شعرية (فى بلاط أو فى جدار)
Half – pace	بسطة بين درجين (سلمين)
Half space landing	بسطة مساوية لنصف طول درجة السلم
Hall	قاعة / بهو / صالة / وتطلق على الإيوان: عبارة عن صالة ممتدة ذات ثلاث جدران والجدار الرابع مفتوح وتعلو عن سطح المكان بنحو درجة سلم أو أكثر ، أما إذا كانت الصالة مكتملة الجدران فإنها لا يطلق عليها إيوان
Halo	هالة / دائرة شعاعية محيطة بشيء
Hand level	ميزان تسوية يدوى (يستعمل فى ضبط أفقية الحوائط)
Handicraft	عمل يدوى أو حرفة يدوية
Handle	مقبض / عروة الإناء / خرصة (أى حلقة للباب أو الشباك)
Handmade	صناعة يدوية
Handrail	مئكاً السلم / كويستة : الجزء الأعلى من درابزين السلم الذى يمسك به الصاعد أو الهابط
Hard stocks	طوب محروق (مجهز بالنار) / طوب أحمر
Hard waterproof mortar = (Hydraulic mortar)	نوع من المونة تتركب من الجير والحمره وقصرميل تكسى بها الأحواض والسطوح

	وتحت الأرضيات لأنها عازلة للرطوبة
	وتعرف باسم : خاقي (مصطلح صناع)
Hark back	الاتجاه لاستعادة الماضى البعيد و الذكريات
Harmonic	متناسق / متوافق / متناغم
Hassock	مسند للقدمين
Hatchway	فتحة فى أرضية مركب / فتحة أو كوة فى سقف المبنى
Haul	سحبة / جرة / طرحة شبكة
Hauling rope	حبل الجر
Hazel (color)	بنى فاتح / عسلى اللون
Hazy	ضبابى / عليه غمام / مغطى بغشاء رقيق / ملتبس
Head moulding	حلية زخرفية صب أو مشكلة أعلى أى فتحة فى المبنى
Header joist	جائز خشبى مستعرض (وترتكز الجوائز المستعرضة على جائز خشبى طولى يسمى Header
Headroom = (headway)	ارتفاع السقف
Heart leaves	زخارف على شكل قلوب
Hearth	أرضية الموقد أو المدفأة / مدفأة بيت / مدارة الموقد
Heathen	وثنى / غير مؤمن بالأديان السماوية
Heck	سقاطة الباب
Heel of footing	مؤخرة القاعدة
helical or helicoidal	حلزونى أو لولبى

Hellenestic	الفن الهلنستى (ذو الأصل الهلينى المنتشر خارج بلاد الإغريق)
Helm	خوذة : تستعمل الكلمة للتعبير عن القبعة الصغيرة التى تعلو المحراب أو المنبر
Heptad	شكل سباعى و heptagon سباعى الزوايا والأضلاع ، heptahedral أو heptahedron سباعى الأسطح
Hermitage	صومعة / منسك : مكان معتزل للعبادة
Hexagon	شكل سداسى الأضلاع والزوايا
Hexastyle	هكساميتيل : معبد أو مبنى ذو ستة أعمدة / بوابة سداسية الأعمدة
Highland	هضبة / مرتفع / نجد
Hinder part	الجزء الخلفى
Hippodrome	حلبة سباق / مرماح الخيل / ملعب لسباق الخيل / ميدان سباق
Historian	مؤرخ
Hoarded	مكوم أو محشود / حاجز مؤقت من ألواح خشب
Hoe	محرقة / فأس
Hollow bricks = holow tiles or hollow blocks	طوب مفرغ (مجوف)
Hollow walls = cavity walls	جدران مزدوجة بينهما مسافة (وتبنى بهدف العزل الحرارى أو التكييف أو لتركيبات المواسير مياه ساخنة بينهما أو أى توصيلات أخرى أو يردم بينها)
Homestead	المنزل (المنشأة) مشتقلا الأرض ومختلف

	المباني
Honey (color)	عسلي اللون / عسجدي / ذهبي اللون
Honeycomb wall	جدران ذو فتحات هندسية منتظمة للتوزيع أو مشابهة لهنداسيات قرص شمع النحل
Hood mould	إفريز قمى بارز مباشر فوق باب أو شباك
Hoop	إطار دائري
Hopper window	نافذة قمعية الشكل
Horse – shoe mihrab	محراب به تقوس علوى على شكل حدوة حصان
Hospice	تكية / ملجأ / مضيقة / خانقاه
Hostage	شخص رهينة / أسير
Hues	أصباغ / ألوان
Hurter	مصدر بنائى فى زاوية المبنى لحمايته من اصطدام وسائل النقل بالشارع به
Husbandman	مزارع و husbandry زراعة / فلاحه
Hyacinth	ياقوت بنفسجى خفيف أو أرجوانى حجر كريم
Hypethre	معبد مكشوف
Hypogeum	مدفن قبوى

I

Idle wheel	دولاب وحدة عمل لنقل الشغل لجزء آخر
Idol	معبود / صنم / وثن
Illegible	خط غير واضح
Imagery	تماثيل
Imbricate tiles or bricks	قـرميد أو طوب أحمر متراكب (أى متداخل أو حمل الجوانب أو الأطراف)
Imbrication	تراكب
Immemorial	قبل كل تاريخ/بالغ القدم
Impasse	زقاق مسدود
Imperishable	خالد
Impinge	يتحمل فى/يصطدم بـ/يضرب
Implements	أدوات / عدة الحرفى
Impost	منكأ (رجل) العقد البنائى
Impressed decoration	الزخرفة بالضغط
Impression	علامة بالضغط / بصمة / انطباع / إحساس عاطفى .
In site	فى الموقع ذاته
Inauguration	الافتتاح الأول / مبايعة / التدشين
Incharge	فى وضع المسئولية
Incised ware	قخار محرز
Incised zigzag decoration	زخارف محززة غائرة ومتوجة
Inclined	منحدر / مائل
Incongruous	متناقض / مغاير / متباين / ناشز / غير مناسب

Incrustation (=inlaying)	ترصيع بالذهب أو الفضة أو الأحجار الكريمة / تلييس
Incursion	هجوم خاطف / غارة / اغتصاب بالملكات مع التعدي
Incurvation	نتلى / انحناء / ذو تعوج / ملوى
Indigo	اللون النيلي / النيلج
Infiltration galleries	خنادق ترشيح : خنادق طولية تحفر متقاطعة مع مسار المياه الجوفية فيمكن تجميع هذه المياه فيها
Inflected arch = inverted arch	عقد منكوس (منحنى للداخل)
Ingle- nook	الفتحة المتوارية للمدفأة فى البناء/الموقع أو الركن المغطى للمدفأة فى المبنى
Ingot	صبة / سبيكة معدنية
Inlaid	مطعم/مكفت: تفريغ حدود الشكل المرسوم على الحجر أو الرخام وينزل مكانه رخام بحجمه يلصق بالجبس/والإدخال بالمعادن:تلييس أو تطعيم أو ترصيع/وبالخشب أو العظم أو الصدف:تطعيم أو تلييس
Inland	داخلي / داخل البر / أهلى
Innermost	أقصى الداخل / مدى البصر / على اتجاه ميل محور البصر
Inroad	غارة / هجمة / تمرد / ثورة / فتنة
Inscription	كتابة خطية / نقش / تدوين
Insignia	علامات منزع الرتب / أوسمة / شعار
Insulating brick	طوب عازل للحرارة
Insurrection	البعث

Intaglio	خزفة شائرة
Intangible	يبر محسوس / غير ملموس / غير ظاهر أو اضح
Intercolumniation	فرجة بين العمودين (فى صف أعمدة) // التعميد: نظام توزيع المسافات بين الأعمدة فى لعمارة/الوضع للتداخلى بين الأعمدة: المسافة لمنظمة بين كل عمودين لتكوين الداخلى للمبنى / داخلة / جوانى
Interior	
Interlacing	حلية المشبكات أو المضفرات أو المتداخلات
Intermediate	الانتقال / الوسيط / الوسطى
Intersection	تقاطع/نقطة تقاطع منثور أو ميثوث فيما بين
Interspersed	
Intervene	يتوسط / يتخلل / يتداخل
Intervening space	المسافة الفارغة فى رسم أو زخرفة
Intrados	باطن العقد البنائى: الوجه السفلى لاستدارته/المنحنى الداخلى (العقد أو قنطرة)
Intramural road	طريق داخل الأسوار
Intrasia	فسيفساء خشبية/التلبيس أو دمج قطع العظم أو الصدف أو الخشب فى سطح قطعة خشبية أخرى
Intricate ornament	زخارف متشابكة
Inundate	يغمر / يغرق / يفيض على و inundation الفيضان
Invasion	هجوم / اعتداء / حملة / غزو

Investiture

تقليد أو تنصيب

Inwall

جدار داخلي

Ionic column



العمود الايوني : شاع استعماله من القرن السادس الميلادي ويمتاز بالقنوت وخلو القاعدة من الوسائد والتاج مزين بالزخارف الحلزونية زهرة السوسن(فى أعمال الزخرفة)

Iris

مفصلات الباب

Iron fittings

سور من قوائم حديدية

Iron grill

Iron or bronze griled windows

نوافذ ذات قضبان متقاطعة (مشبك) من الحديد

أو البرونز

Irrigation systems

نظم الري أو السقى

Islamic architecture

العمارة الإسلامية

Isolated

مغزول/مفصول عن الأشياء الاخرى/مفروز

Italian roof

سقف جمالوني / سقف معنم

Ivory (colour)

العاج / لون عاجي / ivories تعنى أدوات

مصنوعة من العاج

Ivy

حلية اللبلاب

Iwan or liwan

إيوان : مصطلح مترجم بحرفية النطق من اللغة الفارسية ويعنى قاعة العرش وأيضا فضاء مسقوف أمام حجرة / قاعة مستطيلة عالية قد تكون مرتفعة عن سطح أرض المبلى بنحو درجة أو أكثر مفتوحة من الجانب الأمامي أى لها ثلاثة جدران فقط وقد يكون لها فتحة فى السقف وفى العمارة الإسلامية تتواجد الأيوانات فى مباني المساجد والمدارس وقد يكون سقف الإيوان مقبى

J

Jagged	مسنن/مشرشر/مثلّم/مفلول
Jalousie	حصيرة النافذة : ستارة ذات شرائح أفقية (الشنيش)
Jamb	قائم/عضادة (باب أو نافذة)
Jamb = (jamb post)	عضادة الباب أو النافذة / قائم الباب أو النافذة
Jamb stone	عضادة حجرية
Jerusalem	القدس عاصمة فلسطين
Jetting out	نتوء أو بروز
Joggle beam	عتبة خشبية معشقة الأجزاء
Joggle post = (king post)	عضد رئيسى للدعم (قائم دعم رئيسى) فى المبنى أو الجمالون
Joggled stones	أحجار معشقة/مزررة من حجر ملون أو رخام/ومنها صمغ مزررة joggled voussoires أى أسافين متداخلة فى الحجر أو الرخام تتواجد كثيرا فى الأعتاب العلوية للأبواب للنوافذ والعقود العاتقة
Joggles	مزررات: قطع من رخام ملون أو أحجار تعشق بأشكال مختلفة على وصلات فى الأعتاب أو العقود للعاتقة غالبا
Joinery	نجارة الأثاث
Joint	فاصل بنائى/جزء إستكمال لمبنى/لحام/رباط/تعشيق
Joints	فواصل فى البناء
Joint	جائز قصير / لوح خشب سميك

Joist	الكمرة الصغيرة/إحدى الدعامات العرضية /الأوتار الخشبية الأرضية التي تثبت عليها الأرضية
Jordan	الأردن
Juggler	رباط تدعيم فى (المبنى)
Jumada al -Ula	شهر جمادى الأولى : الشهر الخامس من العام الهجرى
Jumada al-Ukhra	شهر جمادى الأخرى : الشهر السادس من العام الهجرى
Junction	وصلة بين حائطين/موضع الوصل أو التقاطع/ملتقى طرق/نقطة اتصال
Juniper (wood) , juniperus (tree)	خشب العرعر/ شجرة العرعر (ملحوظة: كثيرا ما يخلط الفاحص خطأ بين خشب العرعر الأحمر وخشب شجر الأرز)
Jut	نستا /برز/ أرتفع عن/ قب عن المستوى (فى العمارة)، ومنها jutting out أى خارج عن محيطه أو استقامته
Jut window	نافذة مشرفة أو منظره بمشربيه
Juxtaposition	متجاور جنباً لجنب

K


Keel arch	عقد (بنائى) مكسور أو ناقص (يستخدم فى زخرفة الجدران)
Kerb = (curb , kirb)	حجر حافة الرصيف / الحد المرتفع على طول حافة الرصيف
Key drop	حاجبة للفتحة (ستار)

Keyed	مشيد بحيث يكون له مفتاح عقد (الحجر الأوسط القمى فى قوس العقد)
Keystone	مفتاح العقد البنائى / حجر العقد / إقليد العقد / ارتكاز / الحجر الأوسط فى قوس العقد/ويوصف keyed أى شيد له مفتاح عقد أو حجر رئيسي
Khaki (color)	للون الكاكي
Khanqa	مقر المصوفين / خانقة / خانقاه (ترجمة حرفية لكلمة فارسية معربة) وتعنى صومعة
Kiln	فرن / أنون / فاخورة خزف / brick kiln
Kilt	قمينة الطوب (يتم فيها معاملة الطوب بالحرارة)
King post truss	نقبه الشكل المثلثى المرتكز على قائم الدعم الرئيسى
Kiosk	للجمالون ظله تشكل وحدة مستقلة / كشك للموسيقى أو غيرها
Klinker brick	طوب صلب للرصف
Knee brace	رباط زاوى أو مرقفى فى المبنى
Knob	مقبض الباب/أكرة
Knocker	مقرعة / دقاقة / طارقة للباب
Knop	حلية صغيرة مستديرة (فى زخرفة المباني)
Knotted columns	أعمدة مجبولة (من عمودين أو أربعة)
Koran	المصحف / القرآن الكريم / الفرقان
Ktruss	كثف جمالونى (مثلثى التشكيل) لدعم سقف أو قنطرة

Kufic	كوفى (نسبة إلى الكوفة فى العراق)
Kurd soldiers	الجنود الأكراد
Kurls	بر دورات

L

Label	طنف فوق باب أو نافذة (إفريز بارز)
Labyrinth	مناهة / قصر التيه / فضاء / (قصر اللابرنث)
Lace	شبكة ومنها Lacy أسلوب شبك الخيط فى الرقش (الأرابيسك) وتعنى زخرفة مخزومة أى مفرغة / مكان كثير الشعب أو الحراقيل
Lacing course	مدماك (طوب أو حجر) ربط
Lacuna (or lacunae)	ثغرة / فجوة (فى العمارة) أو فجوة أو فراغ فى نص وثيقة أو نقش
Lacustral	مدينة أو منتجع بحيرة / منازل مقامة فى بحيرة
Ladder	سلم أو مدرج
Ladder scaffold	سقالة سلمية (بها فواصل درجات) لخدمة المبنى
Laid – dry bricks	إنشاء بطوب مرصوص بدون مونه (بدون ملاط)
Lailat al-miraj (Ascent of Prophet Mohammed to Heaven)	ليلة المعراج (يحتفل بها فى يوم ٢٧ رجب)
Lailat al-Qadr	ليلة القدر (يحتفل بها فى يوم ٢٧ رمضان)
Laminated	مكون من صفائح / مصفح
Laminated arch	عقد من طبقات رقائق خشبية
Lanceolated leaves	أوراق رمحية (فى أعمال الزخرفة)
Lancer	فارس / رماح / خيال
Lancet arch	عقد (بنائى) رمحى أو سناني (حاد التديب)

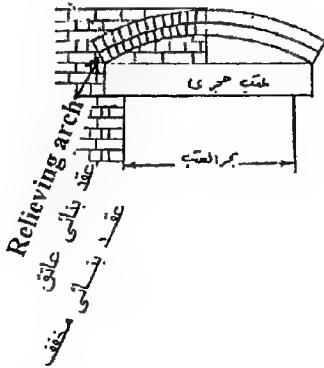
Lancet window	→ 	نافذة رمحية: مرتفعة ضيقة وذات عقد مدبب
Landing		مسطحة/رسوة/بسطة (فى الدرج أى السلم)
Landslide		انزلاق ارضى
Landward		الجدار المواجه للبر أو الخلاء (الأرض المسطحة)
Lantern		فانوس / مشكاة / نوسة / منور / فانر أو كوة للنور فى أعلى السقف
Lantern ceiling		شخشيخة: عبارة عن جزء مربع أعلى السقف يحمل على قوائم رفيعة لمرور الهواء والضوء وعادة تتوسط أعلى صحن المبنى أو تعلو بعض الأروقة/وتعرف ترجمة حرفية باسم ملقف (malkaf)
Lantern stairs		سلم حلزونى
Lantern turret		فانوس القبة: برج دائرى أو مضلع به نوافذ يلى القبة / قبة قنبدلية (تقوم فوق القبة أحيانا)
Lap joint		وصلة تراكب: شفة على شفة (فى أعمال النجارة)
Lapis lazuli		حجر اللازورد: ذو لون أزرق دكن يستخدم فى التطعيم / واستخدم لونه المصنع فى النقوش وكخلفية للكتابات المذهبة فى العمارة
Latch		مزلاج الباب أو سقاطة لقفل الباب / لسان القفل
Latch		مزلاج / سقاطة الباب للقفل / دقرة / غراب (ما يشبه الشنكل)
Latent		موجود ولكنه غير ملحوظ أو غير مستكمل
Lateral rigidity		ذو عوارض جانبية صلبة

Lateral thrust	دفع عرضى (فى مبنى)
Lathing	التبطين أو التغطية بشرائح خشبية
Latrine	مرحاض
Lattice window	نافذة مشبكة / مشربية
Lattice truss	جمالون تشابكى ذو تشكيل شبكى التركيب
Lavatory	مغتسل / دورة مياه / مكان للغسيل ومعداته
Laying	مخطط أو مرسوم (بقلم رصاص أو ما يماثله)
Layout	نموذج / تصميم / تخطيط
Leaded	مغطى بالأواح الرصاص / مصفح بالرصاص
Leaden	له لون رصاصى / رمادى غامق رديء
Ledge	طنف/إفريز/حافة/خرجة النافذة
Levee	سد / حاجز لمنع الفيضان / وتعنى أيضا الاستقبال الرسمى أو مراقبة الزوار
Level	مسطح أفقى / مستوى / على خط مستقيم / على استواء / منسوب / level angle sight على مستوى النظر / وخط مستوى level line
Level country = level ground	ارض مستوية
Liaison	تكتيف/تحميل/ترالكب
Light house	فنار / منارة
Limestone	الحجر الجيري
Limewash	طلاء جيرى (جير ممزوج من ماء)
Limited	محدود / محدد / محصور
Linear	خطي/ممتد طوليا/و linear perspective أى النظور الخطى
Lining	وصلة الخشب/تبطين/بطانة

Linked shaft

Linked shaft

Lintel



Listel

Livery stable

Livid (color)

Loamy clay

Lobby

Lobes

Lodge

جزع أو عمود محفور أو ذو حلقات

جذع محلق أو ذو حلقات

العتبة العلوية لباب أو شباك وهي تحمل ما فوقها من أحمال وتعرف اصطلاحاً أسكفة، وقد تكون كتلة حجرية مصمتة تعلو فتحات الباب أو الشباك أو تتكون من صنج معشقة أو الطوب أو الخشب وهي أما مزخرفة أو خالية من الزخرف / مآكف (عارضته فوق أعمدة أو أعلى للفتحات) [يستخدم الاصطلاح خطأ في بعض المراجع ليبدل على العتبة السفلية والاصطلاح الخاص بها هو sill أو threshold وإن كان الاسم الأخير يطلق على العتبة الخارجية أيضاً أي الدرجة أو الدرجات التي في مقدمة الباب قمة الكورنيش (وسادة تعلو بعض أجزائه)

إسطبل لتأجير الخيل والمركبات

أسود مزرقي / رصاصي / داكن نوعاً / كالح /

حائل اللون

طين صلصالي / طفلة رملية و loam صلصال

(خليط من طين ورمل) و loamy طمي

دهليز متسع تفتح عليه عدة غرف / قاعة

لأغراض سياسية / ردهة / بهو

تفصيلات (أو فصوص): حيث تصمم بعض

العناصر المعمارية ومنها القبة أو سقف المداخل

وغيرها حيث تبدو كأنها مفصصة / و lobed

arch عقد بنائي مفصص

مبنى صغير منشأ في حوش مبنى كبير / كوخ

	/ مكان مبنى مستقل مأوى الخدمات ملحق بمبنى كبير/ سكن / محفل
Loft	الطابق العليا من بيت أو مخزن تستعمل كمستودع / صندرة / مخزن سطح
Loggia	رواق مسقوف معد(يطل على فناء)
Longitudinal	الامتداد الطولي / الجانب الطولي
Longitudinal	الطولي
Loop	مسيرة (أو أنشودة): تتخلل الجفت اللاعب looped moulding (والجفت زخرفة منحوتة فى الحجر أو الرخام أو غيرها على هيئة خطين متوازيين يتشابكان على مسافات منتظمة، ومسارهما معا فى خط مستقيم على الحائط ويسدوران حول الفتحات والعناصر المعمارية المختلفة وتسمى باللاعب لاحتوائه على أبعاد مسافات منتظمة أيضا على أشكال مستديرة أو مضلعة بنوعيات مختلفة).
Loophole	فتحة دائرية أو مستطيلة صغيرة جداً فى جدار للنظر منها وإطلاق النار أو الأسهم / مزغل
Lotiform capital	تاج عمود اللوتس بشكل زخرفة أزهاره / تاج لوتسى
Lounge	غرفة للتسلية / كنية / متكأ
Louvre = (louver)	فتحة فى السقف للهواء و النور / فتحة أو نافذة سقف ذات شقوق (عرضية أو طولية) للتهوية
Lozenge diabers	معينات (أشكال المعين) مسننة (شبيه بتقسيمات أقراص شمع خلية النحل)
Lucarne	طاقة/كوة/شباك جمالون

Lump
Lunette
Lychgate

كتلة غير منتظمة الشكل / تكويم
طاقة نصف دائرية (فى الباب / حلية هلالية)
بوابة مسقوفة

M

Macadam
Machicolation

طريق معبد أو مرصوف بكسارة الحجارة أو
الحصى
مشكلة : نافذة من مقدمة حصن / تشكيل بنائى
من الحجر مدعم بصفيين أو ثلاثة صفوف من
الأقواس أو الدعائم (ولم يصبح هذا النظام
شائعاً إلا بحلول القرن العاشر الميلادى غالباً) /
فتحة فى أرضية / بروز فى مقدمة الحصن أو
جوانبه على شكل قاعة أو مظلة لضرب القذائف
منها على المهاجمين / و machicoulis نوع
من أبراج التحصين موضعه فوق المدخل وله
فتحة عليا وأطلق عليه فى القرن الـ ١٢
الميلادى Hurdicia أو Alures

Madder or madder (colour)
Made ground
Madrash or madrasa

لون فوه أو فوى
أرض مرتومة
مدرسة بناء فى العمارة الإسلامية الأولى
يستعمل لغرض تعليم خاصة العلوم الدينية مع
العلوم الأخرى والكلمة مترجمة حرفياً من
النطق العربى

Magenta (colour)
Mahogany(wood) or (colour)

قرمزى اللون (أحمر مائل للزرقة)
خشب الماهوجنى / لون بنى محمر

Main beam	العتبة الرئيسية للمبنى
Malachite	ملاكيت أو ملاخيت (بودرة كربونات نحاس): تستعمل فى تلوين الدهانات
Maliki (stone or calcareous stone)	حجر أو حجر جيرى قليل الصلابة يطلق عليه ملكي
Mallet	مطرقة النحات
Mallet	مطرقة النحات
Malqaf	ملقف: حاجز مائل على سطح المبنى جانبه المتسع فى مواجهة اتجاه الهواء لتيسير مرور الهواء إلى داخل المبنى ، اللفظ مترجم حرفياً من النطق العربى / أو أى فتحة علوية فى سطح المبنى لغرض تهوية المبنى ومصممة بشكل معين
Mamluks	المماليك : حكموا مصر حتى دخول العثمانيين ومنهم المماليك البحرية Bahrite (Bahri) mamluks للذين عرفوا بهذا الاسم لأن مقرهم كان جزيرة للروضة ، والمماليك البرجية Burg mamluks (Tower) ومقرهم القلعة
Manhole	فتحة الدخول إلى المجارى (فتحات البالوعات الرئيسية) / فتحة الدخول إلى مرجل
Manifold	مشكل/متنوع/متعدد الأجزاء أو الأشكال/ متنوع
Manner	أسلوب / طريقة / نمط
Mannerism	التكلف والصنعة فى الفن
Manoeuvre = maneuver	مناوره أو خدعة / تحرك عسكري مخطط
Mansion	مبنى كبير / دوار / منزل فاخر / دار / مسكن

Mansion	دار الحاكم / منزل كبير فخم
Mantle	رف الموقد / غطاء الموقد أو إطاره
Manuscript	نسخة خطية / مخطوط باليد / مخطوطة أو مخطوط وتكتب في بعض المراجع مختصرة ms.
Maq'ad (=arched loggia)	المقعد : القاعة المفتوحة للاستقبالات في المنازل الكبيرة
Maqsura	المقصورة: حاجز غالباً من الخشب يحيط بحيز للصلاة في المسجد (خاصة الأمراء، أو للنساء) والكلمة مترجمة حرفياً من النطق العربي
Maquette	نموذج: نموذج مصغر للجسم أو التكوين الإنشائي
Marbling	ترخيم: تقليد تجزيعات الرخام على الألوان والأشياء الفخارية وغيرها
Margin of a well	حافة البئر / خرزة البئر
Marguerite	زهرة الأقحوان (تستخدم في الزخرفة بكثرة)
Marine blue	أزرق لازوردي (يظهر هذا اللون كثيراً في الرسوم البيزنطية خاصة كخلفية للصورة)
Maristan (= muristan)	مارستان أو مورستان : أى المستشفى والكلمة مترجمة عن النطق الحرفي العربي لكلمة فارسية الأصل بمعنى مستشفى
Marl	مارل: تكوين من كربونات الكالسيوم والطين / طين جيري
Maroon (colour)	كستنائي/قرمزي مائل للسمرة
Marquetry	تكفيت/تنشيه/تلبيس/تطعيم

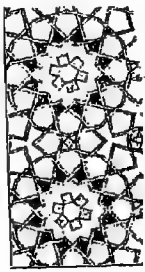
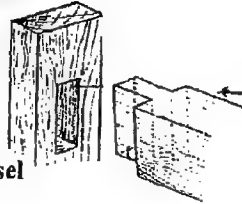
Martyr	ضحية (جمعها ضحايا) / شهيد (جمعها شهداء) / و martyrology ترجمة أو تاريخ سيرة الشهداء
Mason's mark	علامة البناء (نقش رمز أو حرف يشير إلى القائم بالبناء)
Masonite	ألواح تبطين عازلة
Masonry	بناء الآجر أو الأحجار / صناعة البناء
Massacre	مجزرة / ملحمة يكثر فيها القتل / مذبحه ومن أشهرها مذبحه المماليك بالقلعة
Massive	ممتلئ أو كثيف المادة / مصمت / ضخمة
Mast	سارى الشراع / سارية
Master of works	رئيس / معلم / أستاذ الأعمال / ريان / معلم للحرفة
Masterpiece	مصنع فائق الإتقان / تحفة فنية / رائعة كتابة أو تصوير
Mat foundation (or raft foundation)	أساس حصيرة ركيزة للمبنى
Matrix	قالب للطبع / قالب للصب / مادة التثبيت فى المبنى
Matt glaze	طلاء زجاجى مطفاً
Mausoleum	ضريح / مشهد / مزار
Mauve (colour)	لون بنفسجى زاه / أرجوانى فاتح
Meander	زخارف متعرجة (من خطوط متوازية تتعرج بزوايا قائمة أو غير ذلك
Meander	متعرج الخطوط : أسلوب فنى فى الزخرفة / تعوج

Mecca	مكة المكرمة
Medallion design	رسم على هيئة قشور السمك (من الفن الإسلامي)
Medieval	مختص بالعصور الوسطى
Medieval (or mediaeval)	خاص بالعصور الوسطى (من ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠م)
Medinet or Medina	المدينة المنورة
Mediterranean	البحر المتوسط (من أسمائه في التاريخ القديم بحر الروم)
Megalith	ميجاليتي (عمارة بدائية من العصر النيوليتي أي العصر الحجري الحديث)
Melanite	عقيق أسود
Mended (or restored)	مرمم
Mercenary	عسكري مأجور / مرتزق / مأجور
Merlon	دروزة (تتعاقب على قمة المبنى مع الشرفات)
Mesopotamian (art)	(الفن) للرافدي (تواجد في منطقة بين النهرين في العراق)
Metal trim	حلبة معدنية معمارية في دائر إطار فتحات النوافذ والأبواب
Metal work	صناعة المعادن / فن أو تشغيل المعادن بما في ذلك خلط خاماتها وعمل السبائك وصياغة التشكيلات منها وعمل المينا المعدنية
Metalled road	طريق مرصوف بالحجارة
Metope	ميتوب : حقل خال أو منقوش بين مجموعتي ترجليف في إفريز العمود الدوري / مربعة: لوح مربع من النحت البارز

Metrical	مختص بالقياس المترى (المسافات والأطوال)
Metrological	مختص بعلم الأوزان والمكاييل
Metropolis	عاصمة / قاعدة / قصبة (منطقة إدارية)
Mezzanine	طابق مسحور (بين الطابق الأرض وما يعلوه) / طابق منخفض بين الطابقين الأول والثاني فى مبنى كبير
Microcline	ميكروكلن أو فليسبار أحمر : معدن متبلور يتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم
Midrib	العرق الأساس وسط ورقة النبات (فى أعمال النخرفة)
Migration	هجرة / مهاجرة / جلاء عن البلاد
Mihrab	محراب (الكلمة مترجمة حرفيا من العربية): حنية فى وسط حائط القبلة بالمسجد وتعرف بمصطلح mosque's niche
Milestone	حجر يثبت على طريق لتحديد المسافات
Military architecture	العمارة العسكرية / المنشآت والإنشاءات الخاصة بالأغراض العسكرية
Minaret	منذنة أو منارة كما يطلق عليها بالنطق الحرفى فى العربية spiral minaret منذنة ملوية (مثالها منذنة جامع أحمد بن طولون بالقاهرة)
Minbar	المنبر فى المسجد (ترجمة حرفية للنطق العربى) ويعرف Moslem pulpit أيضا
Miniature	منمنمة (صورة صغيرة يوضح بها النص المكتوب)
Miniaturist	المتخصص فى تصغير الصور والأشكال أو

		الكتابة لى حيز صغير / كاتب أو رسام المنمنمات
Minute		دقيقة: استخدمته كوحدة قياس قديمة فى العمارة باعتبار أنها تساوى $\frac{1}{60}$ من قطر جذع العمود
Mirrored script		خط متعاكس فى الكتابة الزخرفية
Mizzi (stone or calcareous stone)		ميزي: صنف من الحجر أو الحجر الجبرى صلب القوام
Mode		زى / طراز / طريقة / أسلوب
Modelled		مقوالب / منسوخ من شكل آخر أو مجسم آخر/مصلع باستخدام قوالب للشكل/مجسم
Modillion		نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج العمود / كوابيل يرتكز عليها كورنيش العمود / رصيبة فى بساط أو جلدة كتاب / قلادة
Module		مديولا: وحدة قياس فى العمارة القديمة تعادل قطر جذع للعمود / نموذج / مقياس / مثال
Monastery		دير/ صومعة
Monochrome		أحادى اللون / ذو لون واحد
Monogram		شبكة : اسم متشابك الحروف
Monolith		عمود أحادى الحجر أو الرخام/أحادى كتلة الجذع/كتلة حجرية واحدة نحت منها عمود أو ما شابه
Monostyle (column)		عمود ذو جذع من كتلة واحدة
Monotheism		التوحيد / الاعتقاد بإله واحد
Monotype		أحادى الطراز أو النمط
Montage		تجميع أو تركيب أو توضيب المشاهد المصورة

Monuments	آثار / معالم تذكارية قديمة
Moor	أرض سبخة / مستنقع / أرض بور / وأيضاً مرسى ربط المركب
Morocco	المغرب (مراكش سابقاً)
Mortar	ملاط / مونة / الملاط خليط من الرمل والجير لتمليط الجدران
Mortise and tenon	تعشيق (فى التجارة) بطريقة النقرة واللسان
Mortification	الزهد / التقشف / كبح الشهوات
Mortise	نقرة للتعشيق فى التجارة / نقر فى الخشب و mortise and tenon نظام تعشيق الخشب بالنقر واللسان
Mortise chisel	إزميل (للحفر على الخشب أو المعدن مقراض)
Mortuary	جنزى / ما يختص بالدفن
Mosaic (= fusaifisa)	الفسيساء ويفضل عدم استعمال لفظ موزيك حتى لا يحدث التباس بينه وبين موزيكو (أنظر (Terrazo
Mosaic fayence	الفسيساء الخزفية
Mosque	مسجد
Motive	وحدة زخرفية
Motley	متعدد الألوان / مرقش / أرقط
Mould = mold	قالب (فورمة)
Moulder	المثال / السكاب / القائم بصب القوالب
Mound	كشيب / كومة ترابية أو من الحجارة / تل صغير
Mounting	ترصيع / تركيب / تغشية / صعود على



Mud	طين / وحل
Mulid al-Nabi (=birth of Prophet Mohammed)	يوم ميلاد النبي محمد صلى الله عليه وسلم
Mullion	عماد: عمود حجرى عادة يقسم النافذة إلى أجزاء
Mullion	قائمة أو عارضة في نافذة (من الحجر أو ما يماثله أو أكثر من عمود)
Multifunctional complex	مجمع بنائى من مبائى متعددة الأغراض (مجمع يضم جامع ومدرسة وخانقاه وقصر)
Multifoile	متعدد الفصوص / مفصص
Muqarnas (= stalactite)	مقرنص: حلقة معمارية شاع استعمالها في العمارة الإسلامية بكثرة وتتكون من عدة صفوف (تسمى حطات أو نهضات) وتصنع من الخشب أو الجص أو الحجر أو الرخام وتستعمل في الحنيات ومنطقة الانتقال للقبة وفي المداخل ، وكلمة مقرنص مترجمة حرفياً من النطق العربى
Muqattum hills	تلال منطقة جبل المقطم بالقاهرة
Mural painting	تصوير جدارى / رسم على الحيطان
Museum	متحف / معرض التحف
Muster	حشد / استعراض / تجمع بشرى (تجنيد أو مسافرين)
Mutilation	تشويه/جدع/بتر
Mutule	نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج الأعمدة

N

Nabataean inscriptions	كتابات الأنباط (فى القرن الخامس الميلادى فى فلسطين)
Nacreous or naced	مصدف / مشغول بالصدف
Napkin	فوطـة / منشفة
Narthex	رواق مستعرض: يتقدم الرواق الأوسط/ مزار عند مدخل معبد / سقيفة مدخل فى معبد
National Archives	الوثائق القومية (سجلات)
Nativity	المهد/كنيسة المهد
Natural harbour	ميناء طبيعى
Nave	صحن أو الرواق الأوسط الرئيسي فى المسجد ويعرف central nave أيضاً / وفي حالة توصيفه side nave فيعنى رواق جانبي أو جناح، chief nave جناح رئيسي أو رواق داخلي رئيسي بأعمدة
Navy blue (colour)	اللون الأزرق البحرى
Near east	الشرق الأدنى
Nebuly	زخرفة حلزونية / و nebulas خطوط موجية
Necking	وسادة الرقبة: وسادة مستديرة بين التاج وجذع العمود
Necropolis	مدينة الموتى / مقبرة كبيرة / جبانة
Neogothic arts	الفنون القوطية المحدثـة
Neolithic	العصر الحجرى الجديد (عصر جيولوجى)
Nether	الأجزاء السفلية / الأوطى / المنخفض

Neutral tint	لون محايد: لا يتنافر مع الألوان الأخرى
Newel	أول قائم فى درابزين السلم
Nexus	وصلة / ربط / توصيل
Niche	حنفية/بخلطة معقودة/كسوة غير نافذة/محراب/مشكاة
Nick	ثلم / شق / حز
Nidge	ينقش (الحجر)
Nigger brown (colour)	لون بنى محروق
Nile	نهر النيل
Nile flood	فيضان النيل السنوى
Nilometer	مقياس النيل
No through way	طريق مسدود
Noble sanctuary	الحرم الشريف
Nog	مكعب خشبى (طوبة خشبية) تثبت بين الطوب العادى فى الجدار بغرض التسمير بها
Normal (or Gaussion) curve	المنحنى العادى (أو الجرسى) فى الهندسة
Normal fault	صدع عادى / صدع رأسى / شق / كسر رأسى فى المبانى
Nuance	فروق طفيفة فى الألوان
Nude	بلا ملابس / عارى / نحت يمثل العرى (لا يمثل فن النحت الإسلامى)

O

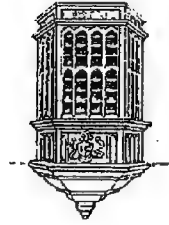
Oak (wood)	خشب البلوط
Obconical	مخروطى معكوس
Oblique	مائل/منحرف
Oblique arch	قوس مائل المحور
Obliterate	يطمس/يزيل أو يمحو العلامات/يتلف
Obliterating paint	دهان (لطمس دهان سابق)
Obscured glass	زجاج مغشي أو معتم
Obsolete	طراز قديم/موضة انتهت
Obstruct	معترض/حاجز/سد
Obstruction	حاجز / عائق / حائل
Obtrude	يقتحم/يتدخل
Obtuse angle	زاوية منفرجة
Obvate	بيضى مقلوب
Occident	فى ناحية الغرب
Occident	فى الغرب/غربي
Ocellated	عيني(نو دوائر كالعيون)
Ocellus	أي بقعة لونية محاطة بدائرة من لون آخر
Ochre (= ochre)	مغرة / نوع من الطين المحمر (لتواجد فلز الحديد) تراب صلصال يستعمل فى التخصيب
Octastulum	ثمانى الأعمدة
Odd	مستهجن / مغاير / غريب / غير منتظم

Odeon	مدرج في مسرح أو حلبة / ملعب مفتوح أو ما يماثله (في العمارة الإغريقية)
Ogee	زخرفة قلبية على شكل S / عقب (في العمارة)
Ogival arch = pointing oyle arch	عقد (بنائي) قوطي مخموس و ogive خط الزاوية في حالة تقاطع الأقواس أو القباب
Oil paint	بوية زيت (للدهانات والرسم)
Olive drab	أصفر مخضر
Olivine	الزبرجد
Onyx marble (= oriental alabaster)	مرمر شرقي / جزع (نوع من الأحجار الكريمة)
Opalescence	تموج الألوان / بريق / لمعان
Open sump	بيارة مفتوحة
Orb	جدار بلا فتحات / مكورة (على شكل كرة)
Order of garter	نظام معماري
Oriel	نافذة ناتئة ترتكز على كتائف
Oriental topaz	ياقوت شرقي (كورندم)
Ornamental panels	إطارات (براويز) زخرفية
Ornamental panels	إطارات أو براويز زخرفية
Orthographical (or orthographie)	ما يختص بالزوايا أو بضبط الهجاء / خطوط مستقيمة / ما يختص بالتهيئة للصحيفة

Orthostyle	صف مستقيم من الأعمدة
Ottomans	العثمانيون (الأتراك العثمانيون)
Outcrop	الجزء الذي يظهر على السطح
Outskirts	ضاحية/إنشاءات متاخمة لحدود مدينة
Outstanding	نتوء بارز/واضح/رائع/ظاهر/بارز
Oval (= oviform, ovoid)	شكل بيضاوي
Over – hang	ناتئ / بارز لخارج المبنى
Overhang	مال عن السميت/يبرز
Overlap	تراكب / تداخل / تشابك / انثناء أو
	التفاف على الشيء
Overlapping	تداخل/تغطية جزئية
Overlaying = superposition	التراكب/التضيد
Overthrow	يعفي من السلطة الرسمية/قهر/هزم/
	إنقلاب
Overturning	سقوط



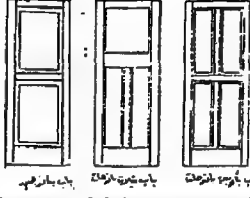
Orthostyle



Oriel

P

Pad foundation	أساس قاعدي للعمود
Pagan	ملحد / كافر
Pagant	احتفال شعبي مفتوح/مهرجان/كرنفال
Pagoda	باجودا: شكل معماري لمعبد صيني متعدد الطوابق
Palace	قصر / سراي / إيوان
Palanquin	تحت/ هودج / تختروان / محمل له قبة
Paleolithic	العصر الباليوليثي (العصر الحجري القديم)
Palestine	دولة فلسطين
Pallied turquoise green (colour)	لونه أخضر فيروزى شاحب أو ممتنع أو مصفر
Palm	كف اليد / شبر (مقياس يدوي)
Palm	شبر (وحدة قياس للطول)
Palm – leaf	جريدة سعف النخيل أما Palm frond أو Palm branch فتعني سعة (وريقة)
Palm trunks roof	سقف مكون من جذوع نخل مشقوقة طوليا
Palmiform column	عمود ذو تاج نخيلي
Pane	زجاج للنافذة / لوح زجاج
Pane	زجاج النافذة
Panel	إطار جداري/و Panelling تكسية خشبية للجدران
Panels (= boards of a door)	صفائح معدنية رقيقة للباب/ألواح الباب/لوح



Panels of faience monaie

Pantheon

Parabola

Parallelism

Parapet

Pargeting

Partition wall

Parqueting

Partisan

Partiton

Parvis

Passage or corridor

Patchwork

Patchwork

Pathway

Patina

محاط بإطار كما فى الأبواب والشبابيك
ويعرف اصطلاحا عند الصناع باسم
بانوّه .

لوحات مؤطرة بالفسيفساء / بانوات
فسيفسائية

بانثيون: هيكل روماني لعبادة الآلهة العديدة
عندهم/مدفن لعظماء الأمة

مخروطى / قمعي الشكل / قطاع
مخروطى

موازاة / تماثل / تطابق

ساتر/سور/جدار يرتفع صدر الإنسان/
سور حافة البلكونة / سور دائر السطح

تجصيص بارز

حائط تقسيم فى مبني / حائط قاطع

الرصف بالخشب/أرضيات خشبية

مشايح / تابع / حليف / متحزب / متمسك
بالعصبية القبلية أو المبدئية

فاصل/حاجز

ساحة أو فجوة أو فناء أمام بناء

ممر / ممر موصل إلى غرف أو على
جانبه عرف

ترميمات / ترقيعات

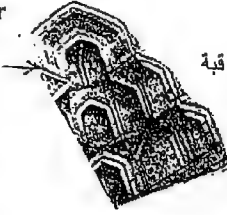
رقعة/ترقيع

مسلك / ممشى

طبقة ناتجة من تأثر السطح الخارجي

	للمعابدن بالعوامل الطبيعية أو الصناعية (أكسدة)
Patio	فناء أو باحة مرصوفة
Patten	قاعدة العمود
Pattern	عنصر أو نموذج زخرفي
Pattern	تكوين زخرفي/قالب سبك/نمط/رسم/تجميع زخرفي
Pavement	رصيف/نهاية
Pavilion or pavillion	مبنى جميل التكوين غالبا مفتوح جانب أو جوانبه جزئيا أو كليا يستعمل فى أغراض التسلية أو الاستعراض/خيمة منصة استعراض/جناح أو بناء مستقل فى نطاق مجموعة أبنية/الجزء العلوي فى بعض المآذن ويكون محمولا على أعمدة رفيعة ويعرف اصطلاحا باسم جوسق/مبنى مقام على دعائم أو عواميد فى حديقة ومحاط ببلكون من جميع النواحي ويعرف أيضا باسم قصر المنظرة وذكر فى كتابات علماء الآثار الأجانب حرفيا qusr أو qasr
Paving stone	حجر بلاطة للرصف أو للأرضية
Paving stone	بلاطة
Pedestal	قاعدة عمود أو تمثال/يعنى فى هذه الترجمة كرسى العمود
Pediment	الجبهة (فى العمارة) أما impediment فتعنى

Peep – hole	حاجز فاصل شق أو فتحة في حائط أو حاجبة متوارية للمتابعة البصرية الخفية أو تلصص النظر
Peg = cotter	وتد/خابور/اسفين/علامة حدود
Pell – mell	بلا نظام / فى زحام / نشاز / مشوش
Pellicle membrane	قشرة رقيقه / غشاء رقيق / غلاف رقيق
Pellucid	شفاف / رائق / صاف
Pen	خطيرة مواشي (النظام المقبول)
Penannular	شبه دائرى
Pendentive	مثلث ركنى: ويسمى أيضا السفل (فى قبة أو غيرها)
Peniform	كلوى الشكل
Peninsula	شبه جزيرة
Pennant	راية طوية ضيقة مدببة
Pentagonal corner tower	برج ركنى مخمس الزوايا والأضلاع
Pentastyle	مبنى ذو خمسة أعمدة
Perforated metal	معدن ذو تشكيل به ثقوب زخرفية
Peribolus	سور معبد
Peridot	زبرجد (حجر كريم شفاف أخضر يميل للأصفرار) والكلمة شائعة الاستعمال وهى فرنسية الأصل (والزبرجد هو الكريزوليت chrysolite باللغة الإنجليزية)
Peripheral	محيطى / بعيد عن المركز / على محيط الدائرة



Peripteral court	فناء محاط بالأعمدة
Peristyle	رواق معمد
Perlius	مدادات (خشيب أو حديد) تمتد من جمالون لآخر عند نقط تقابل الوتر العلوى لمنع تكوين أى عزم إنحناء فى أجزاء الجمالون/مدادات لمنع الاتحناء فى الجمالونات
Perpend	العرنوس الرأسى بين صفوف طوب البناء / لحام المونة الرأسى بين الطوب
Perpend	العرنوس الرأسى/لحام المونة الرأسى
Perpendicular	عمودى / قائم (أسلوب قوطى فى العمارة)
Persia	بلاد فارس (إيران)
Persia (wood)	خشيب اللبخ/mimusops scemperi هو الاسم العلمى لشجرة اللبخ
Perspective	منظور للرسم أو للشكل
Phase	مظهر/حالة/شكل/طور
Picturesque	بهيج / يستحق التصوير
Pier	دعامة جدارية بينية (حسب الاستخدام فى هذه الترجمة)/جدار بين نافذتين أو بابين /حائط بينى/دعامة حاملة من الطوب أو الحجر قائمة بذاتها ذات مقطع مربع أو مستطيل/بدنة/دعامة من عدة دعامات يرفع عليها سقف بدون جدران بدلا من العواميد /- رصيف داخل البحر
Pierced	أجزاء أو أقسام مفرغة أو مثقبة فى زخرفة

	/ مخترق
Pierced	أقسام مفرغة (فى أعمال الزخرفة)
Pigeon	حمام: والحمام الزاجل اسمه carrier pigeon ويستخدم عبر التاريخ فى نقل الرسائل العسكرية والبريد
Pilaster	كتف حائطية/عضادة/ شبه عمود
Pile	موئدة (ركيزة أساس فى المبنى)/عمود تدعيم
Pilgrimage	الحج: زيارة الأماكن المقدسة
Pillar	دعامة مهمة/دعامة سقف/دعامة ركن/ركيزة من حجر أو خشب لحمل السقف
Pine (wood)	خشب الصنوبر/pinus halepensis الاسم العلمى لشجرة الصنوبر
Pink (colour)	قرنفلى اللون
Pinnacle	ذروة بناء مدبب أو مسلة
Pirouettes	دائريات (عنصر زخرفى)
Pitch – fork	مذراة اللقمح (شوكة طويلة خشبية لفصل اللقمح من القش)
Pitched roof	سقف مائل
Pitcher	إبريق
Pivot window	نافذة دورانية (متحركة على محور)
Pivoted window	نافذة (شباك) محورية: يفتح ويقتل فى نطاق دورانى
Plaisance	المرح أو السرور (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Plaiting	الضفر / الجدل

Plank	لوحة خشبي ثقيل/كتلة خشبية سميكة/لوحة عريضة
Plaque	لوحة تذكارية مكتوبة أو منقوشة مثبتة
Plaque	لوحة تذكارية مكتوبة مثبتة بالجدار
Plaqueette	لوحة
Plaster	جص/بياض/ويسمى المصيص Plaster of Paris (والمصيص مثل الجبس ولكنه أنصع منه)
Plaster of lime and ashes	نوع من المونة (الملاط) يتكون من جير وقصرمل (رماد المخلفات) بدون حمرة يعرف اصطلاحا باسم الصاروج وتطلى به الحوائط ويشبه الجص
Plastering	أعمال البياض للمبنى وتشتمل على عمليات الطرطشة والبطانة والضمارة
Plateau	هضبة
Platform	منصة / مصطبة / صفة
Plazza or plaza	ساحة عامة في المدينة/مشرقة مقنطرة مفتوحة
Plinth	الجزء المربع أسفل قاعدة أو كرسي العمود/وطيدة سفلية للمبنى/وزرة
Plot of ground	قطعة أرض
Plum (colouz)	بلون البرقوق / أزرق محمر
Plumb	ميزان البناء
Plumb	الرصة/ الميزان الخاص باستقامة البناء البناء/خييط الشاغول مع ثقل.
Pointed	تكحيل بمونة (ملاط) في فواصل الحمامات

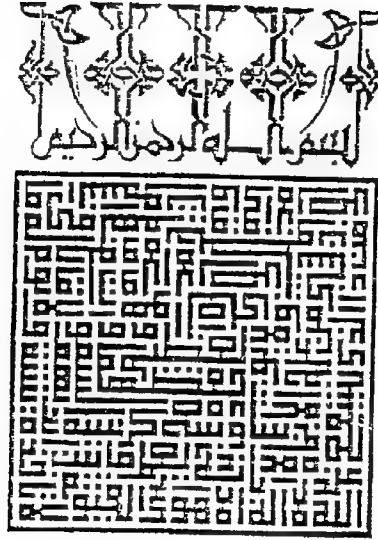
	المبنى مع بروز حوالي نصف سنتيمتر
Pointed arch	عقد بنائى مدبب القمة
Pole (= post , mast)	قائم/عمود/شاخص/سارية
Polished stone	حجر مصقول
Polychrome	متعدد الألوان
Polygon (or star pattern)	طبق نجمى (خلية زخرفية)
Populau	كل الناس عامة / العوام
Porcelain	خرف / خزفا صيني
Porch	مدخل مسقوف إلى مبنى (تبعاً للمعنى المستخدم فى هذه الترجمة فرندة مسقوفة على جانب أو جانبي المبنى وبها مدخل/ظلة أو واجهة مسقوفة
Portal	بوابة/مدخل/باب/فتحة ممر دخول مسقوف
Portal vault	مدخل مبنى مقبى المسقف/ممر للدخول مقبى السقف
Portico	ممشى مدخل مسقوف/مشاية مغطاة/رواق معمد. والاصطلاح فى هذه الترجمة يعنى:سقف متدعم بأعمدة
Postern gate	الباب أو البوابة الخلفية/بوابة خاصة (للحريم أو كبار الزوار)
Pot – pelly	بطن الوعاء
Pottery	فخار
Prayer niche	محراب (بالنطق الحرفى للعربية تكتب أيضا قبلة qibla فى الإنجليزية)

Precinct	جهة/ناحية/جوار/أقليم/حد
Precinot	حرم المبنى / حرم منطقة خاصة
Prefabricated	سابق الصنع
Prehistoric art	فن ما قبل التاريخ
Prima – facia	الانطباع الأول/الوهلة الأولى / لأول وهلة
Private apartment	مقصورة أو جناح أو شقة فى بيت منعزلة أو مخصصة لاستخدامات معينة أو الاستقبالات أو المناسبات
Profile	شكل قطاع جانبي / منظر جانبي
Progenitors	أجداد / أسلاف
Projection (= seu up)	نوء/بروز/ بروز سطح
Prolongation	تطويل / إستطالة
Pronaos	القسم الأمامى من المعبد الروماني القديم
Prop	ارتكاز / دعامة / سنادة
Prop	مرتكز/prop up يدعم
Prophet	نبي
Prophyr	رخام سماقى
Protocol	قواعد السلوك الرسمية/لائحة أو صورة أولية تمهيد للاتفاق النهائي / بيان أولى
Pulpit	منبر
Pumice stone (= pancit)	حجر خفاف (له استعمالات عديدة فى الصقل وفى التنظيف)
Pumice stone (= pancit)	قوالب من الحجر الخفاف
Pyramid	هرم / و Great Pyramid الهرم الأكبر (هرم خوفو)

Q

Qashani (= faience)	القاشاني أو القيشاني: والكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها
Qasr (= palace)	قصر: الكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها
Qaytun	قيطون: مبنى على شكل قاعة (أو بهو) يتوسطها نافورة (الكلمة معربة ومترجمة حرفياً من العربية وربما تكون مشتقة من يقطن بمعنى يسكن)
Qibla or kibla	القبلة (نحو مكة الجهة التي يتوجه إليها المصلون في صلاتهم/وهي في اتجاه جنوب شرق مصر) والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية
Quadrangular kufic	خط كوفي مربع
Quadrilob (or quadrilobet)	رباعي الفصوص (لقوس أو غيره)
Quarry	مقلع (محجر) للرخام أو الحجارة
Quarter	مسكن الجنود/تكني عسكرية/سكن/مأوى /ربع
Quarter round	حلية زخرفية (ربع دائرية)
Quaternary period	فترة العصر الجيولوجي الرابع وهو الحالي
Quatrefoil	حلية رباعية/زخرفة رباعية الأوراق
Quay	رصيف ميناء للتفريغ والشحن
Qubbat or qubba (= dome)	القبّة: والكلمة معربة من النطق العربي

Queen post	حرفيا
Quilt	قائم الجمالون تقسيمات محشوة في أعمال التنجيد/لحاف/تنجيد
Quinate	ذو خمسة أوراق/خماسي
Quoin	الناحية/ركن الحائط الخارجى/الزاوية
Quoin header brick	ترويسة (أول أدية) طوبة توضع في رأس ناصية الصف
Quote	إقتبس/استشهد/استند إلى



Quadrangular kufic

R

Rabi' al-Akhir	شهر ربيع الآخر (الشهر الرابع من العام الهجري)
Rabi' al-Awal	شهر ربيع الأول (الشهر الثالث من العام الهجري)
Racemiform	زخرف عنقودي الشكل
Racking course	طبقة رصف طريق بالحصى الصغيرة
Rafter	عارضة/رافدة/عرق خشب
Rag work	بناء بحجارة غشيمة (أي خشنة السطح بدون تشريب كامل)
Rail	درابزين السلم/حاجز أمامي
Rajab	شهر رجب (الشهر السابع من العام الهجري)
Raking outline	خط تحديد ميل السقف و raking roof أى سقف مميل
Ramadan	شهر رمضان (الشهر التاسع من العام الهجري)
Ramp	حنية/منحدر/ممر مائل
Rampant arch	عقد أو قوس منحدر: يرتكز على عامودين (أو دعائمين) أحدهما أقصر من الآخر
Rampart	سور عريض حول قطعة أرض أو مدينة/استحكام/متراس/سور تحصين
Rampart	يضاف له/استحكام/متراس/سور تحصين
Ravelin	سور أو متراس على شكل هلال أو زاوي/سقاطه حجرية
Raw materials	المواد الأولية (للبناء مثلاً) / الخامات

Recess	دخلية أو حنية: منطقة مرتدة عن مستوى سطح الجدار/فتحات التحديق بالحائط/طاقة/فجوة
Rear spar	دعم خلفي بعمود ضخ (مثال ذلك في صاري السفينة)
Rebel	متمرد/ثائر
Rebuilding	ترميم
Reception hall (= qa'a)	قاعة الاستقبال (قاعة بالطلق العربي)
Recluse	معتزل/متنكب/متوحد (على انفراد)
Reconstitution	إعادة بناء أو انشاء
Red sand stone	حجر رملي محمر (حث)
Reel	حلية إلتفافية أو دورانية/بكرة
Refuge	مهرب/منفي/ملاذ
Refulgent	متألق/لامع
Regent	نائب الملك أو السلطان / ولى العهد
Regiment	كتيبة (نحو ١٠٠٠ مجند) فيلق / فرقة عسكرية
Rein	لجام/عنان
Relics	مقدسات/عبق/متوارثات/أثار/بقايا/ذخائر (من نخر)
Relief	ملحوت/بروز/نتوء/نقش بارز
Relief on stucco	كتابة أو نقش على الجص
Relieving arch	عقد بنائى حامل/عقد بنائى عاتق/عقد بنائى مخفف
Religious architecture	العمارة الدينية (الإنشاءات المرتبطة بالنواحي الدينية أو المبنية عليها)
Reminiscence	تذكّر/ذكرى/ذكر

Remnant	متبقى/بقية/فضلة من قطعة
Remnant	المتبقى/الباقى من شئ/فضلة قطعة
Remodelling	أعادة الصياغة. أو التشكيل أو السبك أو الصب
Render into	ترجمة أو نقل إلى لغة أخرى
Renegade	هارب من موطنه/مرتد عن الدين/مارق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بأسلوب الطرق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بالطرق
Residential architecture	العمارة أو هندسة العمارة السكنية (الخاصة بالسكني)
Resort	منتجع/مكان التجاء أو مأوى
Resort	منتجع / ملجأ للراحة / مأوى / إلتجاء
Respond pilasters	دعامات جدارية نصفية سائدة أو مدعمة
Restitution	إعادة تخطيط أو رسم بناء متهدم
Restoring	ترميم (الأثار)
Resurrection	ظهور بعد إختفاء/بعث/نشور the day of resurrection يوم القيامة (يوم النشور)
Retaining wall	حائط مسند أو ساند
Retention dam	سد احتجاز
Reverse	مقلوب/عكس الوضع
Revetment	تكسية الجدران
Rhomb, rhombus	شكل متساوي الأضلاع / شكل المعين/ و rhomboid شبيه بشكل المعين
Rib	ضلع بارز فى سقف أو قبة لغرض إنشائى أو زخرفة
Ribbed (columns or dome)	مضلع/عمود أو قبة أو غيرها له عدة أضلاع أى

	تشكيلات جانبية طولية مع استقامة العمود أو انحناء القبة مستديرة المحيط الخارجي/ المقطع البارز
Ridge	قمة الجمالون
Rift	فرجة/شق
Ring vault	قبو مستدير أو دائري
Ritual	شعائر/ما يتصل بالشعائر/فرضي
Riwaq	رواق: والكلمة مترجمة حرفياً من اللغة العربية
Rock – fill dam	سد ترابي بداخله صخور
Rock habitation	مسكن (أو مأوى) محفور في الصخر
Rock work	عمل زخرفة حصوية
Roofing beam	كمرة أو عارضة أو عرق حامل للسقف (عند من حائط إلى حائط) ويطلق عليها أيضاً اسم جائزة (من الاجتياز) أو مريضة
Roofslab	بلاطة تغطية للسقف
Rose window	نافذة نجمية الشكل أو على شكل زهرة
Rose window	نافذة نجمية أو على شكل زهرة
Rosete	حلية زخرفية وريدة التشكيل/وردي/شكل زخرفي نجمي/ وريدة
Rotunda	طارمسة: بناء دائري مقبب/مبنى دائري/حجرة ذات قبة
Rough coat	تمليط خشن (تمهيدي)
Round – window	نافذة مدورة/نافذة مستديرة
Round horse – shoe arch	عقد بناهي له شكل حدوة حصان ذو إستدارة
Roundel	تشكيل حلقي زخرفي/نفيرة (لوحة نافرة دائرية)

Rubbish	نفايات/خراب/ردم/زبالة
Rubble	حجارة غشيمة / دبش
Rubble stone	حجر غير منحوت/حجر غشيم / دبش
Rural	ريفي/ماله صله بالريف
Rustic work	طرار ريفي أو فلاحى و rusticated masonry العمارة أو المباني الريفية أو السكن الريفي

S

Sabil	المسبل: لوح حجري أو رخام أسفل شباك الماء إلى حوض لشرب الناس وغيرها والكلمة مترجمة بحرفية النطق العربي
Saddle tile	طوبية سرحيه نسبة لسرج الحصان / طوبية راكبة (محملة على طوبيتين بينهما مسافة)
Safar	شهر صفر (الشهر الثاني من العام الهجري) للكلمة مترجمة من العربية
Saffron (colour)	زعفراني اللون / أصفر برتقالي
Sahn	صحن الدار أو الجامع (والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
Sailing course	صف طوب أو حجر (مدماك) بارز
Salient	ناتئ / بارز / ملفت للنظر
Salmon pink (colour)	قرنفلي اللون ضارب للصفرة
Salver	طبق للتقديم (الفواكه وغيرها) / صينية
Sanctity	طهارة / تقوي / قداسة
Sanctuary	محراب في المعبد / مأوي / ملجأ / ما حول المذبح في كنيسة / خلوة للتعبد
Sand dunes	كثبان رملية / أما ما تجرفه المياه / أو تدفعه الرياح من الرمل وغيره يسمى drift
Sandal	صندل / حذاء مكشوف / نعل ذو سيور
Sandal (wood or tree)	خشب الصندل أو شجرة الصندل
Sanitation	مراعاة الأصول والقواعد الصحية العامة في الإنشاءات وغيرها

Saqiya (= water wheel)	ساقية: لسحب الماء من البئر أو المجري المائي والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية
Saracenic	خاص بالعرب/يلسب للعرب/عربي
Saray (= palace)	سراي: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي/قصر
Sarcophagus (= stone coffin)	تابوت/ناووس من الحجر
Sardonex	عقيق مجزع: حجر كريم بخطوط حمراء وبرتقالية متوازية
Sash	إطار/نطاق/إطار الزجاج في نافذة أو باب
Sash	زنار (حزام قماش عربيّ) // حمالة (مثل حمالة السيف) // طوق أو برواز لزجاج النافذة
Scaffold or schaffold	سقالة المبانى/تعريشة من خشب/منصة
Scale	مقياس الرسم
Scale-work(= imbrication)	تراكب
Scantling	قدة أو قطعة خشب/مقايسة لطول الأخشاب أو عرض الحجارة فى المبنى
Scarf	شطب أو شطف طرفي لقطعتي الخشب لتوصليهما بالتراكب/وشاح/رباط رقبة
Scarlet (colour)	قرمزى اللون
Schematic	تخطيط مساحي/تخطيطي/منهاجي/أسلوب أو طريقة منظمة
Scheme	مشروع/مناهج/نظام/أسلوب/طريقة
Scraps	شذرات أو مقتطفات فى كتابة/قطعات معدن/بقايا من أشياء

Scratch coat	طرطشة: أول وجه بياض مكون من أسمنت أو جير ورمل قبل استعمال بياض الوجه الثاني (البطانة)
Scratched (decoration)	زخرفة بالخدش أو الحك
Screen in vestibule	ستارة أو حاجبة في مدخل مسقوف
Screen wall	جدار حاجب
Screen wall	حائط حاجب/حائط ساتر
Scroll work	زخارف حلزونية
Sculpture	نحت/حفر أو نقش/فن الحفر أو النقش
Segmental arch	قوس أو عقد على شكل قطاع من دائرة
Segmentation	تفلق/تجزؤ/يتكسر لشظايا
Selenite (= moon stone)	سيلينيت (حجر القمر): ذو لمعان أولوي /نوع جبس بللوري شفاف
Semi – column	عمود نصفى
Semi circular arch	عقد نصف دائري
Semi globular	شبه كروي
Semi lunar	مقارب نصف قمري/ملالي الشكل
Semi porcelain	طراز من الأوعية الخزفية مقلد/تقليد للخزف الصيني
Senary or sextuple	سداسي/ممدس الشكل/ذي ستة أوجه
Sepaloid or sepal shaped (decoration)	زخرفة كأسية(مثل كأس الزهرة)
Septic tank	خزان ماء المجاري
Septic tank	خزان ماء المجاري
Sepulchre	مكان الدفن/مقبرة/ضريح
Serefe	سرف أو شرفه: البلكونة التى يقف بها

	المؤذن في المئذنة (منارة الجامع) ليقيم الأذان (والكلمة في الأصل تركية ومترجمة عن العربية حرفياً)
Series of natches	مجموعة من الأخاديد
Series of notches	سلسلة أو مجموعة أخاديد أو حزوز أو نقر (في الخشب مثلاً)
Serrated	مشرشر/مسنن
Servitude	العمل سخرة/أشغال شاقة/عبودية
Sha'ban	شهر شعبان: الشهر الثامن من العام الهجري
Shaban	شهر شعبان (لشهر الثامن من العام الهجري) الكلمة مترجمة حرفياً من العربية
Shabby	رث/حقير
Shadhirwan (= shadirvan)	نافورة في صحن جامع أو بهو (كلمة تركية معربة)/الرخامة التي ينساب عليها الماء بمسطح رقيق من النافورة أو مصدر مياه السبيل
Shaft	بدن العمود/جذع/عمود البئر
Shale	طفلة
Shawwal	شهر شوال: الشهر العاشر من السنة الهجرية ويبدأ بعيد الفطر
Sheath	غمد/جراب (غمد) السيف/غمد ورقة النبات و: sheathed in gold مكسو بالذهب

Shed	سقيفة
Shed roof	سقف مائل أو منحدر ممتد من جدار أعلى إلى جدار أقل ارتفاعاً للتظليل
Sheers	تصليبية خشبية/مقص
Sheet pile	ركيزة دعم أو دعامة مستعرضة
Sheikh	للشيخ: كلمة مترجمة حرفياً من العربية وتعني الرجل الوقور/ للعالم/ الأستاذ/ كبير أو شيخ الحرفة
Shell	هيكل البناء/ إنشاء مفرغ (غير مبني الحوائط)
Shell (decoration)	زخرفة قشر السمك (الفلوم) وshell فقط تشير إلى صدفة/ محارة/ قوقعة و shell ware نوع من الفخار الصيني يعرف بالخزف الصدفي
Sherd (or shard)	شقيقة/ كسرة من فخار
Shi'ites (partisan)	الشيعة أو المتشيعين: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي
Shide	لوح خشبي صغير تكسي به السقوف
Shingle	قطع من ألواح خشب صغيرة تستعمل في تغطية السقف أو حوافه/ حصي (مثل المتواجد على ساحل البحر)/ زلط صغير تدعيم / دعائم
Shoring	مقصورة
Shrine	مقصورة
Shrinkage	نقص أو انقباض/ انكماش (الطين أو خلاقه)

Shrinkage	انكماش في البطن/نقلص/انقباض
Shuffs = chuffs	طوب متشق (عيب في مواصفاته)
Shutter	مصراع/ضلفة(باب أو شباك)
Shutter	صنلقة أو درفة/مصراع شباك
Sidder (wood)	خشب النبق(وشجرة النبق اسمها العلمي (zizyphus mucronata
Siding	ألواح خشبية للجدران/تغليف الجدران بألواح خشبية
Siege	حصار/محاصرة
Sight rule = alidade	منظرة الإسطرلاب (الإسطرلاب اختراع عربي للقياسات الفلكية)/البيد
Sill	القاعدة أو العتبة السفلية للباب أو النافذة
Silo	صومعة لتخزين الحبوب/مطمورة أو مكمورة لتخزين ومعاملة العلف الأخضر للمواشي
Silt	طمي النهر/غرين
Simultaneously	في وقت واحد/في ذات الوقت
Site map	خريطة الموقع
Skeleton	هيكل البناء
Skeptic	مشكك في صحة الدين/مرتاب/ضعيف الأيمان
Sketch	وضع المبادئ الأولية/مسودة/رسم أولي عام/رسم تصويري
Skew arch	عقد مائل/عقد أو قوس معوج أو ملتوي أو منحرف الطرفين

Skid	انزلاق
Skid tank	خزان أو صهريج ماء نقالي
Skiff	قارب صغير خفيف/زورق
Skillet	طاجن/مقلاة
Skimp	يقلل الإنفاق
Skin	جلد/قربة/قشرة/زق
Skyscraper	بناء عالي جداً/ناطحة سحاب
Slab	بلاطة
Slab	بلاطة حجر أو أسمنت
Slad	شاهد قبر
Slag	خبث المعادن
Slaked lime	جير مطفي
Slate	شرائح صخر
Slate	اردواز/بلاطة اردواز
Sledge	زحافة
Slender	رفيع/رقيق/رقيق
Slickensides	أسطح ملساء (البناء أو غيره)
Sliding or slippage	انزلاق
Slit	قطع أو شق طولي في جدار (يستخدم للمراقبة أو إطلاق النار أو الأسهم)
Sloped footing	قاعدة ذات ميل
Slot	فتحة/شق/ثقب مستطيل
Smooth masonry = smooth surface in the building	مكملت في المبنى ملساء أي ليس بها مقرنصات أو نتوءات بارزة عن مستوي تشكيلها/سطح حائط مستوي أملس

Snail or screw shape	شكل حلزوني أو قلاووظي
Sober (decoration)	أسلوب عدم المغالاة في الزخرفة/اعتدال أو تبسيط الزخرفة
Socket	تجويف/بقرة لوضع عمود أو قائم
Socle	وزرة: كسوة من رخام مزينة بالزخارف النباتية تغطي أسفل الجدار أو العمود/جزء ناتئ عند أسفل (قدم) الجدار أو تحت قاعدة العمود
Sofa	أريكة/مقعد
Sofa	أريكة/دكة/كنبة/مقعد طويل للاضطجاع
Soffit	باطن القوس/بطنية أو باطن العقد البنائي/بطنية سقف مبنى
Soft wood	خشب ناعم طري (ليس شديد الصلابة)
Softness	نعومة/ألمس
Soil profile	شكل طبقة التربة/قطاع التربة
Solar system	النظام الشمسي
Soldification	تصلب
Sondage	فحص العمق/مثير/كشف الأغوار (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Soot	سناج/هباب/سخام
Sothis	نجم الشعري (أصل التسمية إغريقي)
Spaciousness	حيز مكاني/حياسة
Span	وتر العقد البنائي/امتداد بين نهايتين/ اتساع طولي/شبر أو يقيس بالشبر
Spandrel	المساحة المثلثة المحصورة بين نقطة بداية

	نقوس العقد الخارجية وقائم المستطيل
	المكتنف للعقد عند كل من جانبي
	العقد/تعرف في بعض المراجع باسم
	كوشة العقد
Spectacle	مشهد/منظر
Spectacular element	العنصر البارز
Spectacular element	العنصر البارز أو الملفت للنظر
Spherical	كروي
Spillway	قناة تصريف الفائض من المياه من المد
Spindle whorl	تشكيل خيوط الغزل بمغزل/لفة
	منزلية/لفات حلزونية كما في الصدفة
Spiral platings	منعرجات التشكيل، و spiral design
	تصميم لولبي الشكل
Splayed	السطح مميل أو منحدر
Split	ينشق أو ينشطر
Split	انفلاق
Spoke (= step)	درجة سام/عارضة
Spotlight	المنور: (للحيز المفتوح في المبلى لتوفير الضوء)/مسقط النور في المبني/موضع تركيز بقعة النور/بؤرة الإضاءة
Spout	صنبور/خرطوم/نافورة صغيرة/تدفق
Spray	عسلوج: فرع نباتي صغير يستخدم (في الرسوم وأعمال الزخرفة)
Spring	عين مياه
Springer	مأخذ العقد/نقطة منطلق العقد أو القوس

Spur

امتداد في ظهر أو خلفية جبل/مهماز في
ركاب الحصان

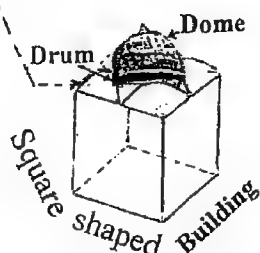
Square piers

قوائم أو دعائم مربعة

Squat

بروزات ذات امتدادات غير متماثلة/جالس
القرصاء

Squinch



ركن مخنصر/ حنية ركنية: على هيئة
نصف مخروط أو قوس يشيد للمرور
المتدرج من الشكل المربع إلى الشكل
المضلع لبناء القبة فوقه (أي في منطقة
الانتقال بين المربع والدائرة أسفل القبة)
/وقد تبني الحنية الركنية أو القوس في
زاوية الغرفة للتدعيم ما يحمل فوقه لزيادة
المتانة/ ويعرف اصطلاحاً أيضاً باسم عقد
الزاوية (ويكون في زاوية قاعدة القبة)

Stable

إسطبل/مربط للخيول أو المواشي

Stadia (rod)

قائمة مدرجة (يقرأ عليها قياس ارتفاع
وانخفاض المناسب عند نقطة معينة في
أعمال المساحة)

Stadium

ملعب في محيطه الدائري مدرجات أو
مسرح مدرج

Staff

عصا/عكاز

Stage

مسرح أو ملعب/ صقالة / مرتفع/ دكة

Stage coach

محطة معتمدة لركوب العربات للسفر

Stair

درجة/ والسلم أو الدرج يعبر عنه Stairs

Staircase

درج/ سلم/ وسيلة ارتقاء لأعلى

Stake

عصا علامة/شاخص (يستعمل في أعمال
المساحة)

Stalactite pendentives

مثلثات ركنية مقرنصة

Stalactite portal

مدخل مقرنص

Stalactite vault

عقد مقرنص

Stalactites

المقرنصات: وتكتب بالإنجليزية بالنطق
العربي الحرفي أيضاً muqarnas

/هو رابط(تشكيلات معمارية

زخرفية)/حليمات عليا، والاصطلاح

المستعمل هنا المقرنصات وهي حلقات

معمارية من تقسيمات حجرية أو خشبية

أو الجص وغيرها على شكل: عقود

صغيرة جداً أو ما يقاربها بشكل زخرفي

، يبرز جزؤها العلوي عن السفلي ويكون

كل صف منها متكون من وحدات متصلة

بجانب بعضها أو تكون على شكل

تجويفات عيون أقراص شمع بيوت

للنحل، ويعرف الصف اصطلاحاً بالحطة

أو الكسرة أو النهضة وقد تكون من عدة

حطبات(صفوف)متدرجة الحجم ، ويتم

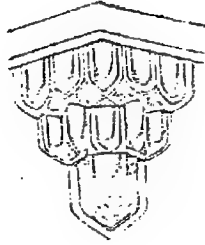
استخدامها أعلى الحوائط أو الحنيات أو

البوابات وشاع استعمال المقرنصات في

أواخر القرن الحادي عشر الميلادي،

وذكر أنها منقولة عن العمارة الفارسية

المتواجدة من القرن التاسع غير أن الفنان



	المسلم أبدع فى نوعيات تشكيلات المقرنصات
Stamp	سك أو ضرب النقود/أو عمل الطوابع البريدية/طبع
Stanchion or stauncheon	قضيب أو عمود قائم للتدعيم/دعامة قائمة
Stand	حالم/مسند
Standing	قائم/حجر نصب قديم/وضع قائم
Staple	سوق الغلال أو المواد
	الرئيسية/مزلاج/تدريج حسب النوعية
Star pattern	مطبق نجمى (النموذج فى أعمال الزخرفة)
Starch gum	صمغ نشوي (استعمل للصق فى أغلفة المخطوطات)
Statuary	نحت أو صنع التماثيل/صانع التماثيل و statue تماثيل
Stays	سدابات/دعامات عرضية/مشدات
Steelyard (= roman balance)	ميزان قباني (ميزان محمول عبارة عن ذراع حديد مدرج بوحدات الوزن وبسلاسل لحمل المطلوب وزنه وتنزلق على العمود رمانة (ثقل) يحدد الوزن
Stein	كوب فخار
Steining	تبطين البئر بالطوب أو الملاط
Stela	عمود حجر/مسلة صغيرة
Stepped footing	قاعدة مدرجة
Stiffening girder	رافدة (خشبية) للتقوية
Stilted	مبهرج/مثير للعجب/مفرط فى التصنيع/

متكلف/ملفت للنظر

Stirrups

كانات

Stone

حجر / حجر للبناء/فص/جوهره

Stone – yard

ورشة حجارة/ورشة أعمال المباني

Stone block paving

رصف بالبلاط الحجري

Stone corbel

كابول من الحجر مثبت في الحائط لحمل

ما فوقه/كبش حجري

Stone masonry

الحوائط المبنية بالحجارة ومن نوعياتها

المستعمل في المباني الأثرية:

دبش غشيم بدون مداميك بدون صفوف

، uncoursed or random rubble

دبش بمداميك (في صفوف) coursed

، rubble

بناء بحجارة سويت بأشكال ومقاييس معينة

(بدون صفوف) uncoursed dressed

والبناء حجر دستور (حجر نحت) حجر

صلب بمقاييس معينة ashlar، ومنه حجر

دستور مداميك coursed ashlar

وحجارة دستور بدون مداميك

أما uncoursed or random ashlar

الحوائط المرصومة بالسطح الخارجي

بأحجار الزلط فتعرف باسم cobble

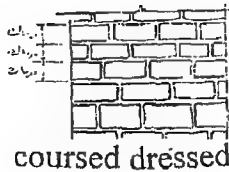
stone

Stone screens

حاجبات حجرية أو سواتر حجرية

Stone-cutting

نحت الأحجار/تقطيط الأحجار

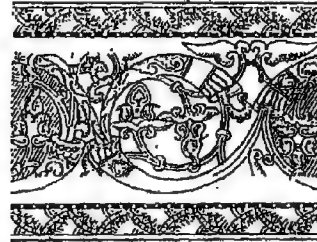


Storage purposes	أغراض التخزين
Store – room	مخزن/مستودع لوحات في متحف
Storey, story	طبقة أو دور في منزل
Storeyed = storied	عرض موضوع ذو صور تاريخية/ذو طبقات مثل البيت
Strap beam footing	قاعدة ذات كابولي
Strap hinge	مفصلة بجناح واحد
Strapework (decoration)	زخرفة متشابكة الأشرطة
Stratum	طبقة
Street pattern	تخطيط الشوارع/نموذج نظام الشارع
Street toponymy	دراسة الأماكن والمواقع في منطقة معينة أو نظام البنايات في الشارع
Strengthening piece	دعامة (أيما كان نوع وسيلة التدعيم)
Stretcher	قالب الطوب الموازي طوله لاستقامة الحائط في البناء (ويعرف باصطلاح الصانع باسم شنوى)
Striated	مخطط/مقلم/بروز خطي
String course	شريط في المبني زخرفي بارز
String of bead (decoration)	زخرفة سلسلة أو خيط بحبات للؤلؤ
Striped	مخطط/مقلم
Stripped masonry	مبني بلا محارة/ مبني مقشر (المحارة أو الدهانات) أما striped wall فتعني حائط ذو خطوط
Stroke	الرسم بالخطوط
Structural design	التصميم الإنشائي للمبني

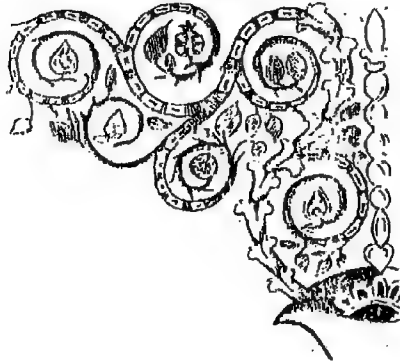
Strut	قضيب السند/دعامة
Stucco (ornament)	زخارف جصية
Studded (ornament)	أبواب أو غيرها مزينة بمسامير ذات رؤوس على شكل طامة أو بمواد على شكل أزرار أو حديدات/تزيين بعقد/ترصع برصيعات: (أو حلقات دائرية) أو stud أيضا تعني عارضة أو قائمة خشبية أو قدة خشبية
Style	أداة نقش للتحديد/طراز (البناء أو الزخرفة)
Stylisation	تتميط/العمل على نمط معين/العمل بأسلوب أو طراز جديد و stylistic نموذجي يمثل طراز
Stylobate	قاعدة ممتدة متصلة لمجموعة من العواميد/رصيف للأعمدة
Subdue	يخضع/يقهر
Subfloor	الأرضية السفلية التي يرصف عليها الأرضية الخشبية أو البلاط
Subgrade material	مادة التأسيس في المبني
Subsidence	هبوط/انخفاض
Substruction	أساس البناء
Subsurface sounding	جمن تحت الأرض أو تحت التربة
Suburb	ضاحية
Subway	ممر أو مشي تحت الأرض/نفق
Suction	محبب أو تفريغ/مض

Suffa	كونسول أو صفة: متضدة ذات مسند وزخرفة أعلاها وتستخدم لوضع الأباريق وللغازات الفاخرة
Sufi	الصوفي/المتعبد/الدرويش (كلمة مترجمة عن النطق الحرفي بالعربية)
Sumptuous = splendid	فخم
Sun – dried bricks	طوب مجفف في الشمس
Sunni	من أتباع السنة/السني (الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
Superficial	سطحي/غير عميق/طفيف الأثر/ظاهري
Superimpose	مترالكب (وضع شيء متداخل فوق شيء آخر)
Supersede	حل محل/أبطل
Superstitious	المعتقد بالخرافة/مؤمن بأفكار وهمية
Superstricture	المبني أو الجزء من المبني الظاهر فوق سطح الأرض محمل على إنشاء تحته/الإنشاء الفوقاني
Superstructure	إنشاء علوي/تكوين إنشائي فوقاني
Support	سنادة/دعامة/تدعم أو تسند
Supporting beam	عرق خشبي للدعم/جائز داعم
Suppress	يكتب/يقمع/يخمد/يمنع/يلغي
Surface water drain	مصرف لمياه المطر أو لمياه السطحية
Swathe	لفافة/عصابة رباط/غمد
Swell	انتفاخ
Swelling column	عمود منتفخ (منتفخ في منطقة وسطية)

Sycamore (wood)	بالجذع) خشب الجميز
Symbolic	رمزي
Symmetrical	متشابه
Synagogue	سينا جوج/كنيس/مجمع أو محفل اليهود
Syrinx	ممر ضيق منحوت في صخر أو جبل/مزمارة للراعي
Systyle	متقارب الأعمدة:المسافة بين أعمدته تعادل متلي قطر العمود



Scroll design



T

Tablahana

طبلخانة (المطيلة): كلمة معربة مترجمة حرفياً عن العربية حيث التقليد المتبع بقرع الطبل في مقر أو بيت كل من أمراء القلعة في وقت معين لكل منهم فكانت تتشأ وحدة بنائية فوق الباب الرئيسي لمدخل بيت الأمير وكانت غالباً لها واجهتين شرقية وغربية وكل جانب مكون من قيوطين وعقد مدعم بعمود رخام وسطي وتعبير الطبلخانة بنائياً عن نوع من loggia (أي المنطرة المطلة على الخارج)

Tabula (or flat)

مسطح/مستوى السطح

Tabut

تابوت: نعش خشبي (كلمة ترجمة حرفياً عن العربية)

Tacheometry

مسح أبعاد المواقع (رسم الخرائط المساحية)

Tahtahush

طحطسا حوش: منطقة الاستقبال (حيز انتقالي) من الفناء إلى المنزل

Taj Mahal

تاج محل (في الهند) ضريح أعجوبة معمارية يجمع بدائع الفن المعماري الإسلامي ويرجع تاريخه إلي القرن السابع عشر الميلادي

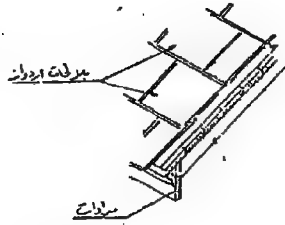
Talar

طالار: مظلة خشبية محملة على أعمدة

	(أصل الكلمة فارسي مترجمة حرفياً من النطق العربي يستدق طرفه
Taper	
Tapular	تابيولا/المستوي المسطح
Telamon	عمود ركيزة على شكل إنسان
Temenos	محيط المعبد/الموقع المسور لمكان مقدس/ معبد الأقليم أو الناحية.
Templar knight	فارس الصليب
Templar knight	فارس الصليب (في الحروب الصليبية)
Template (= templet)	عارضة أفقية
Temple	معبد (أيا كانت نوعيته)
Temporary dam	مد مؤقت
Tenon	لسان خشب مشكل للتعشيق
Tenoned and mortised	معشقة في بعضها بنظام النقرة واللسان (في أعمال النجارة غالباً)
Tepid bath	القسم الأوسط فاتر الحرارة في الحمام العام (الروماني)
Terazzo or Terrazo	الموزايكو: طبقة تتكون من الأسمنت (أو بديله) والرمل وكسر الرخام أو الجرانيت على فرشاة خرسانية، وعندما تتصلب هذه الطبقة ننعم أسطحها مما يظهر منظر الحبيبات الصخرية وتعطي سطحها مظهراً جميلاً وتقسّم أحياناً برفائق معدنية نحاس أو غيره. ملحوظة هامة: لعدم الخلط بين المسميات

	فإنه يستعمل لفظ ملول المصطلح وهو الفسيفساء لما سماه الأجانب بالإنجليزية mosaic وبالفرنسية mosaïque وترجمتها الحرفية بالعربية موزايك وهي هنا تقابل terrazzo.
Terra cotta	نوع من طين الفخار الصلب البني المحمر
Terrace	شرفة على علو/سطح/طريق مسطح عند قمة منحدر
Terrazo	نوع من الأرضيات من طبقتين السفلى منها خرسانية والطبقة العليا كسر رخام ومسحوق رخام وأسمنت أبيض
Terrestrial	أرضي/صفة لما يتصل بالأرض
Tessellated	فسيفسائي (ذو مربعات وترابيع) من قطع مضلعة صغيرة من زجاج أو رخام أو غيرها
Tessera = tesserae	قطعة فسيفساء من زجاج أو رخام أو غيرهما
Tetrastyle	رباعي الأعمدة
Theme	موضوع بحث/موضوع أو فكرة العمل الفني
Theology	علم اللاهوت/دراسة الدين والربوبية
Three – centred arch	عقد ثلاثي المركز
Three storied minarets	المنارات (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Thrust	يطعن/طعنة/يشق طريقه بقوة/يزق
Thrust	زق/طعن/يخترق بقوة
Thuluth	الثلث: نوع من الخط العربي (ومنه ما يكون طول الامتداد الرأسي للحروف يساوي ثلاث مرات طول الحرف الأفقي) (الكلمة ترجمة من العربية حرفياً)
Tie – beam	دعامة رابطة/دعامة شد أو تثبيت
Tie beam	دعامة رابطة/وتر رابط/كمر رابطة
Tier	نسق/إفريز زخرفي منحوت/حطة (صف) في المقرنصات
Tierceron	مضلعات القبة
Tigris	نهر دجلة
Tikiya or tekke	تكية: كلمة تركية تعنى مقر الصوفية (انظر خانكة أو خانقة khaṅqah) والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي، ويطلق علي رواد التكايا اسم الدراويش Dervishes or dervishes
Tile	قرميد: نوع من الآجر أو الفخار الذي يعلو أو يغطي سقف الهيكل المسمن أو الجمالون
	قرميد (كسوة جمالون)/قاشاني تكسية الجدران/بلاطة زخرفية
Tile (= square)	لوح مربع/بلاطة مربعة
Tile roof	سقف القرميد
Tilt	انحراف أو ميل



Timber prop	دعامة خشبية/دعامة ارتكاز خشبية
Timber roof	جمالون خشبي/سقف مسنم
Timbering	تغطية بالأواح خشبية/دعم جوانب حفر بالأواح خشبية
Timpani (= kettle drum)	انتفاخ الإبريق أو الإناء/ أي تقب في البناء سطحي أو جانبي
Tincture	صبغة/ خضاب/ لون
Tinge	مشوب/شائبة/إضافة مقدار صغير صبغة أو لون
Tinstone or tinspar	حجر القصدير
Tint	لون خفيف
Tirant	عمود من الخشب يمتد بين العوارض ويربط العقود ببعضها
Tiraz	طراز: يقصد به شريط أو سطر منسوخ بخط كبير على واجهة المبنى (قد يكون قرآني أو بيان التأسيس أو تاريخي أو إعلاني) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربي
Tod	أداة/زخرفة لبلاط
Toe footing	مقدمة قاعدة الأساس
Toledo palace	القصر في طليطلة بالأندلس
Tomb chapel	قبر بمقصورة
Tongued and mortised	اللسان والنقرة:من نظم التشبيق في وصل الخشب
Tooththing	التسنين في العمارة يعني ترك أطراف

	نهايات الطوب في البناء لداعي الربط بينها وباقي المبنى
Top beam	عمود أو دعامة علوية خشبية
Topographical (history)	وصف البلاد والأماكن ورسمها/وصف التضاريس والخصائص السطحية
Tortuous (or flexuous)	متعرج/ملتوى
Torus	حلية بأعلى الجدار اصطلاح الصناع على تسميتها خيرزانة/حلية محدبة/نتوء مستدير
Town walls = rempart	سور المدينة/متراس
Trablinum	غرفة استقبال أو متحف الدار (في البيت الروماني)
Tracery	زخرفة تشجيرية: قوامها خطوط مشجرة خاصة أعلى النوافذ القوطية
Traffic	حركة المرور
Transept	الجناح العرضي/قاطوع/محور التصالب في إنشائي مصلب الشكل/محور التقاطع
Transition zone	منطقة الانتقال بين المربع والدائرة في القباب
Translucate	شافف/نصف شفاف
Transom	نافذة في أعلى الباب/رافدة مستعرضة
Transom window	نافذة فوق باب أو نافذة رئيسية لها مفصلات لفتحها وقلها رأسياً وقد تكون مربعة أو مستطيلة أو مقوسمة/وهي بالنسبة للباب تسمى شراعة وtransom

	قضييب أفقي عبر النافذة
Transparent	شفاف
Transverse arches	عقود بنائية متقاطعة/ عقود عابرة
	لممرات
Transverse beam	رافدة أو كمرة عرضية
Transverse joints	لحامات فواصل عرضية في الحائط
Trapdoor	باب أو فتحه ليدروم أو سطح
Trapezoid	شبه منحرف
Treasure trove	كنز/ مال أو مجوهرات مدفونة يعثر عليها بالصدفة أو بالتقريب/ لقية
Treboil arch	عقد من ثلاثة فصوص قد يكون مقرنص أو أملس ويعرف أيضاً باسم عقد مدائني.
Treillage	تشبيك
Trellis	تكعيبه
Tressed kufic	خط كوفي مضفور
Tressed Kufic	خط كوفي مضفور
Triangular arch	عقد بنائي مثلث (ثلاثي الأضلاع)
Triangular truss	جملون مثلثي
Tribune	منصة/ رواق عالي
Triclinium	مساحة معمدة
Tricuspid	ثلاثي الأطراف أو النتوءات
Trifoiled	ثلاثي الفصوص
Trifolium arch (or arcade)	عقد أو قير ثلاثي الأقواس
Triglyph	ثلاثي الأخاديد
Trilobed arch	عقد ثلاثي الفصوص

Trim	زخرفة
Trimmed	موشي
Trough	حوض
Trunk	جذع/ساق/بدن (عمود أو خلاقه)
Trunk	جذع/ساق/بدن
Truss	يربط/يثبت/يمد السقف/يدعم سقف أو قنطرة
Truss	التركيب الهيكلي للدعامات الوترية المنشئة لسقف أو قنطرة/تدعيم بكتائف مسنمة/إنشاء مسنم/جمالون
Ttransversal	العرضي (أي بالعرض)
Ttricuspid	ثلاثي الأطراف أو النتوءات/ثلاثي الشرفات
Tunic	ققطمان/ عباءة/ زي فضفاض/ زي عسكري
Tunnel	نفق تحت الأرض
Tunnel	نفق
Tunnel vault	قبو أسطواني
Turbe or turba (= tomb)	مقبرة: تربة (الكلمة ترجمة عن العربية حرفياً)
Turbinate or turbinated	على شكل الجزء العلوي من المغزل/ على صورة مخروط مقلوب/ لولبي/ محارة مغزلية
Turbinated	على صورة مخروط مقلوب/لولبي
Turquoise (colour)	لون فيروزي/تركوازي

Tusks

أنياب الفيل/العاج

Tympan

طبلة العقد: تطلق على الفراغ المثلثي الشكل على اتساع قطاع استدارة العقد الداخلية أو بينها وبين فتحته الباب ويطلق عليها tympanum كذلك. ويطلق الاصطلاح أيضا على الاتساع الداخلي لمسطح فراغ العقد كله.

U

Three storied minarets

المنارات (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Ummayyads

الأمويون

Unbaked brick

طوب ني (غير معامل بالنار)/ الطوب اللبن

Uncial

نوع من الحروف أو الخطوط المستعمل في النقوش القديمة

Uncinate or falcated

معقوف كالمنجل/عقف

Uncongenial

غير متلائم مع الطبيعة/غير سار

Uncoursed

حائط أو مبني غير مصفوف الطوب أي ليس في مداميك (مبني بدون نظام لترتيب الطوب أو الحجر)

Uncurl

ينسدل من التفاف

Underground

تحت الأرض/سرداب

Underlay

طبقة تحتية/يبطن

Underpin	دعم أو تدعيم أساس المبنى بدون الإضرار بالمبنى
Undulating	متموج
Unevenness	تفاوت
Unfrequented	غير مطروق/شبه مهجور
Unglazed porcelain	طين فخاري محروق
Uniaxial	أحادي المحور
Uniformity	تناسق
Unique	وحيد/فريد
Unmatched	غير متناسب/غير متطابق
Unobtrusive	ليس من الصعب رؤيته أو ملاحظته
Unslaked	غير مطفى (جير أو خلاقه)
Unstable	غير ثابت
Untimber	أزاله الدعامات الخشبية
Unveiling	كشف أو تخليص بناء من حواشي طفيلية أو لوحة فسيفساء أو غيرها مما يعلق بها ويغطي على منظرها
Ur	مدينة أور (الأشورية)
Urbanism (= city planning)	عمران التمدن (تخطيط المدن)
Urbaniste = city planner	العمراني (القائم بالتعمير) مخطط المدن
Usurp	يغتصب السلطة
Uubattering	فك الألواح والعوارض الخشبية

V

Vacant	خال/فارغ/غير مستخدم
---------------	---------------------

Vague	ملتبس/مبهم
Valleculate	مخدّد: ذو أخاديد أو حزوز أى ذو furrows أو grooves
Valley rafter	رافدة ركنية
Variant	ممنوع/متباين/متغاير/مختلف في الشكل ومتفق في الجوهر
Variegated	مبرقش/ممنوع
Vase	إناء/مزهرية
Vault	قبو(أو ذو تقوس عقدى/و vaulted تعنى مقنطر أو مقبى أو ذو سرداب أو ذو عقد معمارى
Vaulted discharging – chambers	غرف منعزلة مقبأة
Vaulted recess	خلوة مقبأة/مدخل مقبى/جنية مقبأة
Veil	خمار/ نقاب/ قناع/ حجاب/طرحة/ برقع
Veined	معرق/مجزع
Veneering	تلبيس بقشرة خارجية للزينة أو الوقاية
Ventilating shaft	فوهة أو فتحة التهوية/ ملقف الهواء malqaf
Verdant	سندس أخضر/مغطي بعشب/زاه/نضر
Verdure	أخضرار/خضرة النبات/خضاب
Verge	حد/حافة الطريق/رصيف/تخم/أسطوانة العمود/عكاز
Vermiculatéd	دويذى الشكل
Vermilion (colour)	لون فضة مذهبة أو نحاس مذهب/ قرمزي/أحمر سلقونى/زرجفر

Versant roof	سقف مسنم/سقف منحدر أو مائل
Vertical joints	فواصل رأسية/لحامات الفواصل الرأسية
	بين الطوب أو الحجارة في الجدار
Vertical section	قطاع رأسي
Vertical section	قطاع رأسي
Vertical slide window	نوع من النوافذ له غطاء يفتح لأعلى ويقل بتزيله في مجراه/شباك انزلاقي/نوع من النوافذ ذو إستطاله رأسية
Vestibule	مدخل مسقوف/حجرة أمامية للدخول أو صاله من المدخل تؤدي إلى داخل المبنى/أو مدخل يؤدي إلى قاعة أو وحدة سكنية ومنه دهليز مكشوف أو كشفي، أو كشف ذو عقود
Viaduct	قنطرة متعددة الركائز
Vice	لسولب/منجلة (من أدلوت الحداة والنجارة)/نقيصة
Vicinity	ضاحية/جوار/قرب/في محيط/منطقة مجاورة
View	منظر/منظور
Vignette	مزخرف/زخرف متدرج اللون في مقدمة كتاب أو فصل/صورة مظلة/رسم معرق
Vine – covered lattice	منطسي بزخرفة تشبيك بأوراق وعناقيد العنب
Vine tendril	زخرفة تشبيك غصون الكرمة (شجرة

Vine-branchment	العنب) بالمحاليق زخرفة السرع على شكل قضيب يحمل عناقيد عنب
Violet (colour)	بنفسجي اللون
Viridescent	اللون ضارب إلى الخضرة
Viridian green	لون أخضر زبرجدي
Virmiculate	نقش دردي الشكل
Vitruvians	حلزونيّات
Vivid (= vital)	ذو رونق/براق/لامع/منتعش/ حيوي
Vogue	طرارز أو نموذج /طرارز في وقت معين
Volute	حلزوني في الشكل/حلية حلزونية
Voussoir	صنجة عقد بنائي/إحدى قطع الحجارة أو غيرها مشكلة بالنحت مستدقة أو وتدية لتسمح بحدوث نقوس للعقد بترابها مع بعضها
Voussoir arch	عقد بنائي حجري
Vulviform	زخرفة بيضوية الشكل بشق وسطي

W

Wailing wall in Jerusalem	حائط المبكى في القدس: وهو الاسم الذي يطلقه اليهود إدعاء على حائط البراق بالمسجد الأقصى
Wainscot	كسوة جدارية من الخشب أو غيره
Wakala, wikala or wakatlat (= markets)	وكالة: مجموعة وحدات تسويقية تجاريه في نطاق مجمع مباني واحد حول فناء

	مكشوف أو مغطي كلياً أو جزئياً للمسلح
	الزراعية والمصنعة والكلمة مترجمة من
	العربية حرفياً/ مقر سوق شامل ومتنوع
Wale	لوح خشب ربط أفقي/ضلع بارز في
	هيكل شبكي
Wall – board (= wall plate)	لوح جداري
Wall – plaster	ملاط الحائط
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة (بدون هيكل
	خرساني)
Wall bracket	كتف جداري
Wall drawing (also fresco)	النقش أو الرسم على الجدران/الرسم على
	النقش على الجص أو على طين الجدران
	قبل جفاف الطين أو الجص
Walnut (colour)	اللون الجوزي (نسبة لشجرة الجوز)
Wane of the moon	محاق القمر (الدائرة المظلمة للقمر)
Waqf	وقف: مصطلح عربي مترجم حرفياً يعني
	أى مال أو عقار يهبه صاحبه ويوقف
	دخله كاملاً على أغراض الخير أو التعليم
	والعبادة أو أوجه الصرف الأخرى منها
	على المباني الإسلامية الخدمية وصيانتها

War trophy	غنيمة حرب/علامة للنصر فى الحرب/تذكار النصر
Wares	مشغولات
Warping	انثناء/التواء/تقوس/اعوجاج
Waster	طوبه مشوهة
Wasting	قطع الأحجار من المحجر أو من الكتل الكبيرة تمهيداً لتشييدها
Water – logged ground	أرض مشبعة بالماء
Water bearing strata	طبقات حاملة للماء (مواقع تحفر فيها الآبار)
Water wheel	الساقية: أو الناعورة لرفع الماء من البئر أو المجري المائي المنخفض لمستوي الأرض المرتفع للري ويطلق أيضا عليها بالتركية لفظ دولاب dolap وشاع استعمال هذا اللفظ في العربية
Waterfalls	مساقط مياه/شلالات cataracts و cascade مسقط مياه صغير أو جندل
Waves or wave like (decoration)	زخارف موجهة wave line خط متموج أو متعرج
Wear	زي
Wearing course	طبقة الرصف السطحية

Wedge	اسفين/ وند
Weld	لحام المعادن/ وصل المعادن بالصهر
Well	بئر/ بئج
Well boring	حفر الآبار
Well drain	بئر للصرف
Well modelled	متقن الصنع أما well ordered متناسق الصنع أو التشكيل
Whirl (decoration)	زخرفة الدوامة (الالتفاف السريع)
Whorl	إلتفاف/ دائرة من أوراق وأزهار حول ساق نبات/ إحدى لغات الصدفة أو قوقعة حلزونية (في أعمال الزخرفة)
Wicket-gate or door	باب صغير في باب أو بوابة ضخمة/ كوة
Wind	يلف الشيء لفات أو طيات
Wind catcher	فتحة أو طاقة ذات تشكيل معين في المبنى لاقطة للهواء/ تشكيل بنائي لفتحة طاقة في المبني مجمعة للهواء لتوفير التهوية الجيدة/ أو ساترة مائلة أعلى منور البيت مفتوحة في اتجاه الهواء
Wind laid deposits	رسوبيات منقولة بالرياح يمكن أن تطمر بعض الآثار أو أجزاء منها
Winding stairs	سلم أو درج لولبي

Windlass	ملوي/ملويصة/دولاب تشغيل/آلة لرفع ثقل/رفع بالآلة
Window frame	إطار النافذة
Window grill	تشكيل لحجاب من الجص يغطي النافذة وقد يكون على شكل أعمدة/ نافذة ذات سائر شبكى أو متعامد
Window with glass panes	نافذة ذات بنوات زجاجية (البنوات: تقسيمات الإطار الخشبي للنافذة الذى يركب به الزجاج)
Windward	نحو اتجاه الريح/إلى جهة الريح
Wood carver	أويمجى القائم بعمل الأويما وهي الحفر الزخرفي الدقيق على الخشب/حفار على الخشب
Wood decay	تعفن أو تحلل الخشب، ومن العيوب الأخرى التى تصيب خشب المباني والآثار الانكماش shrinkage أو الانتفاخ swelling أو الالتواء warping
Wood joint	تشيقة خشبية
Wood panel	حشوة خشبية/مخرفة بالحفر/وصلة خشبية مزينة بزخارف
Wood worm	سوسة الخشب (حشرة تتلف الخشب)

Woodcut	النقش على الخشب
Wooden bridge	جسر خشبي
Wooden carving work	الحفر على الخشب (وتعرف كاصطلاح صناع باسم: أويمة) وتطلق على الزخارف المحفورة على جدران الغرف وواجهات المباني
Wooden lantern	تركيبية خشبية سادة أو مزخرفة على السقف لتسمح بمرور الضوء وتعرف لدى الصناع باسم روزنة/قبة خشبية صغيرة فوق قبة كبيرة/غرفة إشارة خشبية في فناء
Wooden parapet	سائر أو حاجب بارتفاع الشخص خشبي ومعروف بالفرنسية paravant وشاع الاسم بالعربية بارافان/حاجز أو سور خشبي بارتفاع الشخص
Wooden pegs	أسافين خشبية أو خوابير خشبية
Wooden pegs	أسافين أو خوابير خشبية
Wooden prop	دعامة أو ركيزة خشبية
Wooden shutters	مصاريع خشبية للنوافذ أو الأبواب ومنها المشغول بفتحات عرضية (وتعرف لدى الصناع باسم الشيش)

Wooden sleeper	رافدة خشبية
Wooden tamping	حشوة خشبية
Wooden tubing	تبطين بالألواح الخشبية
Workings	أشغال/ منشآت/ جفريات
Worm-eaten	مصاب بالآسوس/ مسوس / و wood worm حشرة تعرف باسم سوسة الخشب
Wormlike ornament	زخرف دودي (على شكل دوديات)
Worn and flacked	بالى ومتشقق
Wreath shaped	على شكل اكليل من الزهور أو كورونة أو ضفيرة (فى أعمال الزخرفة)/ مضفر أو مجدول
Wreck	حطام/ خراب/ كسر سفينة
Wrought	مشكل/ مسبوك فى شكل قالب زخرفى/ مصاغ ماديسا أو فكسرياً و wrought iron حديد مصنع أو مشكل ومنه الكريتال

X

Xylography = wood cut	النقش على الخشب
Xyloid	شبيه بالخشب
Xylem	نسيج الخشب / خشب

Y

Yard	حوش أو فناء الدار الخارجى
Yard	ياردة وحدة قياس طولية تساوى ٩١,٤٤ سم
Yarn	خيط غزل يستخدم فى نسيج أو غير ذلك
Ye = you	أنت
Year (lunar)	السنة القمرية: تعتمد بداية أشهرها على رؤية الهلال طولها ٣٥٤,٣٦٦ يوماً تقريباً كما هو الحال فى السنة الهجرية (وكل ثلاثمائة سنة ميلادية تساوى ٣٠٩ سنة هجرية)
Yellow earth	طفلة صفراء / مغرة صفراء
Yellow ochre	مغرة صفراء
Yellowish	لون ضارب للصفرة
Yeoman	تابع لإقطاعي أو حاكم / الشخص المالك لقطعة صغيرة من الأرض
Yielding	غير مقاوم
Yoke	عبودية / نير
Yoke	جزء من عريش عربية الجر المستخدم فى ربط زوج حيوانات الجر/ مقرن

(يستعمل لنفس غرض ربط زوج مواشي
في محراث بلدي أو غيرها ويسميه للفلاح
ناف/ أى شئ يخضع الناس للقهـر أو
الالتزام الجبرى/ استعباد

Yonder

في مجال النظر ولكنه على بعد

Yore

من زمن طويل

Z

Zawiya

منشأة صغيرة محدودة/ زاوية: أقيمت في
الأصل فيما حول ضريح لمربيه
أو لتكون مقراً لأتباع طريقة من طرق
المتصوفة والكلمة مترجمة حرفياً من
العربية

Zellij

زيلج: مصطلح مستعمل في المغرب للـ
tilemosaic

Zenith

أعلى نقطة / النقطة المقابلة في السماء

Zenith angle

زاوية سمتية زاوية رأسية أحد ضلعيها
خط رأسى متجه لأعلى ماراً بنقطة
الرصد والضلع الآخر خط النظر في
اتجاه النقطة المرصودة ويمر بها

Zephyr

الرياح الغربية / الرياح اللطيفة

Zero

أدنى نقطة / الصفر الذى يمثل لا شئ/

	و zero hour ساعة بدء الهجوم أو المخطط
Zigzag	خط متعرج أو منكسر على طول استقامته/و zigzag arch عقد منكسر أو متعرج/منكسرات خطية
Zikurat	زقورة (البرج المدرج للرافدي)
Zinc	زنك (معدن أزرق مبيض قليل التأثير يفعل الهواء أو الرطوبة ويستعمل في تغليف الحديد لمنع أكسدته
Zinc white	أبيض الزنك (أكسيد الزنك الأبيض) يستخدم في الدهانات
Zircon	معدن متبلور له أشكال وألوان متعددة ويستخدم كجواهر
Zodiac	دائرة البروج في السماء
Zone	منطقة / أى قسم من الخمسة أقسام رئيسية للأرض المحصورة بين كل مدارين وكل مدار مجاور وخط الاستواء/ و zonal نطاقى (محدد للنطاق)
Zone of transition	منطقة الانتقال من المبني المضلع إلي استدارة القبة
Zoning	تنظيم المناطق
Zoo	حديقة الحيوان
Zoological garden (= zoo)	حديقة الحيوان
Zoophore	إفريز بزخارف حيوانية

مختصر المصطلحات الشائعة

اصطلح الباحثون الأجانب والمستشرقون على استخدام مختصرات للمصطلحات في كتاباتهم وهوامش مؤلفاتهم، يفضل أن يلم بها للدارس والباحث لتسليم الفائدة ومن بينها ما يلي:

art.	مقالة	hist.	تاريخ/تاريخ/مؤرخ
ab.	حول أو نحو	Ib. or ibid	في نفس المكان
abbr.	مختصر	i.e.	يعني/أي
A.D.	منه ميلادية (مسيحية)	Ins.	مكتوب/محفور
Afr.	أفريقيا	infra.	لما بعد
A.H.	سنة هجرية	loc. cit.	في المكان السابق
an. or anon.	مجهول أو مفقود الاسم	Medit.	البحر المتوسط
app.	ملحق/معين	Moham.	مسلم/محمدي
approx.	تقريباً	Mor.	المغرب (مراكش)
Ar. or Arab.	عربي	ms.	مخطوطة/مخطوط
arch.	المعمار/مهندس معماري	mss.	مخطوطات
archaeol.	علم الآثار/علم العاديات	mus.	متحف
B.C.	قبل الميلاد	n.	ملاحظة
bldg.	بناء	N.B.	حاشية/تنبيه/إلحاق بالكتاب
cf.	يرجع إلى	No. or no.	عدد/رقم/نمرة
cat.	برنمج/كتالوج	num.	عدد أو أعداد
cent.	قرن (١٠٠ سنة)	op.	مقابل
chr.	مسيحي	op.cit.	في المرجع السابق
chron.	تاريخ الأجيال/التقويم الزمني	p.	صفحة
circ.	حول	P.S.	حاشية/ذيول (هامش)
cont.	مختصر أو إختصار	pp.	صفحات
diet.	قلموس أو معجم	Rom.	روماني/الرومان (الروم)
dist.	إقليم/على بعد	sc. or sci.	العلوم والفنون
do.	أيضا أو كذلك شرحة	sic.	أعطى هكذا في الأصل
ed. or edit	محرر أو طبعة	sup. or supra.	أعلاه/لما قبل
Eg.	مصري	sq.	لما بعدها
e.g.	مثلا	sqq.	لما بعدها بعدة صفحات
et al.	وآخرون أو مكان آخر	syn.	مترادف
fac.	طبق الأصل	Syr.	سرياني، أو سوري
ff.	الصفحات التالية	t.o.	القلب لورقة
fig.	رسم أو شكل	topog.	وصف الأماكن أو رسمها
fo.	ورقة	tr.	ترجمة/ مترجم
ft.	حصن	Turk.	تركي/بلاد الأتراك
geog.	جغرافيا/جغرافي	typ.	طباعة
geom.	علم الهندسة	ult.	أخيرا
Gr.	يوناني/يونان	vid.	أنظر
H.	هجري	viz.	أي/يعني/أعني

رقم الإيداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٢٠٠٧ / ٤٥٥٧

الترقيم الدولي : 6 - 4421 - 17 - 977 I.S.B.N

مطبعة الجنادى بأسسيوط

ش خالد بن الوليد

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

